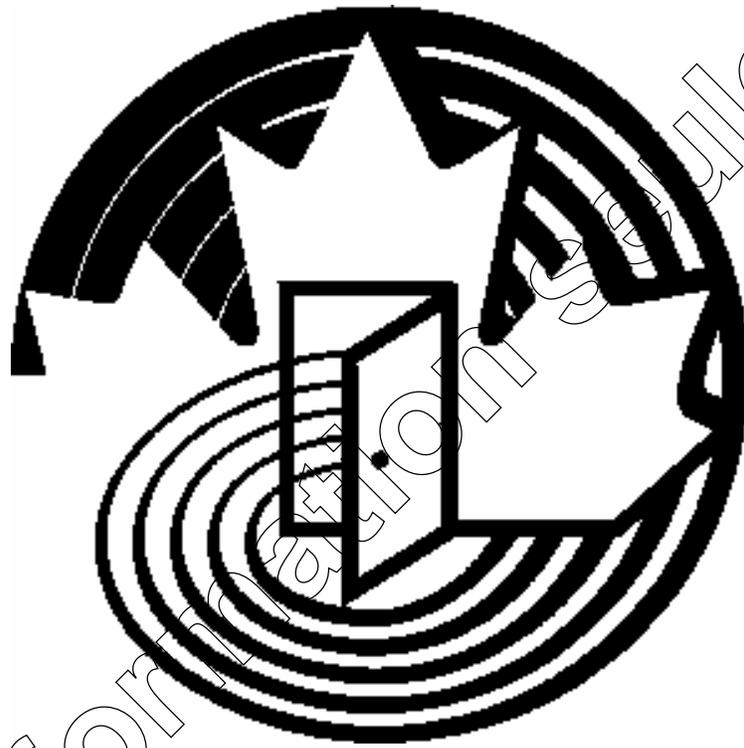


Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada



Questionnaire Vague 2

Français

Table des matières

ENTRÉE

INTERACTIONS SOCIALES

PARRAIN
ORGANISATIONS DE GROUPE

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

LOGEMENT

ENDROIT HABITÉ

ÉDUCATION

ATTESTATIONS D'ÉTUDES
LISTE PRÉCÉDENTE D'ÉDUCATION
LISTE D'ÉDUCATION
DÉTAILS SUR L'ÉDUCATION

EMPLOI

LISTE D'EMPLOI
DÉTAILS SUR L'EMPLOI

SANTÉ

VALEURS ET ATTITUDES

CITOYENNETÉ

REVENU

MONTANT DE REVENU

IMPRESSIONS SUR LA VIE AU CANADA

SORTIE

BLOC_ADRESSE
BLOC_TÉLÉPHONE AMÉRIQUE DU NORD
BLOC_TÉLÉPHONE OUTRE-MER
BLOC_DATE

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2**

Décembre 2002

Page 1

CN_N01 INTERVIEWEUR: Enregistrez la méthode de l'interview.

- <1> Par téléphone
- <2> En personne

CN_N02 INTERVIEWEUR: Avez-vous établi le contact?

- <1> Oui passez à II_R01
- <2> Non passez à OC_C01

II_R01 **Bonjour, je m'appelle [Prénom et nom de l'intervieweur] de Statistique Canada.**
INTERVIEWEUR: Présentez-vous en débutant par votre prénom et ensuite votre nom de famille. Cette présentation se fait dans la langue assignée.

SR_Q01 **Puis-je parler à «Prénom du RL» «Nom de Famille du RL»?**

- <1> Oui, on parle avec le répondant passez à VSR_R01
- <2> Oui, le répondant est disponible passez à II_R01
- <3> Non, le répondant n'est pas disponible passez à SRA_Q01
- <4> Non, le répondant n'est plus un membre du ménage passez à RL_Q01
- <5> Numéro de téléphone inexact
- <8> Refus passez à Bloc_OC
- <9> Ne sait pas passez à Bloc_OC

SR_C01 If SR_Q01 = 5 and CN_N01 = 1 passez à TC_Q01
Else passez à SR_E01

VSR_R01 **Pour confirmer que je parle bien au bon/à la bonne «Prénom du RL» «Nom de Famille du RL» j'aimerais vérifier si votre date de naissance correspond à celle qui figure dans nos dossiers.**

VSR_Q01 **Quelle est votre date de naissance?**
INTERVIEWEUR: Entrez la date de naissance. Appelez le bloc_Date.

VSR_Q02 **Êtes-vous citoyen(ne) canadien(ne) de naissance, immigrant(e) reçu(e), réfugié(e), ou autre?**

- <1> Citoyen(ne) canadien(ne) de naissance passez à VSR_Q04
- <2> Immigrant(e) reçu(e)
- <3> Réfugié(e)
- <4> Autre passez à VSR_Q04
- <8> Refus passez à VSR_Q04
- <9> Ne sait pas passez à VSR_Q04

VSR_Q03 **En quel mois et en quelle année êtes-vous arrivé au Canada comme immigrant(e) reçu(e), réfugié(e) ou toute autre catégorie d'immigrant(e)?** Appelez le bloc_Date pour le mois et l'année seulement.

VSR_C03 (If VSR_Q03 = «Landing month» «Landing year» or if VSR_Q03 is within
6 months of «Landing month» «Landing year») and
VSR_Q01.DATY = DOB_YY passez à LP_N01
Else passez à VSR_Q04

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 2

VSR_Q04 **Est-ce qu'une autre personne du même nom vit dans ce ménage?**

- <1> Oui passez à SR_Q01
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VSR_Q05 **Est-ce qu'une autre personne du même nom a déjà vécu dans ce ménage?**

- <1> Oui passez à TRA_Q01
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): TY1_R01

SRA_Q01 **J'aimerais parler à «Prénom du RL» «Nom de Famille du RL». À quel moment sera-t-il/elle disponible?**

- <1> Prenez un rendez-vous précis
- <2> Prenez un rendez-vous incertain
- <3> Pas disponible
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SRA_C01 If SRA_Q01 = 1 or 2 appelez l'interface de rendez-vous
Else passez à TY1_R01

RL_Q01 **Pourquoi «Prénom» «Nom de Famille» ne fait-il/elle plus partie de ce ménage?**

- <01> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))
- <02> Pour suivre un conjoint, un parent, un enfant ou une autre personne apparentée
- <03> Pour des raisons liées à l'emploi
- <04> En institution depuis moins de 6 mois
- <05> En institution depuis 6 mois et plus
- <06> Décédé(e) passez à RL_R07
- <07> Déménagé(e) dans une nouvelle résidence
- <08> Garde partagée avec l'autre parent
- <09> Pour des raisons personnelles liées aux études
- <10> En famille d'accueil
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

RL_Q02 **Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» vit toujours au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à RL_Q05
- <8> Refus passez à RL_C09
- <9> Ne sait pas passez à RL_C09

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 3

RL_Q03 **Dans quelle ville «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e)?**

- <01> Calgary
 - <02> Edmonton
 - <03> Halifax
 - <04> Hamilton
 - <05> Kitchener
 - <06> London
 - <07> Montréal
 - <08> Ottawa/Gatineau passez à RL_Q04
 - <09> Québec
 - <10> Toronto
 - <11> Regina
 - <12> Saskatoon
 - <13> St. Catharines/Niagara Falls
 - <14> Vancouver
 - <15> Winnipeg
 - <16> Autre – Précisez passez à RL_S03
 - <98> Refus passez à RL_Q04
 - <99> Ne sait pas passez à RL_Q04
- Prochaine question (par défaut): RL_C09

RL_S03 **Dans quelle ville «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e)?**

RL_Q04 **Dans quelle province «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e)?**

- <10> Terre-Neuve
 - <11> Île-du-Prince-Édouard
 - <12> Nouvelle-Écosse
 - <13> Nouveau-Brunswick
 - <24> Québec
 - <35> Ontario
 - <46> Manitoba
 - <47> Saskatchewan
 - <48> Alberta
 - <59> Colombie-Britannique
 - <60> Yukon
 - <61> Territoires du Nord-Ouest
 - <62> Nunavut
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): RL_C09

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 4

RL_Q05 **Dans quel pays «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e)?**

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre – Précisez passez à RL_S05
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): RL_Q06

RL_S05 **Dans quel pays «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e)?**

RL_Q06 **Pourquoi «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e) à l'extérieur du Canada?**

- <01> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))
- <02> Pour suivre son conjoint ou un parent, un enfant ou une autre personne apparentée
- <03> Pour des raisons professionnelles
- <04> A été placé(e) dans un établissement pour moins de 6 mois
- <05> A été placé(e) dans un établissement pour 6 mois ou plus
- <07> A déménagé à une nouvelle résidence
- <08> Garde partagée – Pour vivre avec l'autre parent
- <09> Études personnelles/raison connexe
- <10> Placé(e) en famille d'accueil
- <11> Les problèmes sont réglés dans le pays d'origine
- <12> Le Canada était seulement une destination temporaire
- <13> Ne pouvait pas s'adapter
- <14> Autre – Précisez passez à RL_S06
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): RL_C08

RL_S06 **Pourquoi «Prénom» «Nom de Famille» a-t-«il/elle» déménagé(e) à l'extérieur du Canada?**

Prochaine question (par défaut): RL_C08

RL_R07 **Je suis désolé pour votre perte.**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2**

Décembre 2002

Page 5

RL_C07 If SR_Q01 = 4 passez à COC_Q01
Else passez à RL_END

RL_C08 If RL_Q05 has a different value than 16 passez à RL_C09
Else passez à TRA_Q01

RL_C09 If SR_Q01 = 4 passez à Block_TY1
Else passez à RL_END

RL_END If there are more members in the roster, return to roster (RES_Q01).
Else passez à RS_Q04

TRA_Q01 **Pouvez-vous me donner une adresse pour «Prénom» «Nom de Famille»?**

<1> Oui
<2> Non passez à TRA_Q03
<8> Refus passez à TRA_Q03
<9> Ne sait pas passez à TRA_Q03

TRA_Q02 **Quelle est l'adresse de «Prénom» «Nom de Famille»? Appelez le bloc_Adresse.**

TRA_Q03 **Pouvez-vous me donner un numéro de téléphone pour «Prénom» «Nom de Famille»?**

<1> Oui
<2> Non passez à TRA_Q05
<8> Refus passez à TRA_Q05
<9> Ne sait pas passez à TRA_Q05

TRA_Q04 **Quel est le numéro de téléphone de «Prénom» «Nom de Famille», avec l'indicatif régional? Appelez le bloc_Téléphone Amérique du Nord.**

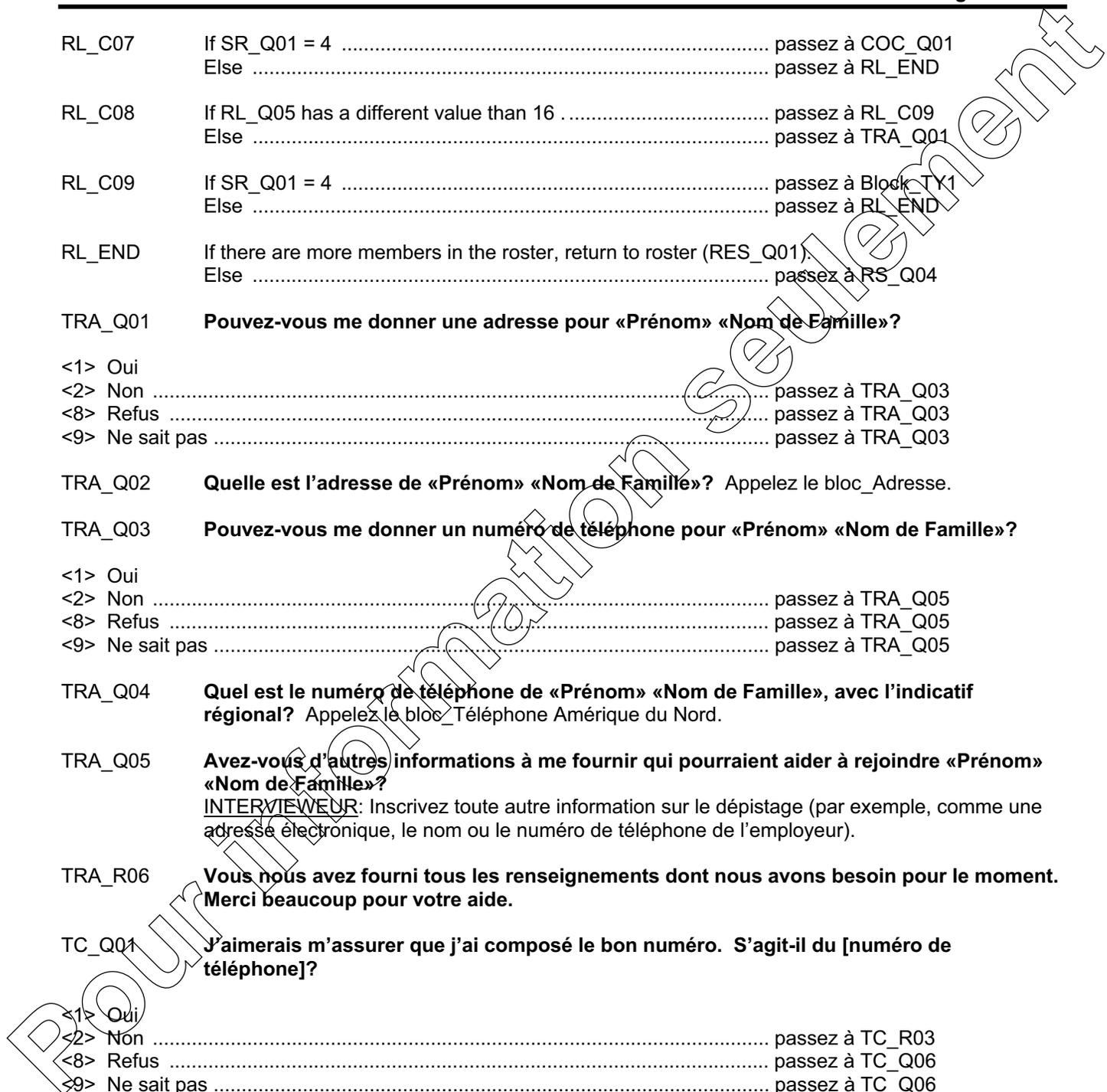
TRA_Q05 **Avez-vous d'autres informations à me fournir qui pourraient aider à rejoindre «Prénom» «Nom de Famille»?**

INTERVIEWEUR: Inscrivez toute autre information sur le dépistage (par exemple, comme une adresse électronique, le nom ou le numéro de téléphone de l'employeur).

TRA_R06 **Vous nous avez fourni tous les renseignements dont nous avons besoin pour le moment. Merci beaucoup pour votre aide.**

TC_Q01 **J'aimerais m'assurer que j'ai composé le bon numéro. S'agit-il du [numéro de téléphone]?**

<1> Oui
<2> Non passez à TC_R03
<8> Refus passez à TC_Q06
<9> Ne sait pas passez à TC_Q06



Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 6

TC_Q02 **J'essaie de joindre «Prénom du RL» «Nom de Famille du RL». Est-ce qu' «il/elle» a déjà vécu à cet endroit?**

<1> Oui passez à TRA_Q01

<2> Non (ne connaît pas le répondant longitudinal)

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): TC_Q06

TC_R03 **Je suis désolé(e). J'ai dû me tromper. Je vais essayer à nouveau.**

INTERVIEWEUR: Composez à nouveau le numéro de téléphone.

TC_N03 INTERVIEWEUR: Avez-vous établi le contact?

<1> Oui - même personne

<2> Oui - autre personne passez à II_R01

<3> Non passez à OC_Q01

TC_R04 **Je m'excuse, je tentais de communiquer avec le [numéro de téléphone]. Il doit y avoir un problème avec les lignes téléphoniques**

Prochaine question (par défaut): TY1_R01

LP_N01 INTERVIEWEUR: Choisissez la langue de l'interview.

<01> Anglais

<02> Français

<05> Panjabi

<06> Espagnol

<11> Arabe

<12> Tagalog

<14> Tamoul

<17> Cantonais

<19> Mandarin

<20> Persan(Farsi)

<21> Russe

<23> Ourdou

<26> Coréen

<27> Serbo-croate

<28> Gujurati

<29> Autre passez à LP_Q04

LP_Q02 **Désirez-vous que je continue l'interview dans cette langue?**

<1> Oui (continuez dans la même langue) passez à SI_R01

<2> Non (continuez dans une langue différente)

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 7

LP_Q03 INTERVIEWEUR: Sélectionnez la langue préférée du répondant pour l'interview.
Si nécessaire, demandez: «**Quelle langue préférez-vous?**»

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan(Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-croate
- <28> Gujurati
- <29> Autre

..... passez à LP_Q04

LP_C03 If LP_Q03 = 01:28 passez à LP_N05
Else passez à LP_Q04

LP_Q04 **Malheureusement, notre questionnaire n'est pas traduit dans cette langue. Y a-t-il une autre langue que vous parlez et que vous comprenez?**

- <1> Oui
- <2> Non

..... passez à LP_R06A

LP_N05 INTERVIEWEUR: Pouvez-vous continuer l'interview dans cette langue?

- <1> Oui
- <2> Non

..... passez à SI_R01

..... passez à LP_R06B

LP_R06A **En raison de la barrière de langue, je dois terminer cette interview.**

Prochaine question (par défaut): OC_Q01

LP_R06B **Malheureusement, je ne parle pas cette langue. Un autre intervieweur qui parle « langue préférée (réponse de LP_Q03) de RL» vous rappellera.**

Prochaine question (par défaut): OC_Q01

SI_R01

Je vous contacte pour donner suite à l'Enquête longitudinale auprès des immigrants au Canada. Nous vous avons interviewé il y a environ un an et demie pour recueillir des renseignements détaillés permettant de déterminer dans quelle mesure les nouveaux immigrants s'adaptent à la vie au Canada. Au cours de cette interview, nous vous avons posé des questions sur votre origine ainsi que sur les six premiers mois que vous avez passés au Canada. Je vous appelle maintenant pour mettre ces renseignements à jour. Les réponses que vous donnerez aujourd'hui seront utilisées pour déterminer comment les nouveaux immigrants s'adaptent à la vie au Canada, évaluer les services actuellement offerts et aider à les améliorer.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 8

J'aimerais vous rappeler que tous les renseignements que vous donnez sont confidentiels en vertu de la Loi sur la statistique. Même si vous êtes libre de participer, vos réponses permettront de mieux comprendre l'expérience des nouveaux arrivants au Canada.

CLA_Q01 J'aimerais confirmer votre adresse. Est-ce «Numéro Civic», «Nom de Rue», «Numéro d'Appartement», «Ville», «Province», «Code Postale»?

- <1> Oui
 - <2> Non passez à CLA_Q02
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): CHM_Q01

CLA_Q02 Quelle est votre adresse exacte? Appelez le bloc_Adresse.

CHM_Q01 Est-ce que c'est aussi votre adresse postale? [adresse à jour]

- <1> Oui
 - <2> Non passez à MA_Q01
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): TEL_C01

MA_Q01 Quelle est votre adresse postale exacte? Appelez le bloc_Adresse.

TEL_C01 If no telephone number exists passez à TEL_Q02
Else passez à TEL_Q01

TEL_Q01 J'aimerais confirmer votre numéro de téléphone. Est-ce le («Indicatif Régional») «Numéro de Téléphone»?

- <1> Oui
 - <2> Non passez à TEL_Q02
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): DW_C01

TEL_Q02 Quel est votre numéro de téléphone, avec l'indicatif régional? Appelez le bloc_Téléphone Amérique du Nord.

DW_C01 If CN_N01 = 2 passez à DW_N02
Else passez à DW_Q01

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 9

DW_Q01

Dans quel type de logement demeurez-vous? Est-ce un(e) ...

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si le répondant répond un “appartement au sous-sol”, demandez «**Est-ce que ce dernier est situé dans une maison individuelle, maison double ou une maison en rangée?**» Si le répondant répond un condominium, demandez «**Est-ce que ce dernier est situé dans un immeuble d’appartements de 5 étages ou plus ou dans une maison en rangée?**»

- <01> ... maison individuelle
 - <02> ... maison double
 - <03> ... maison en rangée
 - <04> ... duplex
 - <05> ... immeuble d’appartements de moins de 5 étages
 - <06> ... immeuble d’appartements de 5 étages ou plus
 - <07> ... institution passez à TY2_R01
 - <08> ... hôtel; maison de chambres/pension; camp (de bûcherons, de construction)
 - <09> ... maison mobile
 - <10> Autre – Précisez passez à DW_S01
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): RI_R01

DW_S01

Dans quel type de logement demeurez-vous?

DW_N02

INTERVIEWEUR: Choisissez le type de logement.

- <01> Maison individuelle
- <02> Maison double
- <03> Maison en rangée
- <04> Duplex
- <05> Immeuble d’appartements de moins de 5 étages
- <06> Immeuble d’appartements de 5 étages ou plus
- <07> Institution
- <08> Camp/ hôtel; maison de chambres/pension; camp (de bûcherons, de construction)
- <09> Maison mobile
- <10> Autre – Précisez passez à DW_S02

DW_S02

Type de logement dans lequel le répondant vit.

DW_C02

If CN_N01 = 2 passez à RS_R01
Else passez à SI2_R01

RI_R01

INTERVIEWEUR: Prenez rendez-vous pour l’interview (date et heure). Appelez l’interface de rendez-vous.

SI2_R01

Comme je vous l’ai mentionné la dernière fois que nous avons parlé, Statistique Canada mène une enquête de suivi pour recueillir des renseignements détaillés permettant de déterminer comment les nouveaux immigrants s’adaptent à la vie au Canada.

J’aimerais vous rappeler que vos réponses sont strictement confidentielles. Elles seront ajoutées aux réponses de nombreux autres immigrants puis étudiées. Même si vous êtes libre de participer, vos réponses nous aideront à mieux comprendre l’expérience des nouveaux arrivants au Canada.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 10

RS_R01 **Les questions suivantes permettent de recueillir d'importants renseignements de base sur les membres de votre ménage.**

J'aimerais confirmer l'épellation de votre nom et que les personnes suivantes vivent ou demeurent toujours dans ce logement.

RES_Q01 **Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» habite toujours dans ce ménage?**

<1> Oui

<2> Non

RES_C01 If RES_Q01 = 2 passez à RL_Q01
Else passez à PE_Q01

PE_Q01 INTERVIEWEUR: Ne lisez pas les noms en ombrage à voix haute. Mettez à jour le prénom.

PE_Q02 INTERVIEWEUR: Ne lisez pas les noms en ombrage à voix haute. Mettez à jour le nom de famille.

RS_Q04 **Y a-t-il d'autres personnes qui demeurent ici habituellement mais qui sont présentement absentes parce qu'elles sont aux études, à l'hôpital, ou ailleurs?**

<1> Oui passez à PE_Q01

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): RS_Q05

OTHER **Quels sont les noms des autres personnes qui vivent ou demeurent ici?**

PE_Q01 INTERVIEWEUR: Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs. Inscrivez le prénom.

PE_Q02 INTERVIEWEUR: Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs. Inscrivez le nom de famille.

RS_Q05 **Est-ce que d'autres personnes vivent ou habitent ici en ce moment?**

<1> Oui passez à PE_Q01

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): DM_N01

OTHER **Quels sont les noms des autres personnes qui vivent ou demeurent ici?**

PE_Q01 INTERVIEWEUR: Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs. Inscrivez le prénom.

PE_Q02 INTERVIEWEUR: Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs. Inscrivez le nom de famille.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 11

JD_Q01 **Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» vit ou vivra ici pour une période de plus de 30 jours?**

INTERVIEWEUR: Inclure les gens qui sont absents temporairement, mais qui vivent habituellement ici.

- <1> Oui
- <2> Non passez à JD_END
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

JD_Q02 **Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» est né(e) au Canada?**

- <1> Oui passez à SEX_Q01
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

JD_Q03 **Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» est ...**

- <01> ... citoyen(ne) canadien(ne) passez à JD_Q05
- <02> ... immigrant(e) reçu(e)
- <03> ... réfugié(e)
- <04> ... au Canada en vertu d'un visa de travail
- <05> ... au Canada en vertu d'un visa d'étudiant
- <06> ... un visiteur
- <07> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

JD_Q04 **Dans quel pays est né(e) «Prénom» «Nom de Famille»?**

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre – Précisez passez à JD_S04
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): JD_Q05

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 12

JD_S04 **Dans quel pays est né(e) «Prénom» «Nom de Famille»?**

JD_Q05 **Pourquoi «Prénom» «Nom de Famille» est-«il/elle» venu(e) rester avec vous?**

<01> Né(e) après la dernière entrevue

<02> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))

<03> Pour suivre un conjoint ou un parent, un enfant ou une autre personne apparentée

<04> Pour des raisons professionnelles

<05> Études personnelles/raison connexe

<06> Aider à défrayer les coûts de logement

<07> La situation du logement n'était pas favorable (c.-à-d. trop éloigné, trop petit)

<08> Aider un ménage ayant besoin de services de garde

<09> Logement temporaire (c.-à-d. attend d'avoir son propre logement)

<10> Ne peut pas s'offrir un logement

<11> Autre – Précisez passez à JD_S05

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): JD_Q06

JD_S05 **Pourquoi «Prénom» «Nom de Famille» est-«il/elle» venu(e) rester avec vous?**

JD_Q06 **Quand «Prénom» «Nom de Famille» est-«il/elle» venu(e) pour la première fois au Canada?**
Appelez le bloc_Date.

SEX_Q01 **INTERVIEWEUR : Inscrivez le sexe de «Prénom» «Nom de Famille».**
Si nécessaire, demandez : «Est-ce que «Prénom» «Nom de Famille» est de sexe masculin
ou féminin?»

<1> Masculin

<2> Féminin

AWC_C01 If «Date of Birth Year» = 0 passez à AWC_Q02
Else passez à AWC_Q01

AWC_Q01 **Lors de la première entrevue, nous avons enregistré la date de naissance de «Prénom»**
«Nom de Famille» comme étant le [jour de naissance] [mois de naissance en texte]
[année de naissance]. Est-ce exact?

<1> Oui

<2> Non passez à AWC_Q02

Prochaine question (par défaut): MSWC_Q01

AWC_Q02 **Quelle est la date de naissance de «Prénom» «Nom de Famille»? Appelez le bloc_Date.**

AWC_C03B Calculez l'âge à partir de la date de naissance entrée.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 13

AWC_Q03 **Donc l'âge de «Prénom» «Nom de Famille» est de [âge calculé] ans. Est-ce exact?**
INTERVIEWEUR: Date de naissance est le [jour de naissance] [mois de naissance en texte] [année de naissance].

- <1> Oui passez à MSCW_Q01
<2> Non, retournez et corrigez la date de naissance
<3> Non, recueillez l'âge passez à AWC_Q04

AWC_Q04 **Quel est l'âge de [nom du répondant]?** [Min: 0 Max: 130]

AWC_C05 If «Prénom» «Nom de Famille» is less than 16 passez à RNC_Q01
Else passez à AWC_END

MSWC_C01 If «État Matrimonial» = 0 or JOINFLAG = yes) and age > 15 passez à MSWC_Q02
Else passez à MSWC_Q01

MSWC_Q01 **Nous avons enregistré l'état matrimonial de «Prénom» «Nom de Famille» comme étant «V1 État Matrimonial». Est-ce exact?**

- <1> Oui passez à RNC_Q01
<2> Non
<8> Refus passez à RNC_Q01
<9> Ne sait pas passez à RNC_Q01

MSWC_Q02 **Quel est l'état matrimonial de «Prénom» «Nom de Famille»? Est-«il/elle»:**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... marié(e)
<02> ... en union libre
<03> ... veuf(ve)
<04> ... séparé(e)
<05> ... divorcé(e)
<06> ... célibataire, jamais marié(e)
<98> Refus
<99> Ne sait pas

MSC_Q01 **Quand a eu lieu le changement de l'état matrimonial de «Prénom» «Nom de Famille»?**
INTERVIEWEUR: La date doit être "W1 Interview Date" ou après. Appelez le bloc_Date.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 14

RNC_Q01 **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Membre du Ménage]?** [Sexe en texte, âge]
[Sexe en texte, âge]

- <01> Époux/Épouse
 - <02> Conjoint(e) de fait
 - <03> Père/Mère passez à RNC_Q02A
 - <04> Fils ou fille passez à RNC_Q02B
 - <05> Frère ou soeur passez à RNC_Q02C
 - <06> Père/Mère de famille d'accueil
 - <07> Fils/Fille en famille d'accueil
 - <08> Grand-père/mère
 - <09> Petit(e)-fils/fille
 - <10> Parent par alliance passez à RNC_Q02D
 - <11> Autre personne apparentée passez à RNC_Q02E
 - <12> Personne non apparentée passez à RNC_Q02F
- Prochaine question (par défaut): RNC_END

RNC_Q02A **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... père/mère biologique
- <2> ... beau/belle-père/mère
- <3> ... père/mère adopti(f/ve)

RNC_Q02B **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... fils/fille biologique
- <2> ... fils/fille du conjoint/de la conjointe
- <3> ... fils/fille adopti(f/ve)

RNC_Q02C **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... frère/soeur
- <2> ... demi-frère/soeur
- <3> ... frère/soeur par alliance
- <4> ... frère/soeur adopti(f/ve)
- <5> ... frère/soeur en famille d'accueil

RNC_Q02D **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... père/mère par alliance
- <2> ... fils/fille par alliance
- <3> ... frère/soeur par alliance
- <4> ... autre parent par alliance

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Entrée – Vague 2

Décembre 2002

Page 15

RNC_Q02E **Quel est le lien entre: [Nom du Répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... oncle/tante
- <2> ... cousin(e)
- <3> ... neveu/nièce
- <4> ... autre parent

RNC_Q02F **Quel est le lien entre :[nom du répondant]
et: [Nom du Répondant]?** [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ... [Sexe en texte, âge]

- <1> ... petit ami/petite amie (chum/blonde)
- <2> ... colocataire
- <3> ... autre

TY1_R01 **Merci beaucoup pour votre aide.**

TY2_R01 **Vous nous avez fourni tous les renseignements dont nous avons besoin pour le moment.
Merci beaucoup pour votre aide.**

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 16

SI_R01 **Les prochaines questions portent sur l'information que vous pouvez avoir obtenue pour vous aider à vous adapter à la vie au Canada. Par cela, j'entends l'information sur le logement, les soins de santé, l'éducation ou l'emploi.**

SI_Q01 **Avez-vous reçu de l'information qui vous a aidé à vous adapter à la vie au Canada?**
INTERVIEWEUR: Ceci inclut l'information reçue avant et après votre arrivée au Canada.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_Q05
- <8> Refus passez à SI_Q05
- <9> Ne sait pas passez à SI_Q05

SI_Q02 **Quel type d'information avez vous reçu?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Comment trouver un logement
- <02> Comment chercher un emploi
- <03> Comment faire la demande d'une carte de soins médicaux ou avoir accès aux services de soins médicaux
- <04> Comment obtenir de la formation linguistique
- <05> Comment obtenir une éducation
- <06> Comment obtenir une évaluation des attestations d'études/de l'expérience de travail
- <07> Comment obtenir des équivalences canadiennes pour les qualifications obtenues à l'étranger
- <08> Comment recevoir des soins et des services de base (p. ex., aliments, vêtements)
- <09> Comment entrer en communication avec les organismes d'immigration
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C02 If SI_Q02 = 10 passez à SI_S02
If SI_Q02 = 98 or 99 passez à SI_Q05
Else passez à SI_Q03

SI_S02 **Quel type d'information avez vous reçu?**

SI_Q03 **Quand avez-vous reçu cette information?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... lorsque vous avez fait votre toute première demande pour immigrer au Canada
- <2> ... dès que vous avez été accepté d'immigrer au Canada
- <3> ... au point d'entrée (p. ex., aéroport) lorsque vous êtes arrivé
- <4> ... après avoir passé quelques semaines au Canada
- <5> ... après avoir passé quelques mois au Canada
- <6> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 17

SI_Q04 **En général, dans quelle mesure l'information que vous avez reçue était-elle utile? Était-elle ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très utile
- <2> ... utile
- <3> ... pas très utile
- <4> ... pas utile du tout
- <5> Cela variait selon le type d'information reçue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q05 **Y a-t-il un type d'information dont vous avez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**
INTERVIEWEUR: Ceci inclus l'information reçue avant et après votre arrivée au Canada.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_Q08
- <8> Refus passez à SI_Q08
- <9> Ne sait pas passez à SI_Q08

SI_Q06 **De quel type d'information aviez-vous besoin mais que vous n'avez pas reçue?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Comment trouver un logement
- <02> Comment chercher un emploi
- <03> Comment faire la demande d'une carte de soins médicaux ou avoir accès aux services de soins médicaux
- <04> Comment obtenir de la formation en linguistique
- <05> Comment obtenir une éducation
- <06> Comment obtenir une évaluation des attestations d'études/de l'expérience de travail
- <07> Comment obtenir des équivalences canadiennes pour les qualifications obtenues à l'étranger
- <08> Comment recevoir des soins et des services de base (p. ex., aliments, vêtements)
- <09> Comment entrer en communication avec les organismes d'immigration
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C06A If SI_Q05 = 10 passez à SI_S06
If SI_Q05 = 98 or 99 passez à SI_Q08
Else passez à SI_Q07

SI_S06 **De quel type d'information aviez-vous besoin mais que vous n'avez pas trouvée ou reçue?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 18

SI_Q07 **De qui ou à quel endroit avez-vous cherché de l'information?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <01> Une ambassade étrangère ou un(e) agent(e) d'un consulat
- <02> Un(e) représentant(e) d'un organisme non gouvernemental (y compris une organisation ethnique ou d'immigrants)
- <03> Un parent ou un(e) ami(e)
- <04> Les médias (p. ex., Internet, journaux, télévision)
- <05> Un(e) conférencier(ère) (p. ex., est allé à une présentation)
- <06> Un(e) consultant(e) en immigration
- <07> Un(e) avocat(e) en immigration
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C07 If SI_Q07 = 08 passez à SI_S07
Else passez à SI_Q08

SI_S07 **De qui ou à quel endroit avez-vous cherché de l'information?**

SI_Q08 **Selon votre expérience, quand serait le moment approprié pour recevoir de l'information sur la vie au Canada? Diriez-vous...**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... lorsque vous avez fait votre toute première demande pour immigrer au Canada
- <2> ... dès que vous avez été acceptés d'immigrer au Canada
- <3> ... au point d'entrée (p. ex., aéroport) lorsque vous êtes arrivés
- <4> ... après avoir passé quelques semaines au Canada
- <5> ... après avoir passé quelques mois au Canada
- <6> Autre
- <8> Refus passez à SI_R10
- <9> Ne sait pas passez à SI_R10

SI_Q09 **Après de qui pensez-vous que cette information devrait être disponible?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Une ambassade étrangère ou un(e) agent(e) d'un consulat
- <02> Un(e) représentant(e) d'un organisme non gouvernemental (y compris une organisation ethnique ou d'immigrants)
- <03> Un parent ou un(e) ami(e)
- <04> Les médias (p. ex., Internet, journaux, télévision)
- <05> Un(e) conférencier(ère) (p. ex., aller à une présentation)
- <06> Un(e) consultant(e) en immigration
- <07> Un(e) avocat(e) en immigration
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C09 If SI_Q09 = 08 passez à SI_S09
Else passez à SI_R10

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 19

- SI_S09 **Auprès de qui pensez-vous que cette information devrait être disponible?**
- SI_R10 **J'aimerais maintenant vous poser des questions à propos de vos interactions sociales au Canada.**
- SI_C10 If ^info.W1SN_Q26 = 1, 2, 3, 4 or 6 and ^info.W1SN_Q26B = 1 passez à SI_R10A
If ^info.W1SN_Q26 = 1, 2, 3, 4 or 6 and ^info.W1SN_Q26B = 2 passez à SI_Q10
Else passez à SI_C13
- SI_R10A **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous vivez avec votre parrain.**
- SI_Q10 **Vivez-vous actuellement avec votre parrain?**
- <1> Oui passez à SI_Q12
<2> Non
<8> Refus passez à SI_C13
<9> Ne sait pas passez à SI_C13
- SI_Q11 **À quelle fréquence voyez-vous votre parrain ou lui parlez-vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.
- <01> ... chaque jour
<02> ... chaque 2 ou 3 jours
<03> ... environ une fois par semaine
<04> ... 2 ou 3 fois par mois
<05> ... environ une fois par mois
<06> ... mois d'une fois par mois
<07> ... cela varie d'un mois à l'autre
<08> ... ne lui a pas parlé ou ne l'a pas vu depuis le premier contact
<98> Refus
<99> Ne sait pas
- SI_Q12 **Depuis votre dernière entrevue, quel type d'aide votre parrain vous a-t-il apportée?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.
- <01> Conseils/consultations
<02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
<03> Information (p. ex., accès et service)
<04> Aide juridique
<05> Garde d'enfants
<06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
<07> Soutien général
<08> Transport
<09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
<10> Trouver/chercher du travail
<11> Soutien émotionnel
<13> Aucune aide du parrain
<12> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 20

SI_C12 If SI_Q12 = 12 passez à SI_S12
Else passez à SI_C13

SI_S12 **Depuis votre dernière entrevue, quel type d'aide votre parrain vous a-t-il apportée?**

SI_C13 If ^info.W1SN_Q30 = 1 passez à SI_R14
Else passez à SI_Q13

SI_Q13 **Depuis votre arrivée au Canada, y a-t-il une organisation d'entraide aux immigrants qui vous a mis en contact, vous ou votre famille, avec une personne ou une famille censée vous aider à vous "installer" ou agir à titre "d' hôte".**

<1> Oui passez à SI_Q14

<2> Non passez à SI_C17

<8> Refus passez à SI_C17

<9> Ne sait pas passez à SI_C17

SI_R14 **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué qu'il y avait une organisation ou un service d'entraide aux immigrants qui vous a mis en contact, vous ou votre famille, avec une personne ou une famille censée vous aider à vous "installer" ou agir à titre "d' hôte".**

SI_Q14 **À quelle fréquence parlez-vous avec votre hôte ou le voyez-vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant

<01> Demeure avec l'(les) hôte(s)

<02> ... chaque jour

<03> ... chaque 2 ou 3 jours

<04> ... environ une fois par semaine

<05> ... 2 ou 3 fois par mois

<06> ... environ une fois par mois

<07> ... moins d'une fois par mois

<08> ... cela varie d'un mois à l'autre

<09> ... ne lui a pas parlé ou ne l'a pas vu depuis le premier contact

<98> Refus

<99> Ne sait pas

SI_C15 If ^info.W1SN_Q30 = 1 passez à SI_Q15

Else passez à SI_Q16

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 21

SI_Q15 **Depuis votre dernière entrevue, quelle type d'aide votre hôte vous a t-il apporté?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conseils/consultations
- <02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <03> Information (p. ex., accès ou service)
- <04> Aide juridique
- <05> Garde d'enfants
- <06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
- <07> Soutien général
- <08> Transport
- <09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Soutien émotionnel
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): SI_C17

SI_Q16 **Quelle type d'aide votre hôte vous a t-il apporté?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conseils/consultations
- <02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <03> Information (p. ex. accès et service)
- <04> Aide juridique
- <05> Garde d'enfants
- <06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
- <07> Soutien général
- <08> Transport
- <09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Soutien émotionnel
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C17 If «W1 Sponsor» = 1 passez à SI_B18
Else passez à SI_C18

SI_B18 Call Sponsor block once for each returning sponsoree text

SI_C18 If ^info.MSWC_Q02 = 03 passez à SI_Q22
If ^info.W1SN_Q36A = 1 passez à SI_Q22
If "LR Spouse Here" = 1 passez à SI_Q22
If "LR Spouse Here" = 2 and ^info.W1SN_Q07 = 1 passez à SI_R18
If "LR Spouse Here" = 2 and ^info.W1SN_Q07 = 2 passez à SI_R21
Else passez à SI_Q22

SI_R18 **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait voulait vous rejoindre au Canada.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 22

SI_Q18 **Votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait a t-il immigré au Canada?**

- <1> Oui passez à SI_Q22
<2> Non
<8> Refus passez à SI_Q22
<9> Ne sait pas passez à SI_Q22

SI_Q19 **Quelle est la raison principale pour laquelle votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait n'a pas immigré au Canada?**

- <01> Changement de l'état matrimonial
<02> Changé d'idée (état matrimonial demeure le même)
<03> Raisons financières
<04> Demande toujours en traitement
<05> Demande refusée
<06> Raisons de santé
<07> Attend d'être établi au Canada (p. ex., trouver du travail, obtenir un logement, etc.)
<08> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

SI_C19 If SI_Q19 = 08 passez à SI_S19
Else passez à SI_Q22

SI_S19 **Quelle est la raison principale pour laquelle votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait n'a pas immigré au Canada?**

Prochaine question (par défaut): SI_Q22

SI_R21 **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait ne voulait pas vous rejoindre au Canada.**

SI_Q21 **Depuis votre dernière entrevue, ces plans ont-ils changé?**

- <1> Oui
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

SI_Q22 **Actuellement, est-ce que vous parrainez ou avez l'intention de parrainer «quelqu'un/quelqu'un d'autre» pour qu'il(elle) puisse venir au Canada?**

- <1> Oui, je parraine actuellement quelqu'un
<2> Oui, j'ai l'intention de parrainer quelqu'un
<3> Non passez à SI_R24
<8> Refus passez à SI_R24
<9> Ne sait pas passez à SI_R24

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 23

SI_Q23 **Qui «parrainez-vous actuellement/avez-vous l'intention de parrainer» afin qu'il(elle) puisse venir au Canada?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <02> Enfant(s)
- <03> Parent(s)
- <04> Grand(s)-parent(s)
- <05> Frère(s) et/ou soeur(s)
- <06> Oncle(s) et/ou tante(s)
- <07> Cousin(e)(s)
- <08> Parrain(s)
- <09> Ami(e)(s)
- <10> Neveu(x) et/ou nièce(s)
- <11> Petit enfant(s)
- <12> Quelqu'un d'autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_R24 **Plusieurs nouveaux immigrants aident les autres qui sont récemment arrivés pour s'installer au Canada. Les questions suivantes portent sur l'aide que vous auriez pu donner à d'autres nouveaux arrivants au Canada.**

SI_Q24 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous aidé de nouveaux arrivants à s'adapter à la vie au Canada?**

- <01> Oui
- <02> Non passez à SI_Q28
- <98> Refus passez à SI_Q28
- <99> Ne sait pas passez à SI_Q28

SI_Q25 **Est-ce que ces nouveaux arrivants sont ...**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... de la parenté
- <02> ... de la parenté par alliance
- <03> ... un(e) ou des ami(e)(s)
- <04> ... des connaissance(s)
- <05> Autre
- <98> Refus passez à SI_Q28
- <99> Ne sait pas passez à SI_Q28

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 24

SI_Q26 **Quel type d'aide leur avez-vous apportée?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conseils/consultations
- <02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <03> Information (p. ex., accès et service)
- <04> Aide juridique
- <05> Garde d'enfants
- <06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
- <07> Soutien général
- <08> Transport
- <09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Soutien émotionnel
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C26 If SI_Q25 = 04 passez à SI_Q27
Else passez à SI_Q28

SI_Q27 **Où aviez-vous rencontré ces nouvelles connaissances que vous avez aidées?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Pays d'origine
- <02> Travail
- <03> Loisirs, sports, association ou activités culturelles
- <04> Dans la pratique de ma religion
- <05> Voisinage
- <06> Cours/école de formation
- <07> Par l'intermédiaire de la parenté, des amis, des connaissances
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C27 If SI_Q27 = 08 passez à SI_S27
Else passez à SI_Q28

SI_S27 **Où aviez-vous rencontré ces nouvelles connaissances que vous avez aidées?**

SI_Q28 **Depuis votre dernière entrevue, vous êtes-vous fait de nouveaux ami(e)s au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_C32
- <8> Refus passez à SI_C32
- <9> Ne sait pas passez à SI_C32

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 25

SI_Q29 **Où avez-vous rencontré ou comment avez-vous rencontré vos nouveaux ami(e)s?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Par la parenté ou des ami(e)s du pays précédent
- <02> Par la parenté ou des ami(e)s au Canada
- <03> Organisation ou centre ethnique
- <04> Activité religieuse (p. ex., église, temple, mosquée, synagogue)
- <05> Clubs sportif/de loisirs ou autre
- <06> Travail
- <07> Travail du(de la) conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <08> Cours de langue seconde (p. ex., cours d'ALS/de FLS)
- <09> Autres cours (p. ex., cours du soir, collège, université)
- <10> École/cours du(de la) conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <11> École ou garderie des enfants
- <12> Parrain(s) ou programme d'accueil
- <13> Collectivité ou voisinage
- <14> Endroits publics (p. ex., centre commercial, restaurant, parc, centre communautaire)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C29 If SI_Q29 = 15 passez à SI_S29
Else passez à SI_Q30

SI_S29 **Où avez-vous rencontré ou comment avez-vous rencontré vos nouveaux ami(e)s?**

SI_Q30 **Combien de ces nouveaux ami(e)s appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart
- <3> ... environ la moitié
- <4> ... quelques-uns
- <5> ... aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q31 **Combien d'entre eux étaient également des nouveaux arrivants au Canada? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart
- <3> ... environ la moitié
- <4> ... quelques-uns
- <5> ... aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_C32 If ^info.W1SN_Q09 and ^info.W1SN_Q11 and SI_Q28 = 02..... passez à SI_Q33
Else passez à SI_Q32

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 26

SI_Q32 **En pensant à vos ami(e)s au Canada, à quelle fréquence diriez-vous que vous les voyez ou leur parlez? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... chaque jour
- <02> ... chaque 2 ou 3 jours
- <03> ... environ une fois par semaine
- <04> ... 2 ou 3 fois par mois
- <05> ... environ une fois par mois
- <06> ... moins d'une fois par mois
- <07> ... cela varie d'un mois à l'autre
- <08> ... ne lui a pas parlé ou ne l'a pas vu depuis le premier contact
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_Q33 **Depuis votre dernière entrevue, êtes-vous devenu membre ou avez-vous pris part aux activités d'un groupe ou d'une organisation au Canada. Par exemple, un groupe religieux, une association ethnique, un organisme de sport, etc.?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_R35
- <8> Refus passez à SI_R35
- <9> Ne sait pas passez à SI_R35

SI_Q34 **Quels genres de groupe(s) ou organisation(s) sont-ils ou étaient-ils?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Église ou autre groupe religieux (p. ex., temple, synagogue, mosquée)
- <02> Association ethnique ou d'immigrants
- <03> Équipe ou club sportif
- <04> Organisation de loisirs (p. ex., club de jardinage)
- <05> Groupe culturel (p. ex., groupe de danse, chorale, club cinématographique, artistique ou de théâtre)
- <06> Organisation de bienfaisance (p. ex., Lions, Richelieu, auxiliaires bénévoles)
- <07> Organisme communautaire (p. ex., YMCA/YWCA, centre communautaire)
- <08> Mouvement de jeunesse (p. ex., Scouts et Guides, Club de garçons et filles)
- <09> Association liée au travail (p. ex., association syndicale ou professionnelle)
- <10> Groupe politique ou de citoyens
- <11> École des enfants
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- SI_C34 If SI_Q34 = 12 passez à SI_S34
- If SI_Q34 = 98 or 99 passez à SI_R35
- Else passez à SI_B34

SI_S34 **Quels genres de groupe(s) ou organisation(s) sont-ils ou étaient-ils?**

SI_B34 Call the Group Organizations block for each SI_Q34 item with a response.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 27

SI_R35 Les prochaines questions portent sur le contact que vous avez avec votre parenté au Canada et à l'extérieur du Canada mais, qui ne vit pas avec vous. Par parenté, j'entends famille immédiate et famille étendue.

SI_Q36 À part les personnes qui vivent avec vous présentement, y a-t-il d'autres membres de votre famille qui vivent au Canada? Par exemple, enfants, parents, frères, sœurs, grands-parents, cousins ou tout autre parent. «Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) dans vos réponses./Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre ancien(ne) conjoint(e) dans vos réponses./Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) de fait dans vos réponses.»
INTERVIEWEUR: Veuillez inclure tous les parents à l'extérieur du ménage du répondant, y compris la famille immédiate et étendue.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_Q38
- <8> Refus passez à SI_Q38
- <9> Ne sait pas passez à SI_Q38

SI_Q37 Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous vu les membres de votre famille, leur avez-vous écrit, parlé ou avez-vous communiqué avec eux par courrier électronique? Diriez-vous ...

INTERVIEWEUR: Si le répondant a un contact avec plus d'un membre de la famille, indiquez la fréquence des contacts avec l'ensemble de tous les membres de la famille. Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au moins une fois par semaine
- <2> ... au moins une fois par mois
- <3> ... quelques fois par année
- <4> ... une fois par année
- <5> ... jamais
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q38 Avez-vous de la famille vivant dans d'autres pays? «Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) dans vos réponses./Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre ancien(ne) conjoint(e) dans vos réponses./Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) de fait dans vos réponses.»

INTERVIEWEUR: Veuillez inclure la famille immédiate et étendue.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_R44
- <8> Refus passez à SI_R44
- <9> Ne sait pas passez à SI_R44

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 28

SI_Q39 **Dans quel(s) pays ces membres de votre famille vivent-ils?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01>
- <02> Chine
- <03> Hong Kong
- <04> Inde
- <05> Pakistan
- <06> Philippines
- <07> Corée du Sud
- <08> Iran
- <09> Taiwan
- <10> Fédération de Russie
- <11> Roumanie
- <12> Sri Lanka
- <13> France
- <14> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <15> Bosnie-Herzégovine
- <16> Afghanistan
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles anglo-normandes)
- <19> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à SI_R44
- <99> Ne sait pas passez à SI_R44

SI_C39 If SI_Q39 = 19 passez à SI_S39
Else passez à SI_Q40

SI_S39 **Dans quel(s) pays ces membres de votre famille vivent-ils?**

SI_Q40 **Gardez-vous contact avec ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ...tous ces derniers
- <2> ...la plupart d'entre eux
- <3> ...quelques-uns d'entre eux
- <4> ...aucun d'entre eux passez à SI_R44
- <8> Refus passez à SI_R44
- <9> Ne sait pas passez à SI_R44

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 29

SI_Q41 **Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous vu les membres de votre famille qui vivaient dans d'autres pays, leur avez-vous parlé, écrit ou avez-vous communiqué avec eux par courrier électronique? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Si le répondant a un contact avec plus d'un membre de la famille, indiquez la fréquence des contacts avec l'ensemble de tous les membres de la famille. Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au moins une fois par semaine
- <2> ... au moins une fois par mois
- <3> ... quelques fois par année
- <4> ... une fois par année
- <5> ... jamais
- <8> Refus passez à SI_R44
- <9> Ne sait pas passez à SI_R44

SI_Q42 **Depuis votre arrivée au Canada, êtes-vous déjà allé les visiter?**

INTERVIEWEUR: Veuillez inclure tous les voyages, sans égard à la raison du voyage (affaires, agrément, etc.) ou à la longueur du séjour.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_R44
- <8> Refus passez à SI_R44
- <9> Ne sait pas passez à SI_R44

SI_Q43 **Combien de fois?**

INTERVIEWEUR: Veuillez inclure tous les voyages, sans égard à la raison du voyage (affaires, agrément, etc.) ou à la longueur du séjour.

- <1> Une fois
- <2> De 2 à 4 fois
- <3> De 5 à 9 fois
- <4> 10 fois ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_R44 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la discrimination. Il peut y avoir discrimination lorsque des personnes sont perçues comme étant différentes des autres.**

SI_Q45 **Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous été victime de discrimination ou été traité injustement par d'autres personnes en raison de votre origine ethnique, de votre culture, de votre race ou de la couleur de votre peau, de votre langue, de votre accent ou de votre religion?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_END
- <8> Refus passez à SI_END
- <9> Ne sait pas passez à SI_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 2

Décembre 2002

Page 30

SI_Q46 **Pensez-vous avoir été victime de discrimination ou d'un tel traitement injuste en raison de votre ...**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... origine ethnique ou culture
- <2> ... race ou couleur de peau
- <3> ... langue ou accent
- <4> ... religion
- <8> Refus
- <9> Ne sait

SI_Q47 **Depuis votre arrivée au Canada, à quelle fréquence avez-vous été victime de discrimination ou d'un tel traitement injuste? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tout le temps
- <2> ... la plupart du temps
- <3> ... quelques fois
- <4> ... rarement
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q48 **Depuis votre arrivée au Canada, dans quels endroits ou dans quelles situations diriez-vous avoir été victime de discrimination ou injustement traité? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... dans la rue
- <02> ... dans un magasin, une banque ou un restaurant
- <03> ... au travail ou au moment de faire une demande d'emploi ou de promotion
- <04> ... au moment de traiter avec la police à la cour
- <05> ... à l'école ou dans les cours
- <06> ... au moment de chercher un endroit pour vivre ou habiter au moment de louer ou d'acheter une maison
- <07> ... au moment de participer à des sports/dans un organisme de sport
- <08> ... au moment de traiter avec les travailleurs des hôpitaux publics ou de soins de santé
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C48 If SI_Q48 = 09 passez à SI_S48
Else passez à SI_END

SI_S48 **Dans quels endroits ou dans quelles situations diriez-vous avoir été victime de discrimination ou injustement traité?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Parrain – Vague 2

Décembre 2002

Page 31

SP_C38A If "LR Spouse Here" = 2 and ^info.W1SN_Q36A = 1 passez à SP_R38A
Else passez à SP_C38B

SP_R38A **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait pour venir au Canada.**

SP_Q38A **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait pour venir au Canada?**

<1> Oui

<2> Non passez à SP_C38B

<8> Refus passez à SP_C38B

<9> Ne sait pas passez à SP_C38B

SP_Q39A **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait a immigré au Canada?**

<1> Oui passez à SP_C38B

<2> Non

<8> Refus passez à SP_C38B

<9> Ne sait pas passez à SP_C38B

SP_Q40 **Quelle est la raison principale pour laquelle votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait n'a pas immigré au Canada?**

<01> Changement de l'état matrimonial

<02> Changé d'idée (état matrimonial demeure le même)

<03> Raisons financières

<04> Demande toujours en traitement

<05> Demande refusée

<06> Raisons de santé

<07> Attend d'être établi au Canada (p. ex., trouver du travail, obtenir un logement, etc.)

<08> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

SP_C40 If SP_Q40 = 08 passez à SP_S40

Else passez à SP_C38B

SP_S40 **Quelle est la raison principale pour laquelle votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait n'a pas immigré au Canada?**

SP_C38B If ^info.W1SN_Q36B=1 passez à SP_R38B

Else passez à SP_C38C

SP_R38B **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos enfants pour venir au Canada.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Parrain – Vague 2

Décembre 2002

Page 32

SP_Q38B **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos enfants pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_C38C
- <8> Refus passez à SP_C38C
- <9> Ne sait pas passez à SP_C38C

SP_Q39B **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos enfants ont immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SP_C38C If ^info.W1SN_Q36C = 1 passez à SP_R38C
Else passez à SP_C38D

SP_R38C **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos parents pour venir au Canada.**

SP_Q38C **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos parents pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_C38D
- <8> Refus passez à SP_C38D
- <9> Ne sait pas passez à SP_C38D

SP_Q39C **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos parents ont immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SP_C38D If ^info.W1SN_Q36D = passez à SP_R38D
Else passez à SP_END

SP_R38D **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos grand-parents pour venir au Canada.**

SP_Q38D **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos grand-parents pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_END
- <8> Refus passez à SP_END
- <9> Ne sait pas passez à SP_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Parrain – Vague 2

Décembre 2002

Page 33

SP_Q39D Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos grand-parents ont immigré au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Organisations de groupe – Vague 2

Décembre 2002

Page 34

GO_Q01 **Vous êtes-vous joint à ce/cet(te) «groupe» pour la première fois après votre dernière entrevue?**

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus passez à GO_END

<9> Ne sait pas passez à GO_END

GO_Q02 **Actuellement, prenez-vous part aux activités de ce/cet(te) «groupe»?**

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus passez à GO_END

<9> Ne sait pas passez à GO_END

GO_Q03 **À quelle fréquence «prenez/preniez»-vous part aux activités de ce/cet(te) «groupe»? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... chaque jour

<2> ... tous les 2 ou 3 jours

<3> ... environ une fois par semaine

<4> ... 2 ou 3 fois par mois

<5> ... environ une fois par mois

<6> ... moins d'une fois par mois

<7> ... cela varie d'un mois à l'autre

<8> Refus

<9> Ne sait pas

GO_Q04 **Combien de membres de ce groupe «appartiennent/appartenaient» au même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... tous

<2> ... la plupart

<3> ... environ la moitié

<4> ... quelques-uns

<5> ... aucun

<8> Refus

<9> Ne sait pas

GO_Q05 **«Faites-vous/Avez-vous fait» du bénévolat pour aider aux activités de ce groupe ou de cette organisation?**

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 35

LS_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre connaissance des langues.**

LS_Q01 **Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?**

INTERVIEWEUR: Si le répondant veut donner comme réponse plus d'une langue, veuillez lui demander d'en choisir seulement une. Les renseignements sur les autres langues seront recueillis plus loin dans le module.

- <01> Anglais
 - <02> Français
 - <03> Panjabi
 - <04> Espagnol
 - <05> Arabe
 - <06> Tagalog
 - <07> Tamoul
 - <08> Cantonais
 - <09> Mandarin
 - <10> Persan (Farsi)
 - <11> Russe
 - <12> Ourdou
 - <13> Coréen
 - <14> Serbo-croate
 - <15> Gujurati
 - <16> Dari
 - <17> Autre – Précisez passez à LS_S01
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): LS_C02E

LS_S01 **Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?**

- LS_C02E If «W1 Mother Tongue» = 01 and ^info.W1LS_Q02 = 01 passez à LS_C02F
- If «W1 Mother Tongue» = 01 and LS_Q01 = 01 passez à LS_C02F
- Else passez à LS_Q02E

LS_Q02E **A quel point savez-vous parler anglais? Diriez-vous que vous le parlez ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
 - <2> ... assez bien
 - <3> ... bien
 - <4> ... très bien passez à LS_R08E
 - <5> ... ne sait pas parler cette langue passez à LS_R08E
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): LS_Q03E

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 36

LS_Q03E **J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser l'anglais dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en anglais? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q04E **À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en anglais ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q05E **À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en anglais? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C06E If LS_Q03E, LS_Q04E and LS_Q05E = 4 passez à LS_R08E
Else passez à LS_Q06E

LS_Q06E **À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en anglais? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C07E If LS_Q04E, LS_Q05E and LS_Q06E = 4 passez à LS_R08E
Else passez à LS_Q07E

LS_Q07E **À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement anglais de modifier la date et l'heure d'une réunion avec vous? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R08E **Maintenant, parlons de votre capacité à lire et à écrire en anglais, même si ce n'est que quelques mots.**

LS_Q08E **À quel point savez-vous écrire en anglais? Diriez-vous que vous écrivez ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q09E **À quel point savez-vous lire en anglais? Diriez-vous que vous lisez ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas lire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C10E If ^info.W1EDD_Q01E = 1 passez à LS_R10E
Else passez à LS_R13E

LS_R10E **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la formation en langue anglaise que vous avez reçue au Canada.**

LS_Q10E **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous suiviez une formation en langue anglaise. Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13E
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 38

LS_Q11E **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13E
<2> Non
<8> Refus passez à LS_Q13E
<9> Ne sait pas passez à LS_Q13E

LS_Q12E **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été interrompu temporairement (p. ex., grèves des enseignants)
<02> Trouvé un emploi/à la recherche d'un emploi
<03> Contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités, etc.)
<04> Raisons liées à la santé (p. ex., grossesse, maladie, invalidité, etc.)
<05> A déménagé/sa famille a déménagé
<06> Vacances d'été/vacances/congé
<07> Le cours ou le programme n'était pas utile/était trop facile/était trop difficile
<08> Raisons liées au transport (p. ex., grèves du transport en commun, pas de voiture, etc.)
<09> Raisons financières (p.ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
<10> Autre - Précisez passez à LS_S12E
<98> Refus
<99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_Q13E

LS_S12E **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**

Prochaine question (par défaut): LS_Q13E

LS_R13E **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur toute formation en langue anglaise que vous pouvez avoir reçue au Canada.**

LS_Q13E **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous suivi ou suivez-vous «une/une autre» formation en langue anglaise?**

- <1> Oui
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

LS_Q14E **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous pris des mesures, autres qu'une formation en langue anglaise, pour améliorer votre anglais?**

- <1> Oui
<2> Non passez à LS_Q16E
<8> Refus passez à LS_Q16E
<9> Ne sait pas passez à LS_Q16E

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 39

LS_Q15E **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre anglais?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Appris par la famille et les amis
- <02> Appris au travail
- <03> Appris à l'école
- <04> Suivi d'autres cours (non liés à la langue)
- <05> Appris à partir des médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)
- <06> Appris de façon autonome (p. ex., livres, bandes magnétiques, logiciels)
- <07> Appris par les interactions quotidiennes
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C15E If LS_Q15E = 08 passez à LS_S15E
Else passez à LS_Q16E

LS_S15E **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre anglais?**

LS_Q16E **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre anglais? Diriez-vous que c'est ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C17E If LS_Q14E = 2, 8 or 9 and LS_Q16E = 1 or 2 passez à LS_Q17E
Else passez à LS_Q19E

LS_Q17E **Planifiez-vous suivre une formation en langue anglaise dans le futur?**

- <1> Oui passez à LS_Q18E
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_Q19E

LS_Q18E **Pensez-vous commencer à suivre une formation en langue anglaise ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au cours du prochain mois
- <2> ... au cours des prochains six mois
- <3> ... au cours de la prochaine année
- <4> ... au cours des deux prochaines années
- <5> ... dans deux ans ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 40

LS_Q19E **Depuis votre arrivée au Canada, pensez-vous que votre anglais s'est amélioré?**

INTERVIEWEUR: Cela comprend lire, parler et/ou écrire l'anglais.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C02F If «W1 Mother Tongue» = 2 and ^info.W1LS_Q02 = 2 passez à LS_Q20
If «W1 Mother Tongue» = 2 and LS_Q01 = 2 passez à LS_Q20
Else passez à LS_Q02F

LS_Q02F **À quel point savez-vous parler le français? Diriez-vous que vous le parlez ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien passez à LS_R08F
- <5> ... ne sait pas parle cette langue passez à LS_R08F
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_Q03F

LS_Q03F **J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser le français dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en français? Diriez-vous que ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q04F **À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en français ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 41

LS_Q05F **À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en français. Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C06F If LS_Q03F, LS_Q04F and LS_Q05F = 4 passez à LS_R08F
Else passez à LS_Q06F

LS_Q06F **À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en français? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C07F If LS_Q04F, LS_Q05F and LS_Q06F ≥ 4 passez à LS_R08F
Else passez à LS_Q07F

LS_Q07F **À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement français de modifier la date et l'heure d'une réunion avec vous? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R08F **Maintenant, parlons de votre capacité à lire et écrire en français, même si ce n'est que quelques mots.**

LS_Q08F **À quel point savez-vous écrire en français? Diriez-vous que vous écrivez ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 42

LS_Q09F **Maintenant, parlons de votre capacité à lire en français, même seulement quelques mots.
À quel point savez-vous lire dans cette langue? Diriez-vous que vous lisez ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas lire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C10F If info.W1EDD_Q01F = 1 passez à LS_R10F
Else passez à LS_R13F

LS_R10F **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la formation en langue française que vous avez reçue au Canada.**

LS_Q10F **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez mentionné que vous suiviez une formation en langue française. Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13F
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q11F **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13F
- <2> Non
- <8> Refus passez à LS_Q13F
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q13F

LS_Q12F **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été interrompu temporairement (p. ex., grèves des enseignants)
- <02> Trouvé un emploi/à la recherche d'un emploi
- <03> Contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités, etc.)
- <04> Raisons liées à la santé (p. ex., grossesse, maladie, invalidité, etc.)
- <05> A déménagé/sa famille a déménagé
- <06> Vacances d'été/vacances/congé
- <07> Le cours ou le programme n'était pas utile/était trop facile/était trop difficile
- <08> Raisons liées au transport (p. ex., grèves du transport en commun, pas de voiture, etc.)
- <09> Raisons financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <10> Autre – Précisez passez à LS_S12F
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_Q13F

LS_S12F **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

Prochaine question (par défaut): LS_Q13F

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 43

LS_R13F **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur toute formation en langue française que vous pouvez avoir reçue au Canada.**

LS_Q13F **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous suivi ou suivez-vous «une/une autre» formation en langue française?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q14F **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous pris des mesures, autres qu'une formation en langue française, pour améliorer votre français?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_Q16F
- <8> Refus passez à LS_Q16F
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q16F

LS_Q15F **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre français?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Appris de la famille et des amis
- <02> Appris au travail
- <03> Appris à l'école
- <04> Suivi d'autres cours (p. ex., autres que des cours ou une formation en langue)
- <05> Appris à partir des médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux, etc.)
- <06> Appris de façon autonome (p. ex., livres, vidéocassettes, logiciels, etc.)
- <07> Appris par les interactions quotidiennes
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C15F If LS_Q15F = 08 passez à LS_S15F
Else passez à LS_Q16F

LS_S15F **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre français?**

LS_Q16F **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre français? Diriez-vous que c'est ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C17F If LS_Q14F = 2, 8 or 9 and LS_Q16F = 1 or 2 passez à LS_Q17F
Else passez à LS_Q19F

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 44

LS_Q17F **Planifiez-vous suivre une formation en langue française dans le futur?**

- <1> Oui passez à LS_Q18F
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): LS_Q19F

LS_Q18F **Pensez-vous commencer à suivre une formation en langue française...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au cours du prochain mois
- <2> ... au cours des prochains six mois
- <3> ... au cours de la prochaine année
- <4> ... au cours des deux prochaines années
- <5> ... dans deux ans ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q19F **Depuis votre arrivée au Canada, pensez-vous que votre français s'est amélioré?**
INTERVIEWEUR: Cela comprend lire, parler et/ou écrire le français.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q20 **Est-ce qu'il y a d'autre(s) langue(s), que vous n'avez pas déjà mentionnez, que vous pouvez parler ou lire, au moins, un petit peu?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C22
- <8> Refus passez à LS_C22
- <9> Ne sait pas passez à LS_C22

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 45

LS_Q21 **Quelle(s) autre(s) langue(s) pouvez-vous parler ou lire?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C21 If LS_Q21 = 17 passez à LS_S21
Else passez à LS_C22

Note: If LS_Q01 is equal to any categories (03-16) then do not display these answer categories in LS_Q21.

LS_S21 **Quelle(s) autre(s) langue(s) pouvez-vous parler ou lire?**

LS_C22 If LS_Q10E, LS_Q13E, LS_Q10F or LS_Q13F = 01 passez à LS_R23
Else passez à LS_Q22

LS_Q22 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous essayé de vous renseigner sur une formation en langue anglaise ou française?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C32
- <8> Refus passez à LS_C32
- <9> Ne sait pas passez à LS_C32

LS_R23 **La prochaine série de questions porte sur les problèmes ou difficultés que vous pouvez avoir eus ou sur l'aide que vous pouvez avoir reçue lorsque vous cherchiez à suivre une formation en langue au Canada. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants au Canada.**

LS_Q23 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés à obtenir une formation en langue anglaise ou française?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C32
- <8> Refus passez à LS_C32
- <9> Ne sait pas passez à LS_C32

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 46

LS_Q24 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir une formation en langue?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)
- <02> Ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue
- <03> Ne comprenait pas le processus ou le système
- <04> Ne savait pas où trouver des cours ou programmes
- <05> Manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités.)
- <07> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <08> Contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Problèmes de transport
- <12> Discrimination
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C24 If LS_Q24 = 13 passez à LS_S24
If LS_Q24 = 98 passez à LS_C32
Else passez à LS_C25

LS_S24 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir une formation en langue?**

LS_C25 If items 01:12 are all selected in LS_Q24 passez à LS_C26
Else passez à LS_Q25

LS_Q25 **Avez-vous eu «des/d'autres» problèmes ou difficultés, tels que ...**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)
- <02> ... ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue
- <03> ... ne comprenait pas le processus ou le système
- <04> ... ne savait pas où trouver des cours ou programmes
- <05> ... manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue
- <06> ... contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnels, ou autre.)
- <07> ... ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <08> ... contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> ... problèmes de transport
- <12> ... discrimination
- <13> Autre
- <14> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item selected in LS_Q24 should be blanked out in LS_Q25.

LS_C26 If more than one problem is selected from items 01:13 in LS_Q24 and/or from items 01:12 in LS_Q25 go to LS_Q26
If only one item is selected from items 01:13 in LS_Q24 or items 01:12 in LS_Q25, set «Language Problem» to the text for that problem go to LS_Q27
Else go to LS_C32

LS_Q26 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus grave?**

- <01> Problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)
- <02> Ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue
- <03> Ne comprenait pas le processus ou le système
- <04> Ne savait pas où trouver des cours ou programmes
- <05> Manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue
- <06> Contraintes de temps (p.ex., famille, travail ou autres responsabilités)
- <07> Ne pouvait pas trouver de service de garde d'enfants/n'avait pas les moyens de le payer
- <08> Contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Problèmes de transport
- <12> Discrimination
- <13> Autre – Précisez (réponse de LS_S24)
- <98> Refus passez à LS_C32
- <99> Ne sait pas passez à LS_C32

Note: Answer text should exist only if the corresponding items were selected in LS_Q24 or LS_Q25. Items in LS_S24 should appear in response category 13, otherwise it should be empty. Set this answer to «Language Problem».

LS_R27 **Pour les quelques prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus sérieux.**

LS_Q27 **Certains nouveaux arrivants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

- <1> Oui passez à LS_Q28
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): LS_Q30

LS_Q28 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Parenté(s) ou membre(s) du ménage
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Employeur(s) ou collègue(s) de travail
- <04> Groupe ou association ethnique/culturel
- <05> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <06> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <07> École, collège communautaire, cégep, université
- <08> Centre ou organisme communautaire
- <09> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ière))
- <10> Organisme gouvernemental autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial, ou fédéral)
- <11> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 48

LS_C28 If LS_Q28 = 11 passez à LS_S28
If LS_Q28 = 98 or 99 passez à LS_Q30
Else passez à LS_Q29

LS_S28 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**

LS_Q29 **Quel type d'aide vous ont-ils apporté?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C29 If LS_Q29 = 08 passez à LS_S29
Else passez à LS_Q30

LS_S29 **Quel type d'aide vous ont-ils apporté?**

LS_Q30 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C32
- <8> Refus passez à LS_C32
- <9> Ne sait pas passez à LS_C32

LS_Q31 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C31 If LS_Q31 = 08 passez à LS_S31
Else passez à LS_C32

LS_S31 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 2

Décembre 2002

Page 49

LS_C32 If "LR Only" = 2..... passez à LS_Q32
Else passez à LS_END

LS_Q32 **Est-ce que d'autre(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) anglais ou français?**

<1> Oui

<2> Non passez à LS_END

<8> Refus passez à LS_END

<9> Ne sait pas passez à LS_END

LS_Q33 **Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) anglais?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<00> Aucun

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_Q34

Note: Attach the names of all current household members who are not the longitudinal respondent (^info.NumOthers).

LS_Q34 **Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) français?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<00> Aucun

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): LS_END

Note: Attach the names of all current household members who are not the longitudinal respondent (^info.NumOthers).

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 50

HS_R01 Les prochaines questions portent sur les endroits où vous avez habité depuis votre dernière entrevue.

HS_Q01 Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous viviez au : « V1 Numéro Civique » « V1 Nom de Rue » « V1 Numéro d'Appartement » « V1 Ville » « V1 Province » « V1 Code Postale ». Avez-vous déménagé depuis cette date?

- <1> Oui
<2> Non passez à HS_Q03
<8> Refus passez à HS_Q03
<9> Ne sait pas..... passez à HS_Q03

HS_B02 Call the Where Lived block for a maximum of 8 times.

HS_Q02 Quand avez-vous déménagé à votre adresse actuelle?

Note : Call Date block.

HS_R03 Les prochaines questions portent sur l'endroit où vous habitez actuellement.

HS_Q03 Lequel des énoncés suivants décrit le mieux votre lieu de résidence actuel?
Est-ce ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Si nécessaire, ajoutez "La famille Immédiate inclut un couple marié ou vivant en union libre avec ou sans enfants, ou un Parent seul avec au moins un enfant vivant dans le même logement."

- <01> ... **votre résidence** (une résidence que vous ou votre famille immédiate possédez ou louez) passez à HS_Q04
<02> ... **la résidence de votre belle-famille** (possédée ou louée par votre belle-famille) passez à HS_Q04
<03> ... **la résidence d'un autre parent** (autre que votre famille immédiate ou votre belle-famille) passez à HS_Q04
<04> ... **la résidence d'un(e) ami(e)** passez à HS_Q05
<05> ... **un hôtel / motel**
<06> ... **la résidence d'un employeur** passez à HS_Q05
<07> ... **une résidence temporaire ou un centre pour immigrants ou réfugiés**
<08> Autre – Précisez passez à HS_S03
<98> Refus
<99> Ne sait pas
Prochaine question (par défaut): HS_Q07

HS_S03 De quel type de résidence s'agit-il?

Prochaine question (par défaut): HS_C08

HS_Q04 Est-ce que « votre famille ou vous êtes/votre belle-famille est/ votre parenté est » locataire(s) ou propriétaires(s) de cette résidence?

- <1> Locataire(s)
<2> Propriétaire(s)
<8> Refus passez à HS_Q07
<9> Ne sait pas passez à HS_Q07

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 51

HS_C05 If HS_Q03 = 01 passez à HS_C06
Else passez à HS_Q05

HS_Q05 **Est-ce que « vous/vous et votre famille » payez à votre « belle-famille/parenté/ami(e)/employeur » des frais d'habitation?**

<1> Oui
<2> Non passez à HS_C08
<8> Refus passez à HS_C08
<9> Ne sait pas passez à HS_C08

HS_C06 If HS_Q04 = 02 passez à HS_Q06
Else passez à HS_Q07

HS_Q06 **Est-ce que « vous/vous et votre famille » avez une hypothèque ou un prêt qui vous aide à payer cette résidence?**

<1> Oui
<2> Non
<8> Refus passez à HS_C08
<9> Ne sait pas passez à HS_C08

Prochaine question (par défaut): HS_Q07

HS_Q07 **« Vous/vous et votre famille » payez combien par mois pour votre logement? (Inclure « le loyer, les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, le stationnement, les frais de copropriété/l'hypothèque, les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, les frais de copropriété/les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, les frais de copropriété/le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, le stationnement, les frais de copropriété », etc., mais exclure les frais de téléphone et de câble.)**

INTERVIEWEUR: Veuillez entrer un montant d'argent. [Min : 0.00 Max : 9995.00]

<9998> Refus
<9999> Ne sait pas
Prochaine question (par défaut): HS_C08

HS_C08 If HS_Q03 = 01 passez à HS_Q08
Else passez à HS_Q09

HS_Q08 **A l'exclusion des rénovations ou des rajouts souhaitables, ce logement nécessite-t-il des réparations? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... non, seul l'entretien ordinaire est nécessaire tel que la peinture ou le nettoyage du système de chauffage par exemple.
<2> ... oui, des réparations mineures sont nécessaires, tel que des carreaux de plancher détachés ou manquants, des briques descellées, des bardeaux arrachés, des marches, des rampes ou le revêtement extérieur en mauvais état, etc.
<3> ... oui, des réparations majeures sont nécessaires, tel que plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations de structure nécessaire aux murs, aux planchers ou aux plafonds, etc.
<8> Ne sait pas
<9> Refus

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 52

HS_Q09 **Combien y a-t-il de pièces dans l'endroit où vous logez? (Inclure la cuisine, les chambres à coucher, les pièces aménagées à l'étage ou au sous-sol, etc.) Ne pas inclure les salles de bain, les halls d'entrée, les vestibules et les pièces utilisées pour des besoins professionnels uniquement.**

- <1> Une
- <2> Deux
- <3> Trois
- <4> Quatre
- <5> Cinq ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HS_Q10 **Combien de ces pièces sont des chambres à coucher?**

- <0> Aucune (c. à-d. studio)
- <1> Une
- <2> Deux
- <3> Trois
- <4> Quatre
- <5> Cinq ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HS_Q11 **Avez-vous été à la recherche d'un logement depuis votre dernière entrevue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS_Q22
- <8> Refus passez à HS_Q22
- <9> Ne sait pas passez à HS_Q22

HS_Q12 **Où avez-vous obtenu de l'information sur les logements lorsque vous cherchez un endroit où habiter?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Journaux en anglais ou en français
- <02> Journaux dans une autre langue
- <03> Parent ou membre du ménage
- <04> Ami(e)
- <05> Employeur/collègue de travail
- <06> Groupe ou association ethnique/culturel
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <09> École, collège communautaire, cégep, université
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Agent immobilier/courtier
- <13> Promenade à pied/en voiture dans le quartier
- <14> Internet
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 53

HS_C12 If HS_Q12 = 15 passez à HS_S12
Else passez à HS_R13

HS_S12 **Où avez-vous obtenu de l'information sur les logements lorsque vous cherchiez un endroit où habiter?**

HS_R13 **La prochaine serie de questions porte sur les problèmes ou difficultés que vous pouvez avoir eus ou sur l'aide que vous pouvez avoir reçue dans votre recherche d'un logement au Canada. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants au Canada.**

HS_Q13 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés à trouver un logement au Canada?**

<1> Oui

<2> Non passez à HS_Q22

<8> Refus passez à HS_Q22

<9> Ne sait pas passez à HS_Q22

HS_Q14 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Problèmes de langue

<02> Ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement

<03> Pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider

<04> Ne connaissait pas la ville

<05> Contraintes financières

<06> N'a pu trouver de logement qui lui convienne

<07> Problèmes de transport

<08> Discrimination

<09> N'avait pas de garant, cosignataire ou cote de crédit

<10> N'avait pas d'emploi

<11> Disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)

<12> Devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)

<13> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HS_C14 If HS_Q14 = 13 passez à HS_S14

If HS_Q14= 98 passez à HS_Q22

Else passez à HS_C15

HS_S14 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement?**

HS_C15 If items 01:12 are all selected in HS_Q14 passez à HS_C16

Else passez à HS_Q15

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2**

Décembre 2002

Page 54

HS_Q15 **Avez-vous eu «des/d'autres» problèmes ou difficultés tel que ...**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> ... **problèmes de langue**
- <02> ... **ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement**
- <03> ... **pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider**
- <04> ... **ne connaissait pas la ville**
- <05> ... **contraintes financières**
- <06> ... **n'a pu trouver de logement qui lui convienne**
- <07> ... **problèmes de transport**
- <08> ... **discrimination**
- <09> ... **n'avait pas de garant, cosignataire ou cote de crédit**
- <10> ... **n'avait pas d'emploi**
- <11> ... **disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)**
- <12> ... **devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)**
- <13> Autre
- <14> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: The picklist for HS_Q15 is the same picklist as for HS_Q14 items 01:12.
 Any items selected in HS_Q14 should be blanked out in HS_Q15.

HS_C16 If more than one problem is selected in HS_Q14 (01:13)
 and/or HS_Q15 (01:12) passez à HS_Q16
 If only one problem is selected in HS_Q14 (01:13) ou HS_Q15 (01:12), set
 ^HouseProb to the text for that problem passez à HS_Q17
 Else passez à HS_Q22

HS_Q16 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez/considérez-vous comme le plus grave?**

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement
- <03> Pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider
- <04> Ne connaissait pas la ville
- <05> Contraintes financières
- <06> N'a pu trouver de logement qui lui convienne
- <07> Problèmes de transport
- <08> Discrimination
- <09> N'avait pas de garant/cosignataire/cote de crédit
- <10> N'avait pas d'emploi
- <11> Disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)
- <12> Devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)
- <13> ^HS_S14
- <98> Refus passez à HS_Q22
- <99> Ne sait pas passez à HS_Q22

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 55

Note: The pick list for HS_Q16 is the same pick list as for HS_Q14 (01:13) and HS_Q15 (01:12). Answer text should exist only if the corresponding items were selected in HS_Q14 or HS_Q15. Set this answer to ^HousProb.

HS_R17 **Pour les quelques prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus grave.**

HS_Q17 **Certains nouveaux arrivants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

<1> Oui

<2> Non passez à HS_Q20

<8> Refus passez à HS_Q22

<9> Ne sait pas passez à HS_Q22

HS_Q18 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Parent ou membre du ménage

<02> Ami(e)

<03> Employeur/collègue de travail

<04> Groupe ou association ethnique/culturel

<05> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)

<06> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés

<07> École, collège communautaire, cégep, université

<08> Centre ou organisme communautaire

<09> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ère))

<10> Organisme gouvernemental, autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial ou fédéral)

<11> Agence d'emploi

<12> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HS_C18 If HS_Q18 = 12 passez à HS_S18

Else passez à HS_Q19

HS_S18 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 56

HS_Q19 **Quel genre d'aide vous ont-ils apportée?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Servi de garantie, signé ou co-signé un bail
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS_C19A If HS_Q19 = 09 passez à HS_S19
Else passez à HS_C19B

HS_S19 **Quel genre d'aide vous ont-ils apportée?**

HS_C19B If all items 1:8 were selected in HS_Q19 passez à HS_Q22
Else passez à HS_Q20

HS_Q20 **Y a-t-il eu un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS_Q22
- <8> Refus passez à HS_Q22
- <9> Ne sait pas passez à HS_Q22

HS_Q21 **De quel type d'aide s'agissait-il?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Servi de garantie, signé ou co-signé un bail
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Only show the categories not selected in HS_Q19.

HS_C21 If HS_Q21 = 09 passez à HS_S21
Else passez à HS_Q22

HS_S21 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 57

HS_Q22 **Planifiez-vous de déménager au cours des deux prochaines années?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS_C26B
- <3> N'est pas certain(e)
- <8> Refus passez à HS_C26B
- <9> Ne sait pas passez à HS_C26B

HS_Q23 **Quelles seraient vos principales raisons pour déménager?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Pour trouver un endroit plus économique
- <02> Pour trouver un logement de meilleure qualité
- <03> Pour avoir plus d'intimité / un endroit à soi (p. ex., ne pas devoir partager avec une autre famille)
- <04> Pour avoir plus d'espace
- <05> Pour avoir plus d'indépendance / entrer et sortir à sa guise
- <06> Pour trouver un quartier plus sécuritaire
- <07> Pour trouver un meilleur quartier
- <08> Pour être plus près de meilleures écoles
- <09> Pour être plus près de la famille ou des amis
- <10> Pour être plus près de son lieu de travail ou d'études
- <11> Pour être plus près de l'école de ses enfants
- <12> Pour quitter la résidence temporaire ou le centre pour immigrants ou réfugiés
- <13> Pour trouver un emploi ou avoir de meilleures perspectives d'emploi
- <14> Pour acheter sa propre résidence (p. ex., maison, copropriété, appartement)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS_C23 If HS_Q23 = 15 passez à HS_S23
Else passez à HS_C24

HS_S23 **Quelle serait votre principale raison pour déménager?**

HS_C24 If HS_Q22 = 3 passez à HS_C26A
Else passez à HS_Q24

HS_Q24 **Connaissez-vous l'adresse de l'endroit où vous allez déménager?**

- <1> Oui passez à HS_Q25
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): HS_C26A

HS_Q25 **Quelle est la nouvelle adresse?** Call the Address block.

HS_C26A If HS_Q23 = 14 passez à HS_END
Else passez à HS_C26B

HS_C26B If HS_Q03 = 1 and HS_Q04 = 2 passez à HS_END
Else passez à HS_Q26

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 2

Décembre 2002

Page 58

HS_Q26 Est-ce que « vous/vous et votre famille » planifiez d'acheter une maison ou un appartement au cours des prochaines années?

- <1> Oui
- <2> Non
- <3> N'est pas certain(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Endroit habité – Vague 2

Décembre 2002

Page 59

WL_Q01 **Quelles étaient les principales raisons de votre déménagement de cette adresse?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Trouvé un endroit moins cher
- <02> Trouvé un logement de meilleure qualité
- <03> Pour avoir plus d'intimité / un endroit à soi (p. ex., ne pas devoir partager avec une autre famille)
- <04> Pour avoir plus d'espace
- <05> Pour avoir plus d'indépendance / entrer et sortir à sa guise
- <06> Trouvé un quartier plus sécuritaire
- <07> Trouvé un meilleur quartier
- <08> Pour être plus près de meilleures écoles
- <09> Pour être plus près de la famille ou des amis
- <10> Pour être plus près de son lieu de travail ou d'études
- <11> Pour être plus près de l'école de ses enfants
- <12> A dû quitter la résidence temporaire ou le centre pour immigrants ou réfugiés
- <13> Pour trouver un emploi ou avoir de meilleures perspectives d'emploi
- <14> Pour acheter sa propre résidence (p. ex., maison, copropriété, appartement, etc)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

WL_C01 If WL_Q01 = 15 passez à WL_S01
Else passez à WL_Q03

WL_S01 **Quelles ont été les principales raisons de votre déménagement de cette adresse?**

WL_Q03 **Après cette adresse (en l'occurrence, celle affichée ci-haut), quelle a été l'adresse suivante à laquelle vous avez déménagé?** Appelez le bloc_Adresse.

WL_C04 In Address Block, if NUM = "Don't know" and Confnum = 1,
fill address fields with DK passez à WL_END
If NUM = "Refused" and Confnum = 1, Fill address with R passez à WL_END

WL_Q04A **Est-ce votre adresse actuelle?**

- <1> Oui passez à WL_END
- <2> Non
- <8> Refus passez à WL_END
- <9> Ne sait pas passez à WL_END

WL_Q04 **Quand avez-vous déménagé à cette adresse?** Appelez le bloc_Date. The earliest date is "W1 Interview Date" and the latest date is "System Date".

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Endroit habité – Vague 2

Décembre 2002

Page 60

WL_Q05

Lequel des énoncés suivants décrit le mieux ce lieu de résidence? Était-ce ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Si nécessaire, ajoutez “La famille immédiate inclut un couple marié ou vivant en union libre avec ou sans enfants, ou un parent seul avec au moins un enfant vivant dans le même logement.”

- <01> ... votre résidence (une résidence que vous ou votre famille immédiate possédiez ou louiez)
- <02> ... la résidence de votre belle-famille (possédée ou louée par votre belle-famille)
- <03> ... la résidence d'un autre parent (autre que votre famille immédiate ou votre belle-famille)
- <04> ... la résidence d'un(e) ami(e)
- <05> ... un hôtel/motel
- <06> ... la résidence d'un employeur
- <07> ... une résidence temporaire ou un centre pour immigrants ou réfugiés
- <08> Autre – Précisez passez à WL_S05
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): WL_START

WL_S05 **De quel type de résidence s'agit-il?**

Prochaine question (par défaut): WL_START

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 61

ED_C01 If ^info.W1ED_Q01A = 01 passez à ED_R01A
If ^info.W1ED_Q01A = 02:14 passez à ED_R01B
Else passez à ED_Q02

ED_R01A **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études que vous pouvez avoir faites à l'étranger. Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous n'aviez pas fait d'études à l'extérieur du Canada.**

Prochaine question (par défaut): ED_Q01

ED_R01B **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études que vous avez faites à l'étranger. Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada était «V1 Niveau de Scolarité le plus Élevé».**

ED_D01 If ^info.W1ED_Q01A = XX then ^W1highf = «W1 Niveau de Scolarité le plus Élevé»

ED_Q01 **Cette information est-elle exacte?**

<1> Oui passez à ED_C06A
<2> Non
<8> Refus passez à ED_C06A
<9> Ne sait pas passez à ED_C06A

Note: If ED_Q01 ≠ 2 then «Nom d'Attestations» = «W1 Niveau de Scolarité le plus Élevé»

ED_Q02 **Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?**

<01> Aucune scolarité passez à ED_C06A
<02> Études élémentaires partielles ou terminées passez à ED_Q05
<03> Études secondaires partielles passez à ED_Q05
<04> Diplôme d'études secondaires passez à ED_Q05
<05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non terminée
<06> Certificat d'une école de métiers ou formation en apprentissage terminée
<07> Études collégiales partielles (ou Cégep)
<08> Diplôme ou certificat d'études collégiales (ou Cégep)
<09> Études universitaires partielles
<10> Baccalauréat
<11> Maîtrise
<12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
<13> Doctorat
<14> Autre – Précisez passez à ED_S02
<98> Refus passez à ED_C06A
<99> Ne sait pas passez à ED_C06A

Prochaine question (par défaut): ED_Q03

ED_S02 **Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?**

ED_D02 If ED_Q02 = 5:13 then «Nom d'Attestations» = RESPONSE
If ED_Q02 = 14 then «Nom d'Attestations» = ED_S02

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 62

ED_Q03 **Avez-vous obtenu un diplôme ou un certificat pour ce niveau de scolarité?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q04 **Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation correspondant au plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint à l'extérieur du Canada? (par exemple comptabilité, charpenterie, génie civil, secrétariat juridique, etc.)**

INTERVIEWEUR: Si la personne a obtenu plusieurs diplômes (par exemple deux maîtrises), indiquez la spécialité de son plus récent diplôme. Si la personne s'est spécialisée dans plus d'un domaine d'études pour l'obtention de ses grades, indiquez le domaine dans lequel elle a obtenu le plus grand nombre de crédits ou de cours.

- <1> Aucun domaine particulier passez à ED_Q05
- <2> Autre – Précisez passez à ED_S04
- <8> Refus passez à ED_Q05
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q05

ED_S04 **Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation du plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?**

ED_Q05 **Dans quel pays avez-vous atteint ce niveau de scolarité?**

- <01> Chine
- <02> Hong Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Fédération de Russie
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> Canada
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles anglo-normandes)
- <19> Autre – Précisez passez à ED_S05
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q06

ED_S05 **Dans quel pays avez-vous atteint ce niveau de scolarité?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 63

ED_Q06 **Dans quelle langue avez-vous atteint votre plus haut niveau de scolarité à l'extérieur du Canada?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Punjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdu
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujarati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C06 If ED_Q06 = 17 passez à ED_S06
Else passez à ED_C06A

ED_S06 **Dans quelle langue avez-vous atteint votre plus haut niveau de scolarité à l'extérieur du Canada?**

ED_C06A If ED_Q01 ≠ 2 and ^info.W1ED_Q01A > 4 passez à ED_B06
If ED_Q02 > 04 and < 15 then passez à ED_B06
Else passez à ED_C07A

ED_B06 Call the Education Credential block, passing in «Nom d'Attestations».

ED_C07A If ^info.W1EDCID > 0 passez à ED_B07
Else passez à ED_R08

ED_B07 Call the Education Credential block for each returning credential, a maximum of 11 instances.

ED_R08 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études ou de la formation que vous «avez/pouvez avoir» reçues au Canada.**

ED_C08 If ^info.W1NumPrg > 0 passez à ED_B08
Else passez à ED_Q09

ED_B08 Call the Previous Education Roster block for each returning program, a maximum of 8 instances.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 64

ED_Q09 Depuis la dernière entrevue, avez-vous suivi «des/d'autres» cours ou formation, à l'exception de la formation linguistique?

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_Q11
- <8> Refus passez à ED_Q11
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q11

ED_B10A Call the Education Roster block, a maximum of 8 instances.

ED_B10B Call the Education Details block, a maximum of 8 instances.

ED_Q11 Prévoyez-vous mener plus loin vos études ou votre formation dans le futur, à l'exclusion de la formation linguistique?

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_C14
- <8> Refus passez à ED_C14
- <9> Ne sait pas passez à ED_C14

ED_Q12 Pour quelle(s) raison(s) désirez-vous mener plus loin vos études ou votre formation à l'avenir?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Avancement professionnel ou perfectionnement/préparation à un changement de carrière
- <02> Exigé par l'employeur
- <03> Requis pour faire reconnaître les attestations d'études obtenues à l'étranger
- <04> Acquérir les crédits conduisant à l'obtention d'un certificat/diplôme de fin de programme
- <05> Développement et épanouissement personnels/passe-temps ou intérêt personnel
- <06> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C12 If ED_Q12 = 06 passez à ED_S12
Else passez à ED_Q13

ED_S12 Pour quelle(s) raison(s) désirez-vous mener plus loin vos études ou votre formation à l'avenir?

ED_Q13 Selon vous, commencerez-vous à suivre des cours ou une formation ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au cours du prochain mois
- <2> ... au cours des 6 prochains mois
- <3> ... au cours de la prochaine année
- <4> ... au cours des deux prochaines années
- <5> ... dans deux ans ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_C14

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 65

ED_C14 If «In High School» = Yes and «Current Province» = 10 passez à ED_Q14
If «In High School» = Yes and «Current Province» = 24 passez à ED_Q15
If «In High School» = Yes and «Current Province» = 35 passez à ED_Q16
If «In High School» = Yes and «Current Province» = 46 passez à ED_Q17
If «In High School» = Yes and «Current Province» = 11, 12, 13,
47, 48, 59, 61 or 62 passez à ED_Q18
Else passez à ED_R32

Note: The variable «In High School» is created if (the longitudinal respondent was in high school in W1 (EDD_Q05 = 02) and they have indicated that they are still in high school (PER_Q01 = 01)) or (if they are currently in high school (EDD_Q04 = 1) and it will lead to a high school diploma (EDD_Q10 = 01)).

ED_Q14 **Les prochaines questions portent sur vos études au secondaire. En quelle année d'études êtes-vous?**

- <01> 7e année du primaire
- <02> 8e année du primaire
- <03> 9e année du primaire
- <04> Secondaire 1
- <05> Secondaire 2
- <06> Secondaire 3
- <07> Non-divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q19

ED_Q15 **Les prochaines questions portent sur vos études au secondaire. En quelle année d'études êtes-vous?**

- <01> Secondaire 1
- <02> Secondaire 2
- <03> Secondaire 3
- <04> Secondaire 4
- <05> Secondaire 5
- <06> Non-divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q19

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 66

ED_Q16 Les prochaines questions portent sur vos études au secondaire. En quelle année d'études êtes-vous?

- <01> 7e année
- <02> 8e année
- <03> 9e année
- <04> 10e année
- <05> 11e année
- <06> 12e année
- <07> 13e année CPO
- <08> Non-divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q19

ED_Q17 Les prochaines questions portent sur vos études au secondaire. En quelle année d'études êtes-vous?

- <01> 7e année
- <02> 8e année
- <03> Secondaire 1
- <04> Secondaire 2
- <05> Secondaire 3
- <06> Secondaire 4
- <07> Non-divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q19

ED_Q18 Les prochaines questions portent sur vos études au secondaire. En quelle année d'études êtes-vous?

- <01> 7e année
- <02> 8e année
- <03> 9e année
- <04> 10e année
- <05> 11e année
- <06> 12e année
- <07> Non-divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q19

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 67

ED_Q19 Environ, combien d'étudiants de votre classe appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que le vôtre? Diriez-vous ...
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la majorité d'entre eux
- <3> ... environ la moitié d'entre eux
- <4> ... quelques-uns d'entre eux
- <5> ... aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q20 Y a-t-il des étudiants de l'école que vous considérez être des ami(e)s?

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_Q22
- <8> Refus passez à ED_Q22
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q22

ED_Q21 Quelle(s) langue(s) parlez-vous à l'extérieur de la classe avec vos ami(e)s de l'école?
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Punjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdu
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujarati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C21 If ED_Q21 = 17 passez à ED_S21
Else passez à ED_Q22

ED_S21 Quelle(s) langue(s) parlez-vous à l'extérieur de la classe avec vos ami(e)s de l'école?

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 68

ED_Q22 **Dans quelle mesure vous sentez-vous accepté(e) par vos camarades de classe? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très bien accepté(e)
- <2> ... bien accepté(e)
- <3> ... accepté(e)
- <4> ... pas bien accepté(e)
- <5> ... pas du tout accepté(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q23 **Avez-vous le sentiment que vous avez été mal traité(e) par vos camarades de classe parce que vous êtes immigrant(e), à cause du groupe ethnique ou culturel auquel vous appartenez ou parce que vous parlez l'anglais ou le français avec un accent?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q24 **Dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) de vos progrès scolaires? Êtes-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très satisfait(e)
- <2> ... satisfait(e)
- <3> ... insatisfait(e)
- <4> ... très insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_R25 **Les étudiants ont parfois besoin de l'aide de leurs professeurs dans leurs études.**

ED_Q25 **En général, recevez-vous l'aide dont vous avez besoin de vos professeurs?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C26 If «LR Age» is less than 18 and «LR Has Parents» = 1 passez à ED_Q26
Else passez à ED_Q27

ED_Q26 **Vos parents ont-ils rencontré votre professeur ou vos professeurs pour parler de vos progrès scolaires et de ce que vous vivez à l'école?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 69

ED_Q27 **Mis à part la formation linguistique, dans quelle mesure croyez-vous qu'il est important pour votre avenir au Canada de poursuivre des études ou une formation professionnelle? Diriez-vous que c'est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C28 If ED_Q27 = 1, 2 or 9 passez à ED_Q28
Else passez à ED_R32

ED_Q28 **Mise à part la formation linguistique, y a-t-il des cours ou une formation que vous devriez suivre parce qu'ils vous seraient utiles?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_R32
- <8> Refus passez à ED_R32
- <9> Ne sait pas passez à ED_R32

ED_Q29 **Selon vous, quel type de cours ou de formation vous serait le plus utile?**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Il peut s'agir d'un cours ou d'une formation que le répondant suit déjà ou qui s'ajouterait à ce qu'il fait déjà. Cochez une réponse seulement et ne tenez pas compte de la formation linguistique.

- <01> ... cours, ateliers ou séminaires liés au travail
 - <02> ... programme menant à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme
 - <03> ... perfectionnement de vos compétences actuelles ou de vos attestations d'études
 - <04> ... cours général suivi par intérêt ou pour développement personnel
 - <05> Autre – Précisez passez à ED_S28
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): ED_C30

ED_S29 **À l'exclusion de la formation linguistique, quel type de cours ou de formation vous serait le plus utile selon vous?**

ED_C30 If ED_Q29 = 01 passez à ED_Q30
Else passez à ED_R32

ED_Q30 **Pour exercer quelle profession désirez-vous suivre une formation?**

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_R32 **La prochaine série de questions porte sur l'aide que vous pouvez avoir reçue ou sur les difficultés ou problèmes auxquels vous avez pu vous heurter pour suivre des études ou une formation au Canada. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants au Canada.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 70

ED_Q32 Depuis la dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés pour suivre des cours ou une formation?

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_C41
- <8> Refus passez à ED_C41
- <9> Ne sait pas passez à ED_C41

ED_Q33 Quels problèmes ou quelles difficultés avez-vous eus pour suivre des cours ou une formation?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <03> Ne connaissait pas le fonctionnement du processus ou du système
- <04> Ne savait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> Pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres
- <07> Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés, le financement n'est plus offert, etc.)
- <08> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
- <09> Discrimination
- <10> Ne pouvait pas trouver ou se payer des services de garde d'enfant
- <11> Problèmes de transport
- <12> En attente de l'évaluation des attestations d'études
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C33 If ED_Q33 = 13 passez à ED_S33
If ED_Q33 = 98 passez à ED_C41
Else passez à ED_C34A

ED_S33 Quels problèmes ou quelles difficultés avez-vous éprouvés pour suivre des cours ou une formation?

ED_C34A If items 01:12 are all selected in ED_Q33 passez à ED_C35
Else passez à ED_Q34

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 71

ED_Q34 **Avez-vous éprouvé «des/d'autres» problèmes ou difficultés, comme les suivants ...**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées. Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... problèmes de langue
- <02> ... ne savait comment se renseigner sur les cours offerts
- <03> ... ne connaissait pas le fonctionnement du système
- <04> ... ne savait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> ... pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue
- <06> ... contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <07> ... contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés, le financement n'est plus offert, etc.)
- <08> ... les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
- <09> ... discrimination
- <10> ... ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfant
- <11> ... problèmes de transport
- <12> ... en attente de l'évaluation des attestations d'études
- <13> Autre
- <14> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item selected in ED_Q33 should be blanked out in ED_Q34.

ED_C35 If more than one problem is selected in ED_Q33 (01:13)
and/or ED_Q34 (01:12) passez à ED_Q35
If only one problem selected in ED_Q33 (01:13) or ED_Q34 (01:12),
set «Education Problem» to the text for that problem passez à ED_R36
Else passez à ED_C41

ED_Q35 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment se renseigner au sujet des cours
- <03> Ne connaissait pas le fonctionnement du système
- <04> Ne savait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> Pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles et autres)
- <07> Contraintes financières (p. ex., les coûts étaient trop élevés, le financement n'était plus offert, etc.)
- <08> Les compétences acquises à l'extérieur du Canada ne sont pas acceptées ici
- <09> Discrimination
- <10> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfant
- <11> Problèmes de transport
- <12> En attente de l'évaluation des attestations d'études
- <13> Autre – Précisez (réponse de ED_S33)
- <98> Refus passez à ED_C41
- <99> Ne sait pas passez à ED_C41

Note: Answer text should exist only if the corresponding items were selected in ED_Q33 or ED_Q34.
Items in ED_S33 should appear in response category 13, otherwise it should be empty. Set this answer to «Éducation Problem».

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 72

ED_R36 Pour les prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez le plus sérieux.

ED_Q36 Certains nouveaux arrivants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis la dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?

<1> Oui

<2> Non passez à ED_Q39

<8> Refus passez à ED_Q39

<9> Ne sait pas passez à ED_Q39

ED_Q37 De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Membre(s) de la famille

<02> Ami(e)(s)

<03> Hôte(s)

<04> Parrain(s)

<05> Employeur(s) ou collègue(s)

<06> Groupe ou association ethnique/culturel

<07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)

<08> Organisme de services aux immigrants ou aux réfugiés

<09> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., enseignant(s) camarade(s) de classe)

<10> Centre ou organisme communautaire

<11> Travailleur(s) de la santé (p. ex., docteur, dentiste, infirmier(ère))

<12> Représentant(e) d'un organisme gouvernemental autre qu'un service aux immigrants/réfugiés (municipal, provincial ou fédéral)

<13> Bureau de placement

<14> Voisin(s)

<15> Autre – Précisez

ED_C37 If ED_Q37 = 15 passez à ED_S37

If ED_Q3 = 98 or 99 passez à ED_Q39

Else passez à ED_Q38

ED_S37 De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?

ED_Q38 Quel type d'aide vous ont-ils apportée ?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)

<02> Conseils/consultations

<03> Information (p. ex., au sujet du système d'éducation, des cours offerts, etc.)

<04> Transport

<05> Aide financière (p. ex., bourse d'études)

<06> Aide juridique

<07> Garde d'enfants

<08> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 73

ED_C38 If ED_Q38 = 08 passez à ED_S38
Else passez à ED_Q39

ED_S38 **Quel type d'aide avez-vous reçu?**

ED_Q39 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçu?**

<1> Oui

<2> Non passez à ED_C41

<8> Refus passez à ED_C41

<9> Ne sait pas passez à ED_C41

ED_Q40 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)

<02> Conseil/consultations

<03> Information (p. ex., au sujet du système d'éducation, des cours offerts, etc.)

<04> Transport

<05> Aide financière (p. ex., bourse d'études)

<06> Aide juridique

<07> Garde d'enfants

<08> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

ED_C40 If ED_Q40 = 08 passez à ED_S40

Else passez à ED_C41

Note: Any item selected in ED_Q38 should be blanked out in ED_Q40 with the exception of ED_S38.
Should be able to enter text in ED_S40 if required.

ED_S40 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

ED_C41 If "LR Spouse Here" = 1 and W1ED_Q45 > 0 passez à ED_R41

Else passez à ED_C47

ED_R41 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études de votre
«conjoint(e)/conjoint(e) de fait».**

ED_C42 If ^info.W1ED_Q45 = 01 passez à ED_R42

Else passez à ED_R43

ED_R42 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous avez indiqué que votre
«conjoint(e)/conjoint(e) de fait» n'avait aucune scolarité.**

Prochaine question (par défaut): ED_Q44

ED_R43 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous avez indiqué que le niveau de
scolarité le plus élevé qu' «il/elle» a atteint était «V1 Nom de Scolarité le plus Élevé».**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 74

ED_Q44 Cette information est-elle exacte?

- <1> Oui passez à ED_C47
- <2> Non
- <3> Pas le/la même conjoint(e) (que la dernière entrevue) passez à ED_C47
- <8> Refus passez à ED_C47
- <9> Ne sait pas passez à ED_C47

ED_Q45 Quel est le niveau de scolarité le plus élevé qu' «il/elle» a atteint?

- <01> Aucune scolarité
- <02> Études élémentaires partielles ou complètes
- <03> Études secondaires partielles
- <04> Diplôme d'études secondaires
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées
- <06> Certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage
- <07> Études collégiales partielles (collège ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre – Précisez passez à ED_S45
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_Q46

ED_S45 Quel est le niveau de scolarité le plus élevé qu' «il/elle» a atteint?

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 75

ED_Q46 **Dans quel pays a-t-«il/elle» atteint son plus haut niveau de scolarité?**

- <01> Chine
 - <02> Hong-Kong
 - <03> Inde
 - <04> Pakistan
 - <05> Philippines
 - <06> Corée du Sud
 - <07> Iran
 - <08> Taïwan
 - <09> Russie, Fédération de
 - <10> Roumanie
 - <11> Sri Lanka
 - <12> France
 - <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
 - <14> Bosnie-Herzégovine
 - <15> Afghanistan
 - <16> Canada
 - <17> États-Unis
 - <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
 - <19> Autre – Précisez passez à ED_Q46S
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): ED_C47

ED_S46 **Dans quel pays a-t-«il/elle» atteint son plus haut niveau de scolarité?**

- ED_C47 If "Selected Child" = 1 and "Selected Child's Age" is greater than
or equal to 5 years of age passez à ED_R47
Else passez à ED_END

ED_R47 **J'aimerais vous poser quelques questions générales sur l'expérience de «Nom de l'Enfant Choisi» à l'école.**

ED_Q48 **Est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» fréquente l'école?**

- <1> Oui passez à ED_Q51
- <2> Non
- <8> Refus passez à ED_Q54
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q54

ED_Q49 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a fréquenté l'école?**

- <1> Oui passez à ED_Q51
- <2> Non
- <8> Refus passez à ED_Q54
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q54

ED_Q50 **Pourquoi «Nom de l'Enfant Choisi» ne fréquente pas l'école?**

- <01> Trop jeune (c.-à-d., n'a pas l'âge requis)
 - <02> Est inscrit, commencera au prochain semestre
 - <03> Difficultés pour l'inscrire/trouver une école, n'est pas encore inscrit
 - <04> A terminé l'école
 - <05> Besoin à la maison
 - <06> A un emploi
 - <07> Besoins spéciaux (p. ex., handicapé)
 - <08> Reçoit son éducation à la maison ou par des leçons privées
 - <09> Autre – Précisez passez à ED_S50
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): ED_Q54

ED_S50 **Pourquoi «Nom de l'Enfant Choisi» ne fréquente pas l'école?**

Prochaine question (par défaut): ED_Q54

ED_Q51 **Quel type d'école «Nom de l'Enfant Choisi» fréquente t-«il/elle»?**

- <01> Une garderie ou la maternelle
 - <02> École élémentaire
 - <03> École secondaire de premier cycle
 - <04> École secondaire
 - <05> Éducation à la maison passez à ED_Q53
 - <06> Autre – Précisez passez à ED_S51
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): ED_Q52

ED_S51 **Quel type d'école «Nom de l'Enfant Choisi» fréquente t-«il/elle»?**

ED_Q52 **«Est/Était»-ce une école publique, privée ou catholique?**

- <1> Publique
- <2> Privée
- <3> Catholique
- <4> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q53 **Quelle langue utilise-t-on principalement pour enseigner «Nom de l'Enfant Choisi» à l'école?**

- <01> L'anglais
 - <02> Le français
 - <03> Les deux, l'anglais et le français
 - <04> Autre – Précisez passez à ED_S53
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): ED_Q54

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 77

ED_S53 **Quelle langue utilise-t-on principalement pour enseigner «Nom de l'Enfant Choisi» à l'école?**

ED_Q54 **Dans quelle mesure trouvez-vous important que «Nom de l'Enfant Choisi» parle bien l'anglais? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q55 **Dans quelle mesure trouvez-vous important que «Nom de l'Enfant Choisi» parle bien le français? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C56 If ED_Q48 and ED_Q49 = 2 passez à ED_Q65
If ED_Q51 = 5 passez à ED_Q65
Else passez à ED_Q56

ED_Q56 **En général, combien des amis de «Nom de l'Enfant Choisi» appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que «Nom de l'Enfant Choisi»? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la majorité d'entre eux
- <3> ... environ la moitié d'entre eux
- <4> ... quelques-uns d'entre eux
- <5> ... aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q57 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a eu des problèmes à l'école?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_Q59
- <8> Refus passez à ED_Q59
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q59

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 78

ED_Q58 **Quels types de problèmes «Nom de l'Enfant Choisi» a-t-il eu à l'école?**

INTERVIEWEUR: Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Inscription à l'école
- <03> Choix des cours
- <04> Rendement scolaire (p. ex., faibles notes)
- <05> Assiduité (p. ex., saute des cours)
- <06> Discipline à l'école
- <07> N'est pas bien accepté(e) par ses professeurs
- <08> N'est pas bien accepté(e) par les autres élèves/pas d'amis
- <09> Problèmes avec les amis (p. ex., mauvaise influence, les parents n'approuvent pas le choix des amis)
- <10> Bagarres
- <11> Brutalité
- <12> Ne s'intègre pas à l'école
- <13> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C58 If ED_Q58 = 13 passez à ED_S58
Else passez à ED_Q59

ED_S58 **Quels types de problèmes «Nom de l'Enfant Choisi» a-t-il eu à l'école?**

ED_Q59 **Avez-vous déjà rencontré les professeurs de «Nom de l'Enfant Choisi»?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q60 **Avez-vous déjà assisté à une réunion avec d'autres parents à l'école de «Nom de l'Enfant Choisi»?**

- <1> Oui passez à ED_Q62
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q61 **Va-t-il quelqu'un d'autre dans votre famille qui a rencontré les professeurs de «Nom de l'Enfant Choisi» ou qui a assisté à une réunion de parents à l'école de «Nom de l'Enfant Choisi»?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 79

ED_Q62 **Avez-vous eu des difficultés à savoir comment «Nom de l'Enfant Choisi» se comporte à l'école?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_Q64
- <8> Refus passez à ED_Q64
- <9> Ne sait pas passez à ED_Q64

ED_Q63 **Quels types de difficultés avez-vous eues?**

INTERVIEWEUR: Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Le professeur refuse d'en discuter
- <03> Le professeur n'est pas disponible
- <04> L'enfant n'en parle pas
- <05> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C63 If ED_Q63 = 05 passez à ED_S63
Else passez à ED_Q64

ED_S63 **Quels types de difficultés avez-vous eues?**

ED_Q64 **Êtes-vous satisfait(e) du progrès de «Nom de l'Enfant Choisi» à l'école?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q65 **Qui s'occupe habituellement de «Nom de l'Enfant Choisi» quand «il/elle» n'est pas à l'école?**

INTERVIEWEUR: Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Moi (répondant longitudinal)
- <02> Mon (ma) conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <03> Autres membres de la famille à la maison
- <04> Autres membres de la famille à l'extérieur de la maison
- <05> Un voisin
- <06> Un(e) gardien(ne) d'enfant(s)
- <07> Une garderie (privée ou publique)
- <08> Enfant autonome (enfant n'a pas besoin de supervision)
- <09> Enfant aîné prend soin d'un enfant plus jeune
- <10> Ami(e)(s)
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): ED_END

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 2**

Décembre 2002

Page 80

EDC_R01 **«Au cours de la dernière entrevue, vous/Vous» avez indiqué que vous «aviez/avez» «Nom d'Attestation» que vous avez complété à l'extérieur du Canada. Pour la prochaine série de questions, j'aimerais que vous vous concentriez seulement sur ces attestations d'études ou de formation.**

EDC_Q01 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous été tenu de vérifier auprès d'une personne, d'un organisme ou d'un employeur si cette attestation d'études était acceptée au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_Q02 **« Bien que vous n'ayez pas été tenu de le faire depuis/Depuis » la dernière entrevue, avez-vous vérifié auprès d'une personne, d'un organisme ou d'un employeur si cette attestation d'études était reçue au Canada?**

- <1> Oui passez à EDC_Q04
- <2> Non
- <8> Refus passez à EDC_END
- <9> Ne sait pas passez à EDC_END

EDC_C03A If EDC_Q01 = 1 and EDC_Q02 = 2 passez à EDC_Q03
 If EDC_Q01 = 2 and EDC_Q02 = 1 passez à EDC_Q04
 If EDC_Q01 = 1 and EDC_Q02 = 1 passez à EDC_Q04
 If EDC_Q01 = 2 and EDC_Q02 = 2 passez à EDC_END
 Else passez à EDC_END

EDC_Q03 **Pourquoi n'avez-vous pas vérifié cette attestation?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Ne sais pas où/comment faire évaluer ses attestations d'études.
- <02> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <03> Compétences ne sont pas reconnues par un employeur
- <04> Sait que ses attestations d'études ne seront pas reconnues (p. ex., un ami le lui a dit, fait notoire, etc.)
- <05> Prévois retourner aux études.
- <06> Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés)
- <07> Ce n'est pas sa priorité principale (p. ex., doit d'abord apprendre ou améliorer ses connaissances linguistiques en anglais et/ou en français)
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C03B If EDC_Q03 = 08 passez à EDC_S03
 Else passez à EDC_END

EDC_S03 **Pourquoi n'avez-vous pas vérifié cette atestation?**

Prochaine question (par défaut): EDC_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 2

Décembre 2002

Page 81

EDC_Q04 **À quel endroit ou auprès de qui avez-vous vérifié?**
INTERVIEWER: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> L'employeur, lorsque j'ai fait une demande d'emploi (à l'intérieur du Canada)
- <02> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'intérieur du Canada)
- <03> Un agent d'immigration (à l'intérieur du Canada)
- <04> Un établissement d'enseignement (à l'intérieur du Canada)
- <05> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'extérieur du Canada)
- <06> Un agent des visas (agent canadien à l'extérieur du Canada)
- <07> Un établissement d'enseignement (à l'extérieur du Canada)
- <08> Un ami/parent/hôte/parrain
- <09> Un ministère ou un service fédéral ou provincial
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C04 If EDC_Q04 = 10 passez à EDC_S04
Else passez à EDC_C05

EDC_S04 **À quel endroit ou auprès de qui avez-vous vérifié?**

EDC_C05 If EDC_Q04 = 01 passez à EDC_Q05
Else passez à EDC_C06

EDC_Q05 **Est-ce qu'un employeur au Canada a accepté en totalité, a accepté en partie ou a refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C06 If EDC_Q04 = 02 passez à EDC_Q06
Else passez à EDC_C07

EDC_Q06 **Une organisation professionnelle ou liée au travail au Canada a-t-elle accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C07 If EDC_Q04 = 03 passez à EDC_Q07
Else passez à EDC_C08

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 2

Décembre 2002

Page 82

EDC_Q07 **Un agent d'immigration au Canada a-t-il accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C08 If EDC_Q04 = 04 passez à EDC_Q08
Else passez à EDC_C09

EDC_Q08 **Un établissement d'enseignement au Canada a-t-il accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C09 If EDC_Q04 = 05 passez à EDC_Q09
Else passez à EDC_C10

EDC_Q09 **Une organisation professionnelle ou liée au travail à l'extérieur du Canada a-t-elle accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C10 If EDC_Q04 = 06 passez à EDC_Q10
Else passez à EDC_C11

EDC_Q10 **Un agent des visas à l'extérieur du Canada a-t-il accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C11 If EDC_Q04 = 07 passez à EDC_Q11
Else passez à EDC_C12

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 2

Décembre 2002

Page 83

EDC_Q11 **Un établissement d'enseignement à l'extérieur du Canada a-t-il accepté en totalité, accepté en partie ou refusé cette attestation d'études; ou êtes-vous en voie de le découvrir?**

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En voie de le découvrir
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C12 If any or all of the following: EDC_Q05, EDC_Q06, EDC_Q07, EDC_Q08, EDC_Q09, EDC_Q10 or EDC_Q11 = 2 or 3 passez à EDC_Q12
Else passez à EDC_END

EDC_Q12 **Avez-vous des projets ou l'intention de faire accepter en totalité cette attestation d'études?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EDC_END
- <8> Refus passez à EDC_END
- <9> Ne sait pas passez à EDC_END

EDC_Q13 **Que faites-vous ou qu'avez-vous l'intention de faire pour faire accepter cette attestation d'études en totalité?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Formation linguistique
- <02> Formation ou études additionnelles (à l'exclusion de la formation linguistique)
- <03> Demande de licence (c.-à-d. processus d'obtention d'une licence, passer l'examen de licence)
- <04> Expérience de travail dans un domaine connexe
- <05> Bénévolat
- <06> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C13 If EDC_Q13 = 06 passez à EDC_S13
Else passez à EDC_END

EDC_S13 **Que faites-vous ou qu'avez-vous l'intention de faire pour faire accepter cette attestation d'études en totalité?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste précédente d'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 84

PER_Q01 **Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous preniez un cours de «V1 Nom du Cours». Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à PER_END
<2> Non
<8> Refus passez à PER_END
<9> Ne sait pas passez à PER_END

Note: If any of «W1 In High School» = Yes and if PER_Q01 = 01 then set «W1 In High School» = Yes

PER_Q02 **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à PER_END
<2> Non
<8> Refus passez à PER_END
<9> Ne sait pas passez à PER_END

PER_Q03 **Pourquoi n'avez-vous pas terminé ce cours ou ce programme?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu (p. ex., grèves des professeurs).
<02> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
<03> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
<04> Le cours ou le programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes.
<05> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

PER_C03 If PER_Q03 = 05 passez à PER_S03
Else passez à PER_C04

PER_S03 **Pourquoi n'avez-vous pas terminé ce cours ou ce programme?**

PER_C04 If more than one reason (01:05) selected in PER_Q03..... go to PER_Q04
Else go to PER_END

PER_Q04 **Quelle est, parmi les raisons qui suivent, celle qui explique le mieux pourquoi vous n'avez pas terminé ce cours ou ce programme?**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu
(p. ex., grèves des professeurs)
<02> A trouvé un emploi/est à la recherche d'en emploi
<03> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
<04> Le cours ou le programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes
<05> Autres – Précisez (réponse de PER_S03)
<98> Refus

Prochaine question (par défaut): PER_END

Note: For items 01:05 the answer text should exist only if the corresponding items were selected in PER_Q03.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 85

EDR_Q01 **Nommez «un/un autre» cours ou programme que vous suivez ou avez suivi.**
INTERVIEWEUR: Indiquez un cours/programme seulement. Ne pas indiquez de cours de langue.

<8> Refus
<9> Ne sait pas

EDR_C02 If EDR_Q01 = 8 or 9 passez à EDR_END
Else passez à EDR_Q02

EDR_Q02 **Depuis la dernière entrevue, avez-vous suivi un autre cours ou une autre formation, à l'exception de la formation linguistique?**

<1> Oui
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 86

- EDD_R03 **Pour les prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez seulement à votre (cours ou programme de) «Nom du Cours».**
- EDD_Q03 **Quand avez-vous commencé ce cours ou programme?**
INTERVIEWEUR: Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier. Appelez le bloc_Date. The earliest date is "W1 Interview Date" and the latest date is "System Date".
- EDD_C04 If EDD_Q03 MONTH or YEAR is blank passez à EDD_END
Else passez à EDD_Q04
- EDD_Q04 **Suivez-vous toujours ce cours ou programme?**
- <1> Oui passez à EDD_Q06
<2> Non
<8> Refus passez à EDD_END
<9> Ne sait pas passez à EDD_END
- EDD_Q05 **Quand avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**
INTERVIEWEUR: Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide de ce calendrier. Appelez le bloc_Date. The earliest date is ^EDD_Q03 or "W1 Interview Date" and the latest date is "System Date".
- EDD_C06 If EDD_Q05 MONTH or YEAR is blank passez à EDD_END
Else passez à EDD_Q06
- EDD_Q06 **Quelle «est/était» la raison principale pour laquelle vous avez suivi ce cours ou programme?**
- <01> Avancement professionnel ou perfectionnement/préparation à un changement de carrière
<02> Exigé par l'employeur
<03> Requis pour faire reconnaître les attestations d'études obtenues à l'étranger
<04> Acquérir les crédits nécessaires à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme de fin de programme
<05> Perfectionnement ou épanouissement personnels/passe-temps ou intérêt personnels
<06> Autre – Précisez passez à EDD_S06
<98> Refus
<99> Ne sait pas
Prochaine question (par défaut): EDD_C07A
- EDD_S06 **Quelle «est/était» la raison principale pour laquelle vous avez suivi ce cours ou programme?**
- EDD_C07A If EDD_Q06 = 05 passez à EDD_Q13
If EDD_Q04 = 02 passez à EDD_Q07
Else EDD_Q04 = 01 passez à EDD_Q09

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 87

EDD_Q07 **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> A terminé le cours ou programme
- <02> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu (p. ex., grèves des professeurs)
- <03> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
- <04> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <05> Le cours ou programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes.
- <06> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDD_C07B If EDD_Q07 = 06 passez à EDD_S07
Else passez à EDD_C08

EDD_S07 **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

EDD_C08 If more than one answer selected in EDD_Q07 (01:06) passez à EDD_Q08
Else passez à EDD_C09

EDD_Q08 **Quelle est, parmi ces raisons, celle qui explique le mieux pourquoi vous avez cessé de suivre ce cours ou programme?**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> A terminé le cours ou programme
- <02> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu (p. ex., grèves des professeurs).
- <03> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
- <04> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <05> Le cours ou programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes
- <06> Autre – Précisez (réponse de ED_S07)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: For items 01:05 the answer text should exist only if the corresponding items were selected in EDD_Q07.

EDD_C09 If EDD_Q07 = 01 only or EDD_Q08 = 01 passez à EDD_Q09
Else passez à EDD_Q13

EDD_Q09 **Ce cours ou programme «conduira-t-il/a-t-il conduit» à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EDD_Q13
- <8> Refus passez à EDD_Q13
- <9> Ne sait pas passez à EDD_Q13

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 88

EDD_Q10 **Quel type de diplôme ou certificat «s'agit/s'agissait-il»?**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... diplôme d'études secondaires..... passez à EDD_Q13
- <02> ... certificat ou diplôme d'études professionnelles
- <03> ... certificat ou diplôme d'études collégiales (collège ou cégep)
- <04> ... diplôme universitaire (tous les cycles)
- <05> ... certificat d'achèvement
- <06> Autre – Précisez passez à EDD_S10
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EDD_Q11

Note: If EDD_Q04 = 01 and EDD_Q10 = 01 then set "In High School" = Yes.

EDD_S10 **Quel type de diplôme ou certificat «s'agit/s'agissait-il»?**

EDD_Q11 **Ce certificat/diplôme «est/était»-il spécialisé dans un domaine particulier?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EDD_Q13
- <8> Refus passez à EDD_Q13
- <9> Ne sait pas passez à EDD_Q13

EDD_Q12 **Quel «est/était» le domaine de spécialisation de ce certificat/diplôme?**

- <8> Refus passez à EDD_Q13
- <9> Ne sait pas passez à EDD_Q13

EDD_Q13 **Dans quelle langue «se donne/s'est donné» ce cours ou programme?**

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Autre - Précisez passez à EDD_S13
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EDD_Q14

EDD_S13 **Dans quelle langue «se donne/s'est donné» ce cours ou programme?**

EDD_Q14 **Environ combien d'heures par semaine «êtes/étiez»-vous en formation ou en classe?**
[Min: 1 Max: 95]

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 89

EDD_Q15 **Quelle organisation ou institution «donne/a donné» ce cours ou programme?**

- <01> Centre d'éducation des adultes/École secondaire pour adultes
 - <02> Centre communautaire
 - <03> Organismes d'aide aux immigrants
 - <04> Association ou groupe ethnique/culturel
 - <05> Employeur (p. ex., formation en cours d'emploi)
 - <06> École de commerce
 - <07> Programme d'apprentissage
 - <08> École secondaire
 - <09> Collège ou cégep
 - <10> Université
 - <11> École de métiers
 - <12> Autre – Précisez passez à EDD_S15
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): EDD_Q16

EDD_S15 **Quelle organisation ou institution, «donne/a donné» ce cours ou programme?**

EDD_Q16 **Qui a payé pour ce cours ou programme?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Moi-même (p. ex., au moyen d'un prêt, de mes économies etc.)
 - <02> Membre de la famille ou parent
 - <03> Employeur
 - <04> Gouvernement (y compris les subventions, les parrainages et les bourses d'études; à l'exclusion des prêts)
 - <05> Cours ou programme gratuit
 - <06> Autre – Précisez passez à EDD_S16
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): EDD_C17

EDD_C16 If EDD_Q16 = 06 passez à EDD_S16
Else passez à EDD_C17

EDD_S16 **Qui a payé ce cours ou programme?**

EDD_C17A If EDD_Q16 = 01 passez à EDD_Q17
Else passez à EDD_END

EDD_Q17 **Comment avez-vous payé pour ce cours ou programme?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Épargnes/revenus personnels
- <02> Emprunt (p. ex., prêt consenti par la famille, le gouvernement, la banque, etc.)
- <03> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'éducation – Vague 2

Décembre 2002

Page 90

EDD_C17B If EDD_Q17 = 03 passez à EDD_S17
Else passez à EDD_END

EDD_S17 **Comment avez-vous payé pour ce cours ou programme?**

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 91

EM_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre expérience de travail au Canada.**

EM_C01 If W1Jobid > 0 passez à EM_B01A
Else passez à EM_Q01

EM_Q01 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu un emploi ou travaillé dans une entreprise?**
INTERVIEWEUR: Sans égard au nombre d'heures travaillées.

<1> Oui passez à EM_B01A
<2> Non passez à EM_D01
<8> Refus passez à EM_D01
<9> Ne sait pas passez à EM_D01

EM_D01 Set W2JobFlag = No

Prochaine question (par défaut): EM_Q02

EM_B01A Call Employment Roster block for every previous employer. Also call subsequent instances of Employment Roster block if the previous Employment Roster EMR_Q09 = Yes. Maximum of 10 instances.

EM_E01 If W2ValidJob = No for all records in roster passez à EM_Q20
Else passez à EM_B01B

EM_B01B Call Employment Detail block. Maximum of 10 detail records.

Prochaine question (par défaut): EM_R04

EM_Q02 **Depuis votre dernière entrevue, quelle a été votre activité principale?**
INTERVIEWEUR: Si nécessaire, demandez: «**Que faisiez-vous pendant la majorité de votre temps?**»

<01> Une personne au foyer
<02> Étudiant(e)
<03> À la retraite
<04> À la recherche d'un emploi passez à EM_Q25
<05> Début d'un travail autonome
<06>
<07> Soin des autres membres de la famille
<08> Atteint d'une maladie de longue durée ou d'une incapacité
<09> Bénévolat
<10> Aucune activité principale
<11> Autre – Précisez passez à EM_S02
<98> Refus
<99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EM_Q03

EM_S02 **Quelle était votre principale activité depuis votre dernière entrevue?**

Prochaine question (par défaut): EM_Q03

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 92

EM_Q03 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous cherché du travail?

- <1> Oui passez à EM_Q25
<2> Non passez à EM_C38
<8> Refus passez à EM_C38
<9> Ne sait pas passez à EM_C38

EM_R04 J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre « emploi courant/dernier emploi » avec (l') «Nom de l'Employeur».

EM_C04A If HasBPart = 1 passez à EM_Q04
Else passez à EM_C06

EM_Q04 Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec votre(vos) partenaire(s) d'affaires?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
<02> Français
<03> Panjabi
<04> Espagnol
<05> Arabe
<06> Tagalog
<07> Tamoul
<08> Cantonais
<09> Mandarin
<10> Persan (Farsi)
<11> Russe
<12> Ourdou
<13> Coréen
<14> Serbo-croate
<15> Gujurati
<16> Dari
<17> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EM_C04B If EM_Q04 = 17 passez à EM_S04
Else passez à EM_Q05

EM_S04 Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec votre(vos) partenaire(s) d'affaires?

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 93

EM_Q05 **Combien de vos partenaires d'affaires «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C06 If EMD_Q05 = 2 and EMD_Q12 > 0 passez à EM_Q06
If EMD_Q05 = 2 and EMD_Q12 = 0 passez à EM_Q08
Else passez à EM_Q12

EM_Q06 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec vos employés?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C06A If EM_Q06 = 17 passez à EM_S06
Else passez à EM_Q07

EM_S06 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec vos employés?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 94

EM_Q07 **Combien de vos employés «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q08 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec vos clients?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C08 If EM_Q08 = 17 passez à EM_S08
If EM_Q08 = 98 ou 99 passez à EM_Q10
Else passez à EM_Q09

EM_S08 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec vos clients?**

EM_Q09 **Combien de vos clients «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 95

EM_Q10 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec vos fournisseurs?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C10 If EM_Q10 = 17 passez à EM_S10
If EM_Q10 = 98, 99 or 18 passez à EM_C18
Else passez à EM_Q11

EM_S10 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec vos fournisseurs?**

EM_Q11 **Combien de vos fournisseurs «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EM_C18

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 96

EM_Q12 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec les personnes qui «travaillent/ont travaillé» avec vous?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C12 If EM_Q12 = 17 passez à EM_S12
If EM_Q12 = 18 passez à EM_Q14
Else passez à EM_Q13

EM_S12 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquiez-vous» avec les personnes qui «travaillent/ont travaillé» avec vous?**

EM_Q13 **Combien de personnes qui «travaillent/ont travaillé» avec vous «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 97

EM_Q14 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec vos superviseurs?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C14 If EM_Q14 = 17 passez à EM_S14
If EM_Q14 = 18 passez à EM_Q16
Else passez à EM_Q15

EM_S14 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec vos superviseurs?**

EM_Q15 **Combien de vos superviseurs «sont/étaient» du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... tous
- <2> ... la plupart d'entre eux
- <3> ... quelques-uns
- <4> ... aucun d'entre eux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 98

EM_Q16 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec les clients de la compagnie?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

Si nécessaire, ajoutez : «**Les clients de la compagnie, de l'entreprise ou de l'organisme pour lequel vous travaillez?**»

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C16 If EM_Q16 = 17 passez à EM_S16
Else passez à EM_Q17

EM_S16 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec les clients de la compagnie?**

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 99

EM_Q17 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec les fournisseurs?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C17 If EM_Q17 = 17 passez à EM_S17
Else passez à EM_C18

EM_S17 **Dans quelle(s) langue(s) «communiquez-vous/communiquez-vous» avec les fournisseurs?**

EM_C18 If W2JobFlag = Yes passez à EM_Q18
Else passez à EM_Q20

EM_Q18 **Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre emploi actuel à «employez/employiez»? Diriez-vous que vous êtes ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.
Si nécessaire, ajoutez « En prenant en considération tous les aspects de l'emploi».

- <1> ... très satisfait passez à EM_Q20
- <2> ... satisfait passez à EM_Q20
- <3> ... insatisfait
- <4> ... très insatisfait
- <8> Refus passez à EM_Q20
- <9> Ne sait pas passez à EM_Q20

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 100

EM_Q19 **Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait de votre emploi actuel?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Rémunération insuffisante
- <02> Pas assez d'heures de travail
- <03> Trop d'heures de travail
- <04> Mauvaises conditions de travail (p. ex., mauvaise ventilation, trop de bruit, etc.)
- <05> Harcèlement sexuel
- <06> Incompatibilité avec son employeur ou ses collègues
- <07> Discrimination
- <08> Manque d'occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
- <09> Difficulté d'adaptation à la culture de travail/aux collègues/au superviseur
- <10> Problèmes avec la charge de travail/les responsabilités (p. ex. pas assez, trop)
- <11> Poste qui n'est pas dans le domaine de spécialisation/d'expertise
- <12> Emploi qui n'est pas une profession souhaitée
- <13> Surqualifié pour ce type de travail
- <14> Manque de sécurité d'emploi
- <15> Emplacement qui n'est pas convenable (p. ex., trop éloigné de la maison)
- <16> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C19 If EM_Q19 = 16 passez à EM_S19
Else passez à EM_Q20

EM_S19 **Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait de votre emploi actuel?**

EM_Q20 **Êtes-vous actuellement à la recherche d'un «autre» emploi?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_C23
- <8> Refus passez à EM_C23
- <9> Ne sait pas passez à EM_C23

EM_Q21 **De quelle façon cherchez-vous un «autre» emploi?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement
- <02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille
- <03> En parlant au(x) collègue(s) de travail
- <04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu
- <05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <06> Sur recommandation d'un autre employeur
- <07> En cherchant sur Internet
- <08> Sur recommandation d'un syndicat
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C21 If EM_Q21 = 09 passez à EM_S21
Else passez à EM_C22A

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2**

Décembre 2002

Page 101

EM_S21 **De quelle façon cherchez-vous un «autre» emploi?**

EM_C22A If EM_Q18 = 1 or 2 passez à EM_Q22
Else passez à EM_C23

EM_Q22 **Pourquoi êtes-vous à la recherche d'un «autre» emploi?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Meilleure rémunération
- <02> Plus d'heures de travail
- <03> Moins d'heures de travail
- <04> Meilleures conditions physiques (p. ex., meilleure ventilation, moins de bruit, etc.)
- <05> Pour éviter la discrimination
- <06> Meilleures occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
- <07> Pour trouver un poste dans son domaine de spécialisation/d'expertise
- <08> Pour trouver un emploi souhaité (p. ex., changement de carrière)
- <09> Meilleure culture de travail/collègues/superviseur
- <10> Meilleure charge de travail/responsabilités (p. ex., pas assez, trop,)
- <11> Surqualifié dans l'emploi actuel
- <12> Plus grande sécurité d'emploi
- <13> Emplacement plus convenable (p. ex., plus près de ma maison)
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C22B If EM_Q22 = 14 passez à EM_S22
Else passez à EM_C23

EM_S22 **Pourquoi êtes-vous à la recherche d'un «autre» emploi?**

EM_C23 If all W2ValidJob = Yes passez à EM_C24
Else passez à EM_Q23

EM_Q23 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous été sans travail pendant 7 jours consécutifs ou plus?**

INTERVIEWEUR: Si nécessaire, ajoutez: «Ne pas inclure les journées où vous aviez un emploi, mais où vous n'étiez pas au travail».

- <1> Oui passez à EM_Q24
- <2> Non passez à EM_C27
- <8> Refus passez à EM_C27
- <9> Ne sait pas passez à EM_C27

EM_C24 Calculate if there are any jobless spells when there are at least 7 consecutive non-working days for the period between "W1 Interview Date" and "System Date".
If yes passez à EM_R24
Else passez à EM_C27

EM_R24 **Selon les renseignements que vous avez fournis, il y a eu des périodes de temps depuis votre dernière entrevue où vous étiez sans travail.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 102

EM_Q24 **Lorsque vous étiez sans emploi, avez-vous cherché du travail?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_Q26
- <8> Refus passez à EM_Q27
- <9> Ne sait pas passez à EM_Q27

EM_Q25 **Comment avez-vous fait pour chercher du travail?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement
- <02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille
- <03> En parlant au(x) collègue(s) de travail
- <04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu
- <05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <06> Sur recommandation d'un autre employeur
- <07> En cherchant sur Internet
- <08> Sur recommandation d'un syndicat
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- EM_C25 If EM_Q25 = 09 passez à EM_S25
- Else passez à EM_Q26

EM_S25 **Comment avez-vous fait pour chercher du travail?**

EM_Q26 **Pendant cette/ces période(s) sans emploi, comment avez-vous subvenu à vos besoins?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Épargnes
- <02> Travail du conjoint(e)/d'autre(s) membre(s) de la famille
- <03> Aide de membre(s) de la famille à l'intérieur du Canada
- <04> Aide de membre(s) de la famille à l'extérieur du Canada
- <05> Aide du son parrain à l'intérieur du Canada
- <06> Aide d'ami(s) à l'intérieur du Canada
- <07> Aide d'ami(s) à l'extérieur du Canada
- <08> Assurance-emploi/assurance-chômage
- <09> Aide sociale
- <10> Aide à l'adaptation, aide au rétablissement ou aide au déplacement (programme(s) de Citoyenneté et Immigration Canada)
- <11> Prêt(s) étudiant(s)
- <12> Bourse(s) d'études
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- EM_C27 If EM_Q02 = 4 ou EM_Q03 = 1 ou EM_Q20 = 1 ou
EM_Q24 = 1 passez à EM_R29
- Else passez à EM_Q27

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 103

EM_Q27 Depuis votre dernière entrevue avez-vous cherché un emploi à un moment ou à un autre?

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_C38
- <8> Refus passez à EM_C38
- <9> Ne sait pas passez à EM_C38

EM_Q28 Comment avez-vous fait pour chercher du travail?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement
- <02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille
- <03> En parlant au(x) collègue(s) de travail
- <04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu
- <05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <06> Sur recommandation d'un autre employeur
- <07> En cherchant sur Internet
- <08> Sur recommandation d'un syndicat
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- EM_C28 If EM_Q28 = 09 passez à EM_S28
- Else passez à EM_R29

EM_S28 Qu'avez-vous fait pour chercher un emploi?

EM_R29 La prochaine série de questions porte sur les problèmes ou difficultés que vous pouvez avoir eus ou sur l'aide que vous pouvez avoir reçue dans votre recherche d'emploi au Canada. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants au Canada.

EM_Q29 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou difficultés à trouver un emploi au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_C38
- <8> Refus passez à EM_C38
- <9> Ne sait pas passez à EM_C38

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 104

EM_Q30 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eu à trouver un emploi au Canada?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne pas savoir comment trouver un emploi
- <03> Ne pas connaître la ville
- <04> Des compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <05> Expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <06> Ne pas avoir assez d'expérience de travail au Canada
- <07> Ne pas avoir assez de références d'employeurs au Canada
- <08> Ne pas avoir de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <09> Le manque d'emplois disponibles
- <10> Ne pas réussir à trouver un emploi dans son domaine de formation
- <11> Ne pas avoir de contacts sur le marché de l'emploi
- <12> Ne pas connaître assez de personnes qui travaillent
- <13> Discrimination
- <14> Des contraintes liées au transport
- <15> Ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services
- <16> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C30A If EM_Q30 = 16 passez à EM_S30
If EM_Q30 = 98 passez à EM_C38
Else passez à EM_C30B

EM_S30 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eu lors de votre recherche d'emploi au Canada?**

EM_C30B If items 01:15 are all selected in EM_Q30 passez à EM_Q32
Else passez à EM_Q31

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 105

EM_Q31

Avez-vous eu «des/d'autres» problèmes ou difficultés tels que ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> ... problèmes de langue
- <02> ... ne pas savoir comment trouver un emploi
- <03> ... ne pas connaître la ville
- <04> ... des compétences obtenues à l'extérieur du Canada qui ne sont pas reconnues
- <05> ... une expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada qui n'est pas reconnue
- <06> ... pas assez d'expérience de travail au Canada
- <07> ... pas assez de références d'employeurs au Canada
- <08> ... pas de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <09> ... le manque d'emplois disponibles
- <10> ... incapable de trouver un emploi dans son domaine de formation
- <11> ... pas de contacts sur le marché de l'emploi
- <12> ... ne pas connaître assez de personnes qui travaillent
- <13> ... la discrimination
- <14> ... des contraintes liées au transport
- <15> ... ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services
- <16> Aucun autre problème
- <17> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item selected in EM_Q30 should be blanked out in EM_Q31.

EM_C32

If more than one problem is selected from items 01:16 in EM_Q30 and/or items 01:15 in EM_Q31 passez à EM_Q32

If only one problem is selected from items 01:16 from EM_Q30
or from items 01:15 from EM_Q31, set «Employment Problem» to
the text for that problem.

Else passez à EM_C38

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 106

EM_Q32 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne pas savoir comment trouver un emploi
- <03> Ne pas connaître la ville
- <04> Des compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <05> Expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <06> Ne pas avoir assez d'expérience de travail au Canada
- <07> Ne pas avoir assez de références d'employeurs au Canada
- <08> Ne pas avoir de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <09> Le manque d'emplois disponibles
- <10> Ne pas réussir à trouver un emploi dans son domaine de formation
- <11> Ne pas avoir de contacts sur le marché de l'emploi
- <12> Ne pas connaître assez de personnes qui travaillent
- <13> Discrimination
- <14> Des contraintes liées au transport
- <15> Ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services
- <17> Autre – Précisez (réponse de EM_S30)
- <98> Refus passez à EM_C38
- <99> Ne sait pas passez à EM_C38

Note: For these items, the answer text should exist only if the corresponding items were selected in EM_Q30 or EM_Q31. Items in EM_S30 should appear in response category 17, otherwise it should be empty. Set this answer to «Employment Problem».

EM_C32A If EM_Q32 = 98 or 99 passez à EM_C38
Else passez à EM_R33

EM_R33 **Pour les questions suivantes, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus sérieux.**

EM_Q33 **Certains nouveaux arrivants se sont adressés à des personnes ou à des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_Q36
- <8> Refus passez à EM_Q36
- <9> Ne sait pas passez à EM_Q36

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 107

EM_Q34 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Parenté ou membre(s) du ménage
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Hôte(s)
- <04> Parrain(s)
- <05> Employeur(s) ou collègue(s)
- <06> Association ou groupe ethnique/culture
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <09> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur(s) ou conseillers scolaires)
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11> Professionnels de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ère))
- <12> Organisme gouvernemental
- <13> Agence de placement
- <14> Voisin(s)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C34 If EM_Q34 = 15 passez à EM_S34
Else passez à EM_Q35

EM_S34 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**

EM_Q35 **Quel type d'aide vous ont-ils apportée?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex. traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (p. ex. accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex. bourse d'études)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C35 If EM_Q35 = 08 passez à EM_S35
Else passez à EM_Q36

EM_S35 **Quel type d'aide vous ont-ils apportée?**

EM_Q36 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_C38
- <8> Refus passez à EM_C38
- <9> Ne sait pas passez à EM_C38

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 108

EM_Q37 **De quel type d'aide s'agissait-il?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (p. ex., accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., bourse d'études)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EM_C38

EM_C37 If EM_Q37 = 08 passez à EM_S37
Else passez à EM_C38

Note: Any item selected in EM_Q35 should be blanked out in EM_Q37 with the exception of EM_S35.
Should be able to enter text in EM_S37 if required.

EM_S37 **De quel type d'aide s'agissait-il ?**

EM_C38 If ^info.W1EM_Q01 = 1 passez à EM_R38
Else passez à EM_R42

EM_R38 **Pour les prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement à votre expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada avant votre arrivée.**

EM_Q38 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous essayé de faire reconnaître ou accepter cette expérience de travail?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_R42
- <8> Refus passez à EM_R42
- <9> Ne sait pas passez à EM_R42

EM_Q39 **Avez-vous réussi à faire accepter ou reconnaître cette expérience de travail?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_Q41
- <3> Oui et Non
- <4> En voie de la faire reconnaître passez à EM_R42
- <8> Refus passez à EM_R42
- <9> Ne sait pas passez à EM_R42

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 109

EM_Q40 **Qui a accepté votre expérience de travail? A-t-elle été acceptée par ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> ... un employeur
- <2> ... une association professionnelle
- <3> ... un établissement d'enseignement
- <4> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C40 If EM_Q40 = 4 passez à EM_S40
Else passez à EM_C41

EM_S40 **Qui a accepté votre expérience de travail?**

EM_C41 If EM_Q39 = 3 passez à EM_Q41
Else passez à EM_R42

EM_Q41 **Qui n'a pas accepté votre expérience de travail? N'a-t-elle pas été acceptée par ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> ... un employeur
- <2> ... une association professionnelle
- <3> ... un établissement d'enseignement
- <4> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C41A If EM_Q41 = 4 passez à EM_S41
Else passez à EM_R42

EM_S41 **Qui n'a pas accepté votre expérience de travail?**

EM_R42 **Les prochaines questions sont au sujet du bénévolat.**

EM_Q42 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous fait du bénévolat?**

- <1> Oui, fait du bénévolat au moins une fois
- <2> Non passez à EM_C45
- <8> Refus passez à EM_C45
- <9> Ne sait pas passez à EM_C45

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 110

EM_Q43 **Pourquoi avez-vous décidé de faire du bénévolat?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Pour occuper mes loisirs/avoir quelque chose à faire
- <02> Pour obtenir une expérience de travail/des références au Canada
- <03> Pour acquérir/augmenter des compétences professionnelles
- <04> Seule manière de travailler dans mon domaine
- <05> Pour rencontrer des gens
- <06> Pour pratiquer mon anglais/français
- <07> Pour aider l'organisme/d'autres personnes
- <08> Pour aider d'autres immigrants de ma collectivité
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C43 If EM_Q43 = 09 passez à EM_S43
Else passez à EM_C44

EM_S43 **Pourquoi avez-vous décidé de faire du bénévolat?**

EM_C44 If EM_Q01 = 2 passez à EM_C45
Else passez à EM_Q44

EM_Q44 **Est-ce que cette expérience de bénévolat vous a aidé à trouver un emploi?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C45 If "LR Spouse Here" = 1 passez à EM_Q45
Else passez à EM_END

EM_Q45 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» a travaillé, même si ce n'est que quelques jours seulement?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_Q47
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q46 **Est-ce que votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» a un emploi ou travaille pour une entreprise présentement?**

- <1> Oui passez à EM_R48A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 111

EM_Q47 Depuis votre dernière entrevue quelle a été l'activité principale de votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)»?

- <01> Une personne au foyer
- <02> Étudiant(e)
- <03> À la retraite
- <04> À la recherche d'un emploi
- <05> Début d'un travail autonome
- <06> Occupé un emploi
- <07> Soins des autres membres de la famille
- <08> Atteint d'une maladie de longue durée ou d'une incapacité
- <09> Bénévolat
- <10> Aucune activité principale
- <11> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EM_C48

EM_S47 Depuis votre dernière entrevue quelle a été l'activité principale de votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)»?

EM_C48 If EM_Q45 = 1 passez à EM_R48
Else passez à EM_END

EM_R48 J'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi le plus important que votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» a eu depuis votre dernière entrevue. Par emploi le plus important, je veux dire l'emploi pour lequel «il/elle» a travaillé durant la plus grande période de temps.

Prochaine question (par défaut): EM_Q48

EM_R48A J'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi le plus important de votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)». Par emploi le plus important, je veux dire l'emploi pour lequel «il/elle» a travaillé durant la plus grande période de temps.

EM_Q48 De quel genre d'entreprise, d'industrie ou de service «s'agit-il/s'agissait-il»? (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q49 Quel genre de travail «fait-/faisait-» «il/elle»? (p. ex., médecin, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier(ère))

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 112

EM_Q50 Dans cet(te) emploi/entreprise, quelles «sont/étaient» ses fonctions les plus importantes?
(p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)

<8> Refus
<9> Ne sait pas

EM_Q51 En moyenne, combien d'heures par semaine «travaille-t-/travaillait-t-» «il/elle» dans cet(te) emploi/entreprise? [Min. : 1 Max. : 168]

<998> Refus
<999> Ne sait pas

EM_Q52 Depuis votre dernière entrevue combien de semaines votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» a-t-«il/elle» travaillé? [Min: 1 Max: 100]

EM_Q53 Dans cet(te) emploi/entreprise, votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» «est/était» ...

<1> ... un(e) travailleur(se) rémunéré(e), c.-à-d. qu'il(elle) travaille pour
quelqu'un d'autre passez à EM_Q55
<2> ... un(e) travailleur(se) autonome, c.-à-d. qu'il(elle) a sa propre entreprise . passez à EM_Q55
<3> ... un(e) travailleur(se) d'entreprise familiale
<4> Autre
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EM_Q54 «Est/Était»-«il/elle» payé(e) pour ce travail?

<1> Oui
<2> Non passez à EM_END
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EM_Q55 Dans cet(te) emploi/entreprise, quel «est/était» le salaire ou traitement de votre «conjoint(e) de fait/conjoint(e)» avant impôts et autres déductions? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus passez à EM_END
<999999> Ne sait pas passez à EM_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 113

EM_Q56 **«S'agit-il/S'agissait-il» d'une rémunération ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... à l'heure passez à EM_E56
- <02> ... par jour
- <03> ... par semaine
- <04> ... toutes les deux semaines
- <05> ... par mois
- <06> ... par année
- <07> Autre – Précisez passez à EM_S56
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EM_END

EM_S56 **De quel genre (période) de rémunération «s'agit-il/s'agissait-il»?**

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 2**

Décembre 2002

Page 114

EMR_D01A Set W2ValidJob = Yes
 Set W2JobFlag = Yes
 Set SameW1Job = Yes

EMR_C01 If ^info.W1JobId > 0 passez à EMR_D01B
 Else passez à EMR_Q01

EMR_D01B Set «Nom de l'Employeur» = «W1 Nom de l'Employeur»
 Set «Employment Start Date» = «W1 Employment Start Date»

Prochaine question (par défaut): EMR_R03

EMR_Q01 **Pour qui avez-vous travaillé?**
INTERVIEWEUR: Inscrivez le nom de l'employeur ou de l'entreprise. Si nécessaire, demandez
«Quel était le nom de votre employeur »?

<8> Refus passez à EMR_Q09
<9> Ne sait pas passez à EMR_Q09

EMR_D02 Set «Nom de l'Employeur» to EMR_Q01 passez à EMR_Q02

EMR_Q02 **Quand avez-vous commencé à travailler pour «Nom de l'Employeur»?** Appelez le bloc_Date. The earliest date is "W1 Interview Date" and the latest date is "System Date". Set SameW1Job = No

EMR_D03 Set «Employment Start Date» to EMR_Q02 passez à EMR_C03

EMR_C03 If EMR_Q02 MONTH or YEAR is blank, set flag
 W2ValidJob to No passez à EMR_Q09
 Else passez à EMR_Q03

EMR_R03 **Au cours de votre dernière interview, vous avez mentionné que vous travailliez pour «Nom de l'Employeur».**

EMR_Q03 **Travaillez-vous toujours pour «Nom de l'Employeur»?**

<1> Oui passez à EMR_C09A
<2> Non
<8> Refus passez à EMR_C09A
<9> Ne sait pas passez à EMR_C09A

EMR_Q04 **Quand avez-vous cessé de travailler pour «Nom de l'Employeur»?** Appelez le bloc_Date. The earliest date is "W1 Interview Date" and the latest date is "System Date"

EMR_D04 Set «Employment End Date» = EMR_Q04
 Set W2JobFlag = No

EMR_C05 If EMR_Q02 MONTH or YEAR is blank,
 set flag W2ValidJob to No passez à EMR_C09A
 Else passez à EMR_Q05

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 115

EMR_Q05 **Avez-vous quitté cet emploi ou est-ce que l'emploi a pris fin?**

- <1> A quitté son emploi
- <2> L'emploi a pris fin passez à EMR_Q08
- <8> Refus passez à EMR_C09A
- <9> Ne sait pas passez à EMR_C09A

EMR_Q06 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez quitté cet emploi?**

- <01> Maladie ou incapacité
- <02> S'occuper de ses enfants
- <03> S'occuper des personnes âgées de sa famille
- <04> Autres obligations personnelles ou familiales
- <05> Études
- <06> Nouvel emploi
- <07> Déménagement
- <08> N'était pas satisfait(e) de son emploi passez à EMR_Q07
- <09> Se concentrer sur un autre emploi
- <10> Retraite
- <11> Autre – Précisez passez à EMR_S06
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EMR_C09A

EMR_S06 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez quitté cet emploi?**

Prochaine question (par défaut): EMR_C09A

EMR_Q07 **Pouvez-vous me préciser les raisons pour lesquelles vous n'étiez pas satisfait de votre emploi?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Rémunération insuffisante
- <02> Pas assez d'heures de travail
- <03> Trop d'heures de travail
- <04> Mauvaises conditions de travail (p. ex., mauvaise ventilation, trop de bruit, etc.)
- <05> Harcèlement sexuel
- <06> Incompatibilité avec son employeur ou ses collègues
- <07> La discrimination
- <08> Manque d'occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
- <09> Difficulté d'adaptation à la culture de travail/aux collègues/au superviseur
- <10> Problèmes avec la charge de travail/les responsabilités (p. ex., pas assez, trop)
- <11> Poste qui n'était pas dans son domaine de spécialisation/d'expertise
- <12> Emploi qui n'était pas une profession souhaitée
- <13> Surqualifié pour ce type de travail
- <14> Manque de sécurité d'emploi
- <15> Emplacement qui n'est pas convenable (p. ex., trop éloigné de la maison)
- <16> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 116

EMR_C07 If EMR_Q07 = 16 passez à EMR_S07
Else passez à EMR_C09A

EMR_S07 **Pouvez-vous me préciser les raisons pour lesquelles vous n'étiez pas satisfait de votre emploi?**

Prochaine question (par défaut): EMR_C09A

EMR_Q08 **Quelle est la principale raison pour laquelle cet emploi a pris fin?**

- <01> La compagnie a déménagé
- <02> La compagnie a fermé ses portes
- <03> Le travail était de nature saisonnière
- <04> Mise à pied/manque de travail (non-saisonnier)
- <05> Conflit de travail
- <06> A été congédié(e) par l'employeur
- <07> Emploi temporaire/fin de contrat
- <08> Autre – Précisez passez à EMR_S08
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EMR_C09A

EMR_S08 **Quelle est la principale raison pour laquelle cet emploi a pris fin?**

EMR_C09A If InstanceNo < ^info.W1NumJob passez à EMR_C01
Else passez à EMR_Q09

EMR_Q09 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu un autre emploi ou travaillé dans une autre entreprise?**

- <1> Oui passez à EMR_Q01
- <2> Non passez à EMR_END
- <8> Refus passez à EMR_END
- <9> Ne sait pas passez à EMR_END

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 117

EMD_C01 If SameW1Job = Yes passez à EMD_R01
Else passez à EMD_R02

EMD_R01 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre travail avec (l') «Nom de l'Employeur». Au cours de la dernière entrevue, vous nous avez fait part de quelques détails au sujet de cet emploi. J'aimerais vérifier que ces détails n'«ont/avaient» pas changé.**

EMD_Q01 **Depuis la dernière entrevue, vos activités ou fonctions les plus importantes «ont/avaient»-elles changées?**

<1> Oui passez à EMD_Q03

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EMD_Q05

EMD_R02 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre travail avec (l') «Nom de l'Employeur».**

EMD_Q02 **Quel genre d'industrie, d'entreprise ou de service «est/était»-ce (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)?**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q03 **Quel genre de travail «faites/faisiez»-vous dans cet emploi? (p. ex., docteur, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier(ère))**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q04 **Dans cet emploi, quelles «sont/étaient» vos fonctions les plus importantes? (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q05 **Dans cet emploi, «êtes/étiez»-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... un(e) travailleur(se) rémunéré(e), c'est-à-dire que vous travaill(i)ez pour quelqu'un d'autre

<2> ... un(e) travailleur(se) autonome, c'est-à-dire que vous av(i)ez votre propre entreprise

<3> ... un(e) travailleur(se) pour une entreprise familiale

<4> Autre

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_D05 If EMD_Q05 = 2 and SameW1Job = Yes and ^info.W1HasBPart = 1 then HasBPart = 1

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 118

EMD_Q06 **Cet emploi «est/était»-il relié à une formation ou à des études que vous suivez ou avez suivies?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EMD_Q07 **En moyenne, combien d'heures par semaine «travaillez/travailliez»-vous (dans cet(te) emploi/entreprise)?** [Min: 1 Max: 168]

- <998> Refus
- <999> Ne sait pas

EMD_C08 If EMD_Q05 = 1 passez à EMD_Q16
If EMD_Q05 = 2 passez à EMD_C09
Else passez à EMD_Q08

EMD_Q08 **«Êtes/Étiez»-vous payé(e) pour ce travail?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EMD_Q18
- <8> Refus passez à EMD_Q18
- <9> Ne sait pas passez à EMD_Q18

Prochaine question (par défaut): EMD_Q16

EMD_C09 If EMD_Q05 = 2 and SameW1Job = Yes passez à EMD_Q12
Else passez à EMD_Q09

EMD_Q09 **Avez-vous créé cette entreprise vous-même ou l'avez-vous achetée?**

- <1> L'a créée
- <2> L'a achetée
- <3> L'a reçue en héritage passez à EMD_Q12
- <4> Autre passez à EMD_Q12
- <8> Refus passez à EMD_Q12
- <9> Ne sait pas passez à EMD_Q12

EMD_Q10 **Avez-vous «créé/acheté» cette entreprise seul(e) ou avec un partenaire?**

- <1> Seul(e)
- <2> Avec un partenaire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EMD_D10 If EMD_Q10 = 2 then HasBPart = 1

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 119

EMD_Q11 **Comment avez-vous trouvé l'argent nécessaire pour «créé/acheté» cette entreprise?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Épargnes apportées de l'extérieur du Canada
- <02> Épargnes réalisées au Canada
- <03> Emprunt d'une banque ou d'une autre institution financière
- <04> Emprunté de la famille ou des amis
- <05> Pas eu besoin de financement, a simplement commencé à travailler
- <06> A reçu du soutien financier d'un partenaire d'affaires
- <07> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_C11 If EMD_Q11 = 07 passez à EMD_S11
Else passez à EMD_Q12

EMD_S11 **Comment avez-vous trouvé l'argent nécessaire pour «Créé/acheté» cette entreprise?**

EMD_Q12 **Environ, combien de personnes «employez/employiez»-vous dans votre entreprise?**

INTERVIEWEUR: À l'exclusion du répondant et de son partenaire au besoin.
[Min: 0 Max: 9995]

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

EMD_C13 If EMD_Q12 = 0000 passez à EMD_C14
Else passez à EMD_Q13

EMD_Q13 **Combien de ces personnes «sont/étaient» des membres de votre famille?**

[Min: 0 Max: 9995]

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

EMD_C14 If HasBPart = 1 passez à EMD_Q14
Else passez à EMD_Q15

EMD_Q14 **Dans cette entreprise, combien de revenus «avez/aviez»-vous gagnés par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et des autres déductions? Veuillez reporter seulement votre portion du revenu. [Min: -99995 Max: 999995]**

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EMD_C27

EMD_Q15 **Dans cette entreprise, combien de revenus «avez/aviez»-vous gagnés par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et des autres déductions?**

[Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): EMD_C27

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 120

EMD_Q16 **Dans cet emploi, quel «est/était» votre salaire ou traitement avant impôts et autres déductions?**

INTERVIEWEUR: S'il s'agit du salaire minimum, veuillez obtenir un montant.
[Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus passez à EMD_Q18
<999999> Ne sait pas passez à EMD_Q18

EMD_Q17 **Cette somme est-elle ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<01> ... à l'heure passez à EMD_E17
<02> ... par jour
<03> ... par semaine
<04> ... toutes les deux semaines
<05> ... par mois
<06> ... par année
<80> Autre – Précisez passez à EMD_S17
<98> Refus
<99> Ne sait pas
Prochaine question (par défaut): EMD_Q18

EMD_S17 **Sur quelle base ce salaire est-il établi?**

EMD_Q18 **«Faites/Faisiez»-vous partie d'un programme d'apprentissage dans cet emploi?**

<1> Oui
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EMD_Q19 **Environ combien de personnes «travaillent/travaillaient» à cet endroit où vous «travaillez/travilliez» pour (l') «Nom de l'Employeur»? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<01> ... moins de 20
<02> ... de 20 à 99
<03> ... de 100 à 499
<04> ... de 500 à 999
<05> ... 1 000 et plus
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EMD_Q20 **Cet employeur «a-t-il/avait-il» plus d'un emplacement d'exploitation au Canada?**

<1> Oui
<2> Non passez à EMD_C22
<8> Refus passez à EMD_C22
<9> Ne sait pas passez à EMD_C22

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 121

EMD_Q21 Environ combien de personnes «travaillent/travaillaient» à ces emplacements? Diriez-vous ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Demandez une estimation.

- <01> ... moins de 20
- <02> ... de 20 à 99
- <03> ... de 100 à 499
- <04> ... de 500 à 999
- <05> ... 1 000 et plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_C22 If SameW1Job = Yes passez à EMD_Q24
Else passez à EMD_C22A

EMD_C22A If EMD_Q05 = 3 passez à EMD_Q24
Else passez à EMD_Q22

EMD_Q22 Comment avez-vous trouvé cet emploi?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Communiqué directement avec l'employeur
- <02> Emploi trouvé par un ami
- <03> Emploi trouvé par un parent
- <04> Emploi trouvé par un collègue
- <05> Placé une annonce dans un journal ou y a répondu
- <06> Consulté une agence de placement (y compris le centre d'emploi du Canada)
- <07> Recommandé par un autre employeur
- <08> Cherché sur internet
- <09> Emploi trouvé par un syndicat
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_C22B If EMD_Q22 = 10 passez à EMD_S22
Else passez à EMD_C23

EMD_S22 Comment avez-vous trouvé cet emploi?

EMD_C23 If EMD_Q22 = 02 passez à EMD_Q23
Else passez à EMD_Q24

EMD_Q23 Cet(te) ami(e) appartient-il(elle) au même groupe ethnique ou culturel que vous?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 2

Décembre 2002

Page 122

EMD_Q24 À l'endroit où vous «travaillez/travailliez», y «a-t-il/avait-il» un syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non passez à EMD_C27
- <8> Refus passez à EMD_C27
- <9> Ne sait pas passez à EMD_C27

EMD_Q25 «Êtes/Étiez»-vous admissible à devenir membre de ce syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non passez à EMD_C27
- <8> Refus passez à EMD_C27
- <9> Ne sait pas passez à EMD_C27

EMD_Q26 «Êtes/Étiez»-vous membre de ce syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EMD_C27 If detailed information has been collected on all Employment
Roster instances where W2ValidJob = Yes passez à EMD_END
Else passez à EMD_START

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 123

HL_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé physique et émotionnelle et sur votre recours aux services de soins de santé au Canada.**

HL_Q01 **En général, diriez-vous que votre santé est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... excellente
- <2> ... très bonne
- <3> ... bonne
- <4> ... passable
- <5> ... mauvaise
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_C02 If ^info.W1HL_Q02 = 2 passez à HL_Q02
Else passez à HL_Q04

HL_Q02 **Avez-vous obtenu une carte d'assurance maladie provinciale qui vous donne droit à des soins médicaux dans votre province?**

- <1> Oui passez à HL_Q04
- <2> Non
- <3> Carte demandée mais non reçue passez à HL_Q04
- <8> Refus passez à HL_Q04
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q04

HL_Q03 **Pourquoi n'avez-vous pas obtenu une carte d'assurance maladie?**

- <01> Ne savait pas comment obtenir une carte
- <02> N'a pas été malade/N'a pas eu besoin de carte
- <03> A retardé la demande d'une carte
- <04> N'était pas admissible
- <05> A eu des difficultés à remplir la demande ou la documentation nécessaire
- <06> Autre – Précisez passez à HL_S03
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): HL_Q04

HL_S03 **Pourquoi n'avez-vous pas obtenu une carte d'assurance maladie?**

HL_Q04 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous reçu des soins médicaux? (Par exemple, avez-vous consulté ou communiqué avec un médecin, un hôpital ou une clinique)**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q07
- <8> Refus passez à HL_Q07
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q07

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 124

HL_Q05 **Pour quelle raison avez-vous reçu des soins médicaux? Était-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... pour une maladie ou un problème médical

<2> ... pour un examen de santé

<3> ... pour ces deux raisons

<8> Refus passez à HL_Q07

<9> Ne sait pas passez à HL_Q07

HL_Q06 **Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Bureau du médecin

<02> Hôpital

<03> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous

<04> Centre de santé communautaire/CLSC

<05> Travail

<06> L'école

<07> La maison

<08> Consultation téléphonique seulement

<09> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HL_C06 If HL_Q06 = 09 passez à HL_S06

Else passez à HL_Q07

HL_S06 **Où le contact a-t-il eu lieu?**

HL_Q07 **Avez-vous eu des problèmes de santé pour lesquels vous n'avez pas reçu de soins médicaux?**

<1> Oui

<2> Non passez à HL_Q09

<8> Refus passez à HL_Q09

<9> Ne sait pas passez à HL_Q09

HL_Q08 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu de soins médicaux pour ce(s) problème(s)?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Problème(s) pas assez grave(s)

<02> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance

<03> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel

<04> Aucune carte santé ou assurance

<05> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HL_C08 If HL_Q08 =05..... passez à HL_S08

Else passez à HL_Q09

HL_S08 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu des soins médicaux pour ce(s) problème(s)?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 125

HL_Q09 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous reçu des soins dentaires?

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q12
- <8> Refus passez à HL_Q12
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q12

HL_Q10 Pour quelle raison avez-vous reçu des soins dentaires? Était-ce ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... pour un problème dentaire
- <2> ... pour une vérification (y compris un nettoyage)
- <3> ... pour ces deux raisons
- <8> Refus passez à HL_Q12
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q12

HL_Q11 Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Bureau du dentiste
- <02> Hôpital
- <03> Clinique dentaire
- <04> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous
- <05> Centre de santé communautaire/CLSC
- <06> Travail
- <07> L'école
- <08> La maison
- <09> Consultation téléphonique seulement
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C11 If HL_Q11 = <10> passez à HL_S11
Else passez à HL_Q12

HL_S11 Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?

HL_Q12 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes dentaires pour lesquels vous n'avez pas reçu de soins?

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q14
- <8> Refus passez à HL_Q14
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q14

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 126

HL_Q13 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu de soins pour ce(s) problème(s)?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problème(s) pas assez grave(s)
- <02> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <03> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <04> Aucune carte santé ou assurance
- <05> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C13 If HL_Q13 = 05 passez à HL_S13
Else passez à HL_Q14

HL_S13 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu de soins pour ce(s) problème(s)?**

HL_Q14 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous reçu des soins médicaux ou dentaires à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_R16
- <8> Refus passez à HL_R16
- <9> Ne sait pas passez à HL_R16

HL_Q15 **Était-ce pour recevoir ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... des soins médicaux?
- <2> ... des soins dentaires?
- <3> ... les deux?
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_R16 **Les problèmes auxquels doivent faire face les immigrants au quotidien peuvent se répercuter sur leur degré de stress et sur leur bien-être émotionnel général. Les quelques questions suivantes portent sur ces deux sujets.**

HL_Q16 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes émotionnels? Par problèmes émotionnels, je veux dire des sentiments de tristesse persistants, dépression, solitude, etc.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q20
- <8> Refus passez à HL_Q20
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q20

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 127

HL_Q16A **À quel point ces problèmes ont-ils gêné votre vie ou vos activités quotidiennes?**
Diriez-vous ...
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant

- <1> beaucoup
- <2> un peu
- <3> très peu
- <4> pas du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q17 **Avez-vous obtenu de l'aide ou avez-vous parlé de ces problèmes à quelqu'un?**

- <1> Oui passez à HL_Q19
- <2> Non
- <8> Refus passez à HL_Q20
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q20

HL_Q18 **Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas parlé de ces problèmes à personne?**

- <01> Problème(s) pas assez grave(s)
- <02> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <03> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <04> Aucune carte santé ou assurance
- <05> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C18 If HL_Q18 = 05 go to HL_S18
Else go to HL_Q20

HL_S18 **Pourquoi n'avez-vous pas parlé de ces problèmes à personne?**

Prochaine question (par défaut): HL_Q20

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 128

HL_Q19 **Qui avez-vous consulté pour avoir de l'aide?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées..

- <01> Médecin - Omnipraticien
- <02> Médecin - Spécialiste (à l'exception d'un psychiatre)
- <03> Infirmière
- <04> Conseiller
- <05> Psychologue
- <06> Psychiatre
- <07> Travailleur social
- <08> Membre de la famille
- <09> Collègue ou ami(e)
- <10> Personne d'un organisme ou d'une association ethnique
- <11> Représentant religieux ou membre du clergé
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C19 If HL_Q19 = 12 passez à HL_S19
Else passez à HL_Q20

HL_S19 **Qui avez-vous consulté pour avoir de l'aide?**

HL_Q20 **En général, comment évaluez-vous votre capacité à exécuter vos activités quotidiennes, par exemple, assumer vos responsabilités familiales et professionnelles? Diriez-vous que votre capacité est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... excellente
- <2> ... très bonne
- <3> ... bonne
- <4> ... passable
- <5> ... mauvaise
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q21 **En général, comment évaluez-vous votre capacité à faire face aux problèmes difficiles ou imprévus, par exemple, une crise familiale ou personnelle? Diriez-vous que votre capacité est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... excellente
- <2> ... très bonne
- <3> ... bonne
- <4> ... passable
- <5> ... mauvaise
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 129

HL_Q22 **En pensant à la quantité de stress vécu dans votre vie, diriez-vous que la plupart des jours ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... ne sont pas du tout stressants passez à HL_C24
<2> ... ne sont pas très stressants
<3> ... sont un peu stressants
<4> ... sont très stressants
<5> ... sont extrêmement stressants
<8> Refus
<9> Ne sait pas

HL_Q23 **En pensant aux principales sources de stress dans votre vie, quel peut être, selon vous, le facteur qui contribue le plus à susciter des sentiments de stress chez vous?**
INTERVIEWEUR: N'insistez pas.

- <01> Contraintes de temps/manque de temps
<02> Votre propre problème ou condition de santé physique
<03> Votre propre problème ou condition de santé mentale ou émotionnelle
<04> Situation financière (p. ex., manque d'argent, dettes)
<05> Votre propre situation professionnelle (p. ex., heures de travail, conditions de travail)
<06> École
<07> Situation d'emploi (p. ex., chômage)
<08> Soins à votre propre famille
<09> Soins à d'autres personnes que la famille
<10> Autres responsabilités personnelles ou familiales
<11> Relations personnelles
<12> Discrimination
<13> Sécurité personnelle/familiale (y compris celle de la famille habitant à l'étranger)
<14> Adaptation à la vie au Canada
<15> Obstacle linguistique
<16> Logement inadéquat/inabordable
<17> Intégration à la société canadienne (vous-même ou les enfants)
<18> Solitude/manque de soutien familial
<19> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

HL_C23 If HL_Q23 = 19 go to HL_S23
Else go to HL_C24

HL_S23 **Quel peut être, selon vous, le facteur qui contribue le plus à susciter des sentiments de stress chez vous?**

HL_C24 If «Enfant Choisi» = 1 passez à HL_R24
Else passez à HL_R36

HL_R24 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la santé de «Nom de l'Enfant Choisi».**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 130

HL_Q24 Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a reçu des soins médicaux? (Par exemple, rencontrer ou communiquer avec un médecin, un hôpital ou une clinique)

- <1> Oui
<2> Non passez à HL_Q27
<8> Refus passez à HL_Q27
<9> Ne sait pas passez à HL_Q27

HL_Q25 Pour quelle raison est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a reçu des soins médicaux? Était-ce ...

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... pour une maladie ou un problème médical
<2> ... pour un examen de santé
<3> ... pour ces deux raisons
<8> Refus passez à HL_Q27
<9> Ne sait pas passez à HL_Q27

HL_Q26 Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Bureau du médecin
<02> Hôpital
<03> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous
<04> Centre de santé communautaire/CLSC
<05> Travail
<06> L'école
<07> La maison
<08> Consultation téléphonique seulement
<09> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

HL_C26 If HL_Q26 = 09 passez à HL_S26
Else passez à HL_Q27

HL_S26 Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?

HL_Q27 Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a eu des problèmes médicaux pour lesquels il/elle n'a pas reçu de soins?

- <1> Oui
<2> Non passez à HL_Q29
<8> Refus passez à HL_Q29
<9> Ne sait pas passez à HL_Q29

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 131

HL_Q28 **Pour quelle(s) raison(s) est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» n'a pas reçu de soins médicaux pour ce(s) problème(s)?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Problème(s) pas assez grave(s)
- <2> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <3> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <4> Aucune carte santé ou assurance
- <5> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_C28 If HL_Q28 = 05 go to HL_S28
Else go to HL_Q29

HL_S28 **Pour quelle(s) raison(s) est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» n'a pas reçu de soins médicaux pour ce(s) problème(s)?**

HL_Q29 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a reçu des soins dentaires?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q32
- <8> Refus passez à HL_Q32
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q32

HL_Q30 **Pour quelle raison est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a reçu des soins dentaires? Était-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... pour un problème dentaire
- <2> ... pour une vérification (y compris un nettoyage)
- <3> ... pour ces deux raisons
- <8> Refus passez à HL_Q32
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q32

HL_Q31 **Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Bureau du dentiste
- <02> Hôpital
- <03> Clinique dentaire
- <04> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous
- <05> Centre de santé communautaire/CLSC
- <06> Travail
- <07> L'école
- <08> La maison
- <09> Consultation téléphonique seulement
- <10> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 132

HL_C31 If HL_Q31 = 10 go to HL_S31
Elsego to HL_Q32

HL_S31 **Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?**

HL_Q32 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a eu des problèmes dentaires pour lesquels il/elle n'a pas reçu de soins?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q34
- <8> Refus passez à HL_Q34
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q34

HL_Q33 **Pour quelle(s) raison(s) est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» n'a pas reçu de soins dentaires pour ce(s) problème(s)?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problème(s) pas assez grave(s)
- <02> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <03> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <04> Aucune carte santé ou assurance
- <05> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C33 If HL_Q33 = 05 go to HL_S33
Else go to HL_Q34

HL_S33 **Pour quelle(s) raison(s) est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» n'a pas reçu de soins dentaires pour ce(s) problème(s)?**

HL_Q34 **Depuis votre dernière entrevue est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» a reçu des soins médicaux ou dentaires à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_R36
- <8> Refus passez à HL_R36
- <9> Ne sait pas passez à HL_R36

HL_Q35 **Était-ce pour recevoir ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... des soins médicaux
- <2> ... des soins dentaires
- <3> ... les deux
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_R36 **Les prochaines quelques questions portent sur les difficultés ou les problèmes que vous avez peut-être eus en tentant d'avoir accès ou de recourir à des services de santé au Canada. Vos réponses sont très importantes, car elles permettront de déterminer les obstacles auxquels font face les nouveaux arrivants au Canada.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 133

HL_Q36 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des difficultés ou des problèmes en tentant d'avoir accès ou de recourir à des soins de santé au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_R45
- <8> Refus passez à HL_R45
- <9> Ne sait pas passez à HL_R45

HL_Q37 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Ne savait pas où aller pour obtenir des soins de santé
- <03> Les différences de culture ou croyances
- <04> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <05> La longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <06> N'avait pas de carte santé ou d'assurance
- <07> Discrimination
- <08> Était incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients
- <09> Mauvaise qualité des services ou des soins
- <10> Problèmes de transport
- <11> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- HL_C37 If HL_Q37 = 12 passez à HL_S37
- If HL_Q37 = 98 passez à HL_R45
- Else passez à HL_C37A

HL_S37 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus?**

- HL_C37A If answers 01:11 are all selected in HL_Q37 passez à HL_C38
- Else passez à HL_Q38

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 134

HL_Q38 **Avez-vous eu «des/d'autres» problèmes ou difficultés, tels que ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> ... des problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> ... ne savait pas où aller pour obtenir des soins de santé
- <03> ... les différences de culture ou de croyances
- <04> ... des contraintes financières/ des coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <05> ... la longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <06> ... n'avait pas de carte santé ou d'assurance
- <07> ... la discrimination
- <08> ... était incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients
- <09> ... la mauvaise qualité des services ou des soins
- <10> ... problèmes de transport
- <11> ... ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <12> Autre
- <13> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item selected in HL_Q37 should be blanked out in HL_Q38.

HL_C38 If more than one problem is selected from items 01:12 in HL_Q37 and/or from items 01:11 in HL_Q38 passez à HL_Q39
If only one problem has been selected from items 01:12 in HL_Q37 or from items 01:11 in HL_Q38, set «Health Problem» to the text for that problem passez à HL_Q40
Else passez à HL_R45

HL_Q39 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Ne savait pas où aller pour obtenir des soins de santé
- <03> Culture ou croyances différentes
- <04> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <05> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <06> Aucune carte santé ou assurance
- <07> Discrimination
- <08> Être incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients
- <09> Mauvaise qualité des services ou des soins
- <10> Contraintes liées au transport
- <11> Ne pouvait pas trouver de service de garde d'enfants/n'avait pas les moyens de le payer
- <12> Autre – Précisez (réponse de HL_S37)
- <98> Refus passez à HL_R45
- <99> Ne sait pas passez à HL_R45

Prochaine question (par défaut): HL_R40

Note: Answer text should exist only if the corresponding items were selected in HL_Q37 or HL_Q38. Items in HL_S37 should appear in the response category 12, otherwise it should be empty. Set this answer to «Health Problem».

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 135

HL_R40 Pour les quelques questions qui suivent, j'aimerais que vous pensiez seulement au problème que vous avez identifié comme étant le plus sérieux.

HL_Q40 Certains nouveaux arrivants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q43
- <8> Refus passez à HL_Q43
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q43

HL_Q41 De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Membre(s) de la famille
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Hôte(s)
- <04> Parrain(s)
- <05> Employeur(s) ou collègue(s) de travail
- <06> Groupe ou association ethnique/culturel
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme d'aide aux immigrants ou aux réfugiés
- <09> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur ou camarade de classe)
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ère))
- <12> Organisme gouvernemental autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial, ou fédéral)
- <13> Agence de placement
- <14> Voisin(e)(s)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C41 If HL_Q41 = 15 passez à HL_S41
Else passez à HL_Q42

HL_S41 De qui ou de quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?

HL_Q42 Quel type d'aide vous ont-ils apporté?

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 2

Décembre 2002

Page 136

HL_C42 If HL_Q42 = 08 passez à HL_S42
Else passez à HL_Q43

HL_S42 **Quel type d'aide vous ont-ils apporté?**

HL_Q43 **En tenant compte des problèmes d'ordre médical, dentaire ou émotionnel, y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçu?**

<1> Oui

<2> Non passez à HL_R45

<8> Refus passez à HL_R45

<9> Ne sait pas passez à HL_R45

HL_Q44 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)

<02> Conseils/consultation

<03> Information (accès et service)

<04> Transport

<05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)

<06> Aide juridique

<07> Garde d'enfants

<08> Autre – Précisez

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HL_C44 If HL_Q44 = 08 passez à HL_S44

Else passez à HL_R45

Note: Any item selected in HL_Q42 should be blanked out in HL_Q44 with the exception of HL_S42. Should be able to enter text in HL_S44 if required.

HL_S44 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

HL_R45 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions générales pour connaître votre opinion sur les soins de santé au Canada.**

HL_Q45 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent des soins de santé parlent votre langue? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... très important

<2> ... important

<3> ... pas très important

<4> ... pas important du tout

<8> Refus

<9> Ne sait pas

HL_Q46 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent des soins de santé soient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q47 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que votre médecin soit du même sexe que vous? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Valeurs et attitudes – Vague 2

Décembre 2002

Page 138

VAS_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur vos valeurs et vos attitudes.**

VAS_Q01 **Quand vous pensez aux autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous, dans quelle mesure vous sentez-vous proche de ces gens? Diriez-vous que vous vous sentez ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très proche
- <2> ... proche
- <3> ... pas très proche
- <4> ... pas proche du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q02 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q03 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'établir et de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui ne sont pas de votre groupe ethnique ou culturel? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q04 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous de conserver les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Valeurs et attitudes – Vague 2

Décembre 2002

Page 139

VAS_Q05 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre et de mettre en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q06 **Est-ce que vous trouvez que vous avez dû modifier vos valeurs ou votre façon de penser ou de vous comporter afin de vous adapter à la vie au Canada?**

- <1> Oui passez à VAS_Q07
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_C06 If «Selected Child» = 0 passez à VAS_END
Else passez à VAS_R08

VAS_Q07 **Dans quelle mesure a-t-il été difficile de modifier vos valeurs ou votre façon de penser ou de vous comporter? Diriez-vous que cela a été ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très difficile
- <2> ... difficile
- <3> ... pas très difficile
- <4> ... pas difficile du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_C07 If «Selected Child» = 0 passez à VAS_END
Else passez à VAS_R08

VAS_R08 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de «Nom de l'Enfant Choisi».**

VAS_Q08 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que «Nom de l'Enfant Choisi» connaisse et conserve les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Valeurs et attitudes – Vague 2

Décembre 2002

Page 140

VAS_Q09 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que «Nom de l'Enfant Choisi» apprenne et mette en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_C09 If «Langue Maternelle» = 1 or 2 passez à VAS_Q13
Else passez à VAS_Q10

VAS_Q10 **Est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» comprend et parle la langue de votre pays d'origine?**

INTERVIEWEUR: Si le répondant est déconcerté par "votre pays d'origine", poursuivez avec «...comprend et parle votre langue maternelle».

- <1> Comprend et parle
- <2> Comprend seulement, ne parle pas passez à VAS_Q12
- <3> Ne comprend pas et ne parle pas passez à VAS_Q12
- <4> Enfant trop jeune passez à VAS_Q12
- <8> Refus passez à VAS_Q12
- <9> Ne sait pas passez à VAS_Q12

VAS_Q11 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que «Nom de l'Enfant Choisi» continue à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): VAS_Q13

VAS_Q12 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que «Nom de l'Enfant Choisi» apprenne à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Valeurs et attitudes – Vague 2

Décembre 2002

Page 141

VAS_Q13 **Est-ce que «Nom de l'Enfant Choisi» étudie actuellement la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine, à l'école ou dans une classe spéciale?**

- <1> Oui passez à VAS_END
- <2> Non
- <8> Refus passez à VAS_END
- <9> Ne sait pas passez à VAS_END

VAS_Q14 **Aimeriez-vous que «Nom de l'Enfant Choisi» étudie la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à VAS_END
- <8> Refus passez à VAS_END
- <9> Ne sait pas passez à VAS_END

VAS_Q15 **Y a-t-il une raison pour laquelle vous n'avez pas envoyé «Nom de l'Enfant Choisi» à ces écoles ou classes spéciales?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à VAS_END
- <8> Refus passez à VAS_END
- <9> Ne sait pas passez à VAS_END

VAS_Q16 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'avez pas envoyé «Nom de l'Enfant Choisi» à ces écoles ou classes spéciales?**

- <01> Nous pouvons lui enseigner ces matières à la maison
- <02> N'y avait pas pensé
- <03> Pas eu le temps de le faire
- <04> Ne sait pas si de tels cours existent
- <05> Je cherche mais n'ai pas encore trouvé de tels cours
- <06> De tels cours ou école(s) n'existe(nt) pas
- <07> Trop cher/pas assez d'argent
- <08> Enfant n'a pas assez de temps pour assister à ces cours
- <09> L'horaire des cours ne convient pas
- <10> Cours existent mais enfant refuse d'y assister
- <11> Enfant trop jeune
- <12> Enfant doit apprendre l'anglais/le français d'abord
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 2

Décembre 2002

Page 142

CI_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur vos projets de rester au Canada et sur votre citoyenneté.**

CI_C01A If ^info.W1BG_Q16 = 5, 6, 8 or 9 passez à CI_R02
Else passez à CI_Q01

CI_Q01 **Vos projets «de vous établir au Canada en permanence/d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays/de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays d'origine/de déménager dans un autre pays» ont-ils changé depuis la dernière entrevue?**

<1> Oui passez à CI_Q02
<2> Non
<8> Refus passez à CI_Q07
<9> Ne sait pas passez à CI_Q07

CI_C01B If ^info.W1BG_Q16 = 1 or 2 passez à CI_Q03
If ^info.W1BG_Q16 = 3 or 4 passez à CI_Q05
Else passez à CI_R02

CI_R02 **Lors de votre dernière entrevue, vous aviez indiqué que vous n'étiez pas certain de vos projets de rester au Canada.**

CI_Q02 **Quels sont vos projets actuels? Envisagez-vous ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

<1> ... de vous établir au Canada en permanence
<2> ... d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays
<3> ... de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays d'origine passez à CI_Q05
<4> ... de déménager dans un autre pays passez à CI_Q05
<5> ... n'est pas certain(e), peut rien dire pour l'instant passez à CI_Q07
<8> Refus passez à CI_Q15
<9> Ne sait pas passez à CI_Q15

CI_Q03 **Pour quelle(s) raison(s) voulez-vous rester au Canada?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Proximité de la famille et des amis
<02> Qualité de vie meilleure au Canada (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
<03> Meilleur avenir pour la famille
<04> Accès à l'éducation meilleur au Canada
<05> Possibilités d'emploi meilleures au Canada
<06> Salaire/paie meilleur au Canada
<07> Conditions de travail meilleures au Canada
<08> Climat d'affaires/libre marché meilleur au Canada
<09> Système social canadien (p. ex., soins de santé, programmes sociaux)
<10> Liberté politique ou religieuse au Canada
<11> Pays en paix, pas de guerre
<12> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 2

Décembre 2002

Page 143

CI_C03A If CI_Q03 = 12 passez à CI_S03
If CI_Q03 = 98 or 99 passez à CI_Q07
Else passez à CI_C03B

CI_S03 **Pour quelle(s) raison(s) voulez-vous rester au Canada?**

CI_C03B If more than one reason is chosen in CI_Q03 (01:12)..... passez à CI_Q04
Else passez à CI_Q07

CI_Q04 **Laquelle de ces raisons constituerait, pour vous, la raison principale de rester au Canada?**

- <01> Proximité de la famille et des amis
- <02> Qualité de vie meilleure au Canada (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
- <03> Meilleur avenir pour la famille
- <04> Accès à l'éducation meilleur au Canada
- <05> Possibilités d'emploi meilleures au Canada
- <06> Salaire/paie meilleur au Canada
- <07> Conditions de travail meilleures au Canada
- <08> Climat d'affaires/libre marché meilleur au Canada
- <09> Système social canadien (p. ex., soins de santé, programmes sociaux)
- <10> Liberté politique ou religieuse au Canada
- <11> Pays en paix, pas de guerre
- <12> Autre – Précisez (réponse de CI_S03)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): CI_Q07

Note: Any item not selected in CI_Q03 should be blanked out in CI_Q04. If CI_S03 has a value, display that text in item 12, otherwise leave item 12 blank.

CI_Q05 **Pour quelle(s) raison(s) voulez-vous quitter le Canada?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Proximité de la famille et des amis
- <02> Qualité de vie meilleure ailleurs (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
- <03> Meilleur avenir pour la famille
- <04> Accès à l'éducation meilleur ailleurs
- <05> Possibilités d'emploi meilleures ailleurs
- <06> Salaire/paie meilleur ailleurs
- <07> Conditions de travail meilleures ailleurs
- <08> Climat d'affaires/libre marché meilleur ailleurs
- <09> Système social (p. ex. soins de santé, programmes sociaux) meilleur ailleurs
- <10> Conditions politiques ou religieuses se sont améliorés ailleurs
- <11> Retour au pays d'origine (p. ex., ne peut s'adapter à la vie au Canada, s'ennuie trop de son pays)
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

CI_C05A If CI_Q05 = 12 passez à CI_S05
If CI_Q05 = 98 or 99 passez à CI_Q07
Else passez à CI_C06

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 2**

Décembre 2002

Page 144

CI_S05 Pour quelle(s) raison(s) voulez-vous quitter le Canada?

CI_C06 If more than one response is selected in CI_Q05 (01:12) passez à CI_Q06
Else passez à CI_C06A

CI_Q06 Laquelle de ces raisons constituerait, pour vous, la raison principale de quitter le Canada?

- <01> Proximité de la famille et des amis
- <02> Qualité de vie meilleure ailleurs (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
- <03> Meilleur avenir pour la famille
- <04> Accès à l'éducation meilleur ailleurs
- <05> Possibilités d'emploi meilleures ailleurs
- <06> Salaire/paie meilleur ailleurs
- <07> Conditions de travail meilleures ailleurs
- <08> Climat d'affaires/libre marché meilleur ailleurs
- <09> Système social (p. ex., soins de santé, programmes sociaux) meilleur ailleurs.
- <10> Conditions politiques ou religieuses se sont améliorées ailleurs
- <11> Retour au pays d'origine (p. ex., ne peut s'adapter à la vie au Canada, s'ennuie trop de son pays)
- <12> Autre – Précisez (réponse de CI_S05)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item not selected in CI_Q05 should be blanked out in CI_Q06. If CI_S05 has a value, display that text in item 12, otherwise leave item 12 blank.

CI_C06A If CI_Q06 = 98 or 99 passez à CI_Q07
If ^info.W1BG_16 = 4 or CI_Q02 = 4 passez à CI_Q07
Else passez à CI_Q15

CI_Q07 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous demandé d'émigrer dans un autre pays?

- <1> Oui passez à CI_Q09
- <2> Non
- <8> Refus passez à CI_Q15
- <9> Ne sait pas passez à CI_Q15

CI_Q08 Prévoyez-vous demander d'émigrer dans un autre pays?

- <1> Oui
- <2> Non passez à CI_Q15
- <3> Pas certain/n'a pas encore décidé passez à CI_Q15
- <8> Refus passez à CI_Q15
- <9> Ne sait pas passez à CI_Q15



Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 2

Décembre 2002

Page 145

CI_Q09 **Dans quel(s) pays «avez-vous demandé d'émigrer/prévoyez-vous demander d'émigrer»?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> États-Unis
- <02> Australie
- <03> Nouvelle-Zélande
- <04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <05> France
- <06> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

CI_C09A If CI_Q09 = 06 passez à CI_S09
Else passez à CI_C09B

CI_S09 **Dans quel(s) pays «avez-vous demandé d'émigrer/prévoyez-vous demander d'émigrer»?**

CI_C09B If CI_Q07 = 2 and CI_Q08 = Yes passez à CI_Q12
Else passez à CI_Q10

CI_Q10 **Est-ce que votre demande d'immigration dans «un de ces pays/ce pays» a été acceptée?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à CI_Q15
- <3> N'est pas certain(e)/attend une réponse passez à CI_Q15
- <8> Refus passez à CI_Q15
- <9> Ne sait pas passez à CI_Q15

CI_C11 If more than one response is selected in CI_Q09 (01:06) passez à CI_Q11
Else passez à CI_Q12

CI_Q11 **Dans quel(s) pays votre demande a-t-elle été acceptée?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> États-Unis
- <02> Australie
- <03> Nouvelle-Zélande
- <04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <05> France
- <06> Autre – Précisez (réponse de CI_S09)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item not selected in CI_Q09 should be blanked out in CI_Q11. If CI_S09 has a value, display that text in item 6, otherwise leave item 6 blank.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 2

Décembre 2002

Page 146

CI_Q12 **Prévoyez-vous émigrer dans «un de ces pays/ce pays»?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à CI_Q15
- <3> N'est pas certain(e)/n'a pas encore décidé passez à CI_Q15
- <8> Refus passez à CI_Q15
- <9> Ne sait pas passez à CI_Q15

- CI_C13 If more than one response is selected in CI_Q11 (01:06) passez à CI_Q13
Else passez à CI_Q14

CI_Q13 **À quel pays prévoyez-vous émigrer?**

- <01> États-Unis
- <02> Australie
- <03> Nouvelle-Zélande
- <04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <05> France
- <06> Autre – Précisez (réponse de CI_S09)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Note: Any item not selected in CI_Q11 should be blanked out in CI_Q13.

CI_Q14 **Quand prévoyez-vous émigrer? Diriez-vous au cours ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... des six prochains mois passez à CI_END
- <2> ... de l'année prochaine
- <3> ... des deux ou trois prochaines années
- <4> ... des cinq prochaines années
- <5> N'est pas certain(e)/n'a pas encore décidé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

CI_Q15 **Lorsque vous serez admissible, avez-vous l'intention de demander la citoyenneté canadienne?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <3> N'est pas certain(e)/n'a pas encore décidé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 147

IN_R01 **Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet «de votre revenu/du revenu de votre famille». Par revenu, j'entends l'argent que «vous/vous et votre famille» avez reçu d'un emploi, d'une entreprise, du gouvernement ou de toute autre source. «Par famille, j'entends un parent tel que votre épouse, un frère, une tante, un grand-père ou un cousin, qui vivent avec vous.»**

IN_C01 If "LR Only" = No and the age of at least one other related member on the member file is 15 or greater passez à IN_Q01
Else passez à IN_R04D

IN_Q01 **Êtes-vous la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?**

<1> Oui passez à IN_R04D
<2> Non
<8> Refus passez à IN_R04D
<9> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_Q02 **Qui est la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?**

INTERVIEWEUR: Sélectionnez dans la liste la personne la mieux renseignée au sujet du revenu familial.

<98> Refus passez à IN_R04D
<99> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_Q03 **Est-ce que «Personne la Mieux Renseignée» est disponible en ce moment pour répondre à quelques questions sur le revenu?**

<1> Oui
<2> Non passez à IN_R04C
<8> Refus passez à IN_R04D
<9> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_R04A **Je vais continuer l'entrevue avec vous quand j'aurai fini de parler à «Personne la Mieux Renseignée». Est-ce que je peux parler à «Personne la Mieux Renseignée» maintenant?**

IN_R04B INTERVIEWEUR: Vous devriez parler à la personne la mieux renseignée sur le revenu.

Bonjour, je m'appelle [prénom et nom de famille de l'intervieweur] et je travaille à Statistique Canada. Nous faisons un suivi de l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada. Nous avons interviewé [nom du répondant longitudinal] il y a environ un an et demi pour recueillir de l'information détaillée sur l'adaptation des nouveaux immigrants à la vie au Canada.

[Pre-fill Longitudinal Respondent's name] m'a dit que vous êtes la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille. Par revenu, j'entends l'argent que «vous/vous et votre famille» avez reçu d'un emploi, d'une entreprise, du gouvernement ou de toute autre source. «Par famille, j'entends un parent tel que votre épouse, un frère, une tante, un grand-père ou un cousin, qui vivent avec vous.»

Prochaine question (par défaut): IN_R04D

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 148

- IN_R04C **Comme «Personne la Mieux Renseignée» n'est pas disponible, je vais continuer cette section avec vous.**
- IN_R04D **Pour les prochaines questions, s'il vous plaît pourriez-vous me répondre en me donnant votre meilleure estimation. S'il vous plaît veuillez me dire les montants en dollars canadiens. Quand vous rapportez l'argent reçu, ne tenez pas compte des prêts. Toutes vos réponses sont confidentielles en vertu de la Loi sur la statistique.**
- IN_R04E **Les prochaines questions portent sur le revenu que «vous/vous et votre famille» pouvez avoir reçu de sources à l'intérieur du Canada au cours des 12 derniers mois.**
- IN_Q04 **Au cours des 12 derniers mois, avez-«vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant de sources à l'intérieur du Canada?**
- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_R18
- <8> Refus passez à IN_R18
- <9> Ne sait pas passez à IN_R18
- IN_Q05 **Au cours des 12 derniers mois, avez-«vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'un emploi à l'intérieur du Canada, autre que du travail autonome?**
- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q06
- <8> Refus passez à IN_Q06
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q06
- IN_B05 **Call Income Amount block. «Combien avez-«vous/vous et votre famille» reçu de tous les emplois à l'intérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et déductions.»**
- IN_Q06 **Au cours des 12 derniers mois, avez-«vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'un travail autonome à l'intérieur du Canada?**
- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q07
- <8> Refus passez à IN_Q07
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q07
- IN_B06 **Call Income Amount block. «Quel montant avez-«vous/vous et votre famille» reçu d'un travail autonome à l'intérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et autres déductions et après les dépenses.»**
- IN_Q07 **Au cours des 12 derniers mois, avez-«vous/vous et votre famille» reçu des prestations d'aide sociale d'un gouvernement au Canada?**
- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q08
- <8> Refus passez à IN_Q08
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q08
- IN_B07 **Call Income Amount block. «Quel montant avez-«vous/vous et votre famille» reçu provenant de l'assistance sociale d'un gouvernement au Canada?»**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 149

IN_Q08 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu des prestations d'assurance-emploi d'un gouvernement à l'intérieur du Canada?**
INTERVIEWEUR: Précédemment appelées prestations d'assurance-chômage.

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q09
<8> Refus passez à IN_Q09
<9> Ne sait pas passez à IN_Q09

IN_B08 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu de l'assurance-emploi d'un gouvernement à l'intérieur du Canada?»**

IN_Q09 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu des prestations fiscales ou crédits pour enfants d'un gouvernement au Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q10
<8> Refus passez à IN_Q10
<9> Ne sait pas passez à IN_Q10

IN_B09 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu des prestations fiscales ou crédits pour enfants d'un gouvernement au Canada?»**

IN_Q10 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un montant du Régime de Pension du Canada ou du Régime des Rentes du Québec?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q11
<8> Refus passez à IN_Q11
<9> Ne sait pas passez à IN_Q11

IN_B10 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu du Régime de Pension du Canada ou du Régime des Rentes du Québec?»**

IN_Q11 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada? S'il vous plaît, veuillez ne pas tenir compte des prêts.**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q13
<8> Refus passez à IN_Q13
<9> Ne sait pas passez à IN_Q13

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 150

IN_Q12 **De quelles autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada avez-vous/vous et votre famille reçu un revenu?**
INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Indemnités d'accident du travail
- <02> Pension de Sécurité de vieillesse
- <03> Supplément du revenu garanti ou allocation de conjoint du gouvernement fédéral du Canada
- <04> Crédit pour taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH)
- <05> Crédit d'impôt provincial
- <06> Allocation de formation des gouvernements fédéral ou provinciaux
- <07> Crédits et remises d'impôts fonciers en espèce
- <08> Prestations d'adaptation pour les travailleurs
- <09> Paiements réguliers des régimes d'assurance automobile provinciaux
- <10> Prestations de maternité du Québec
- <11> Programme de réinstallation, de rétablissement ou d'aide aux réfugiés
- <12> Bourse(s) d'étude(s)
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_C12 If IN_Q12 = 13 go to IN_S12
If IN_Q12 = 02 and/or 03 and ^Old = 0 go to IN_E12
Else go to IN_B12

IN_S12 **De quelles autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada avez-vous/vous et votre famille reçu un revenu?**

IN_B12 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille reçu d'autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada?»**

IN_Q13 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille reçu une pension versée par une entreprise ou une société canadienne?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q14
- <8> Refus passez à IN_Q14
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q14

IN_B13 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille reçu d'une pension versée par une entreprise ou par une société canadienne?»**

IN_Q14 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille reçu un revenu provenant d'un parrain privé à l'intérieur du Canada, autre que le gouvernement canadien?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q15
- <8> Refus passez à IN_Q15
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q15

IN_B14 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille reçu de votre parrain privé à l'intérieur du Canada?»**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 151

IN_Q15 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'investissements détenus à l'intérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q16
<8> Refus passez à IN_Q16
<9> Ne sait pas passez à IN_Q16

IN_B15 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu de vos investissements détenus à l'intérieur du Canada?»**

IN_Q16 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'autres sources à l'intérieur du Canada (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourses d'études)? Veuillez ne pas tenir compte des prêts.**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_E17
<8> Refus passez à IN_R18
<9> Ne sait pas passez à IN_R18

IN_Q17 **De quelles autres sources à l'intérieur du Canada avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu?**

- <98> Refus
<99> Ne sait pas

IN_B17 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu d'autres sources à l'intérieur du Canada?»**

IN_R18 **Les prochaines questions portent sur le revenu que vous/vous et votre famille» avez pu recevoir de sources de l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois.**

IN_Q18 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant de sources de l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_C26
<8> Refus passez à IN_C26
<9> Ne sait pas passez à IN_C26

IN_Q19 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'un emploi à l'extérieur du Canada, autre que du travail autonome?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q20
<8> Refus passez à IN_Q20
<9> Ne sait pas passez à IN_Q20

IN_B19 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu de tous les emplois à l'extérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et déductions.»**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 152

IN_Q20 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'un travail autonome à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q21
<8> Refus passez à IN_Q21
<9> Ne sait pas passez à IN_Q21

IN_B20 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu d'un travail autonome à l'extérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et autres déductions et après les dépenses.»**

IN_Q21 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille» reçu un revenu provenant d'un gouvernement à l'extérieur du Canada (p. ex., une pension)?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q22
<8> Refus passez à IN_Q22
<9> Ne sait pas passez à IN_Q22

IN_B21 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu d'un gouvernement à l'extérieur du Canada?»**

IN_Q22 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que «vous/vous et votre famille» avez reçu une pension versée par une entreprise ou une société à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q23
<8> Refus passez à IN_Q23
<9> Ne sait pas passez à IN_Q23

IN_B22 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu d'une pension versée par une entreprise ou société à l'extérieur du Canada?»**

IN_Q23 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que «vous/vous et votre famille» avez reçu un revenu provenant d'investissements effectués à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q24
<8> Refus passez à IN_Q24
<9> Ne sait pas passez à IN_Q24

IN_B23 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-vous/vous et votre famille» reçu d'investissements effectués à l'extérieur du Canada?»**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2**

Décembre 2002

Page 153

IN_Q24 **Au cours des 12 derniers mois, avez-«vous/vous et votre famille» reçu un revenu d'autres sources à l'extérieur du Canada (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourses d'études)?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_E25
- <8> Refus passez à IN_C26
- <9> Ne sait pas passez à IN_C26

IN_Q25 **De quelles autres sources à l'extérieur du Canada avez-«vous/vous et votre famille» reçu un revenu?**

IN_B25 Call Income Amount block. **«Quel montant avez-«vous/vous et votre famille» reçu d'autres sources à l'extérieur du Canada?»**

- IN_C26 If any Non-response to any question from IN_Q05 through IN_B25, inclusive passez à IN_Q26
- If IN_Q04 = 2, 8 or 9 and IN_Q18 = 2..... passez à IN_C29
- Else passez à IN_C29

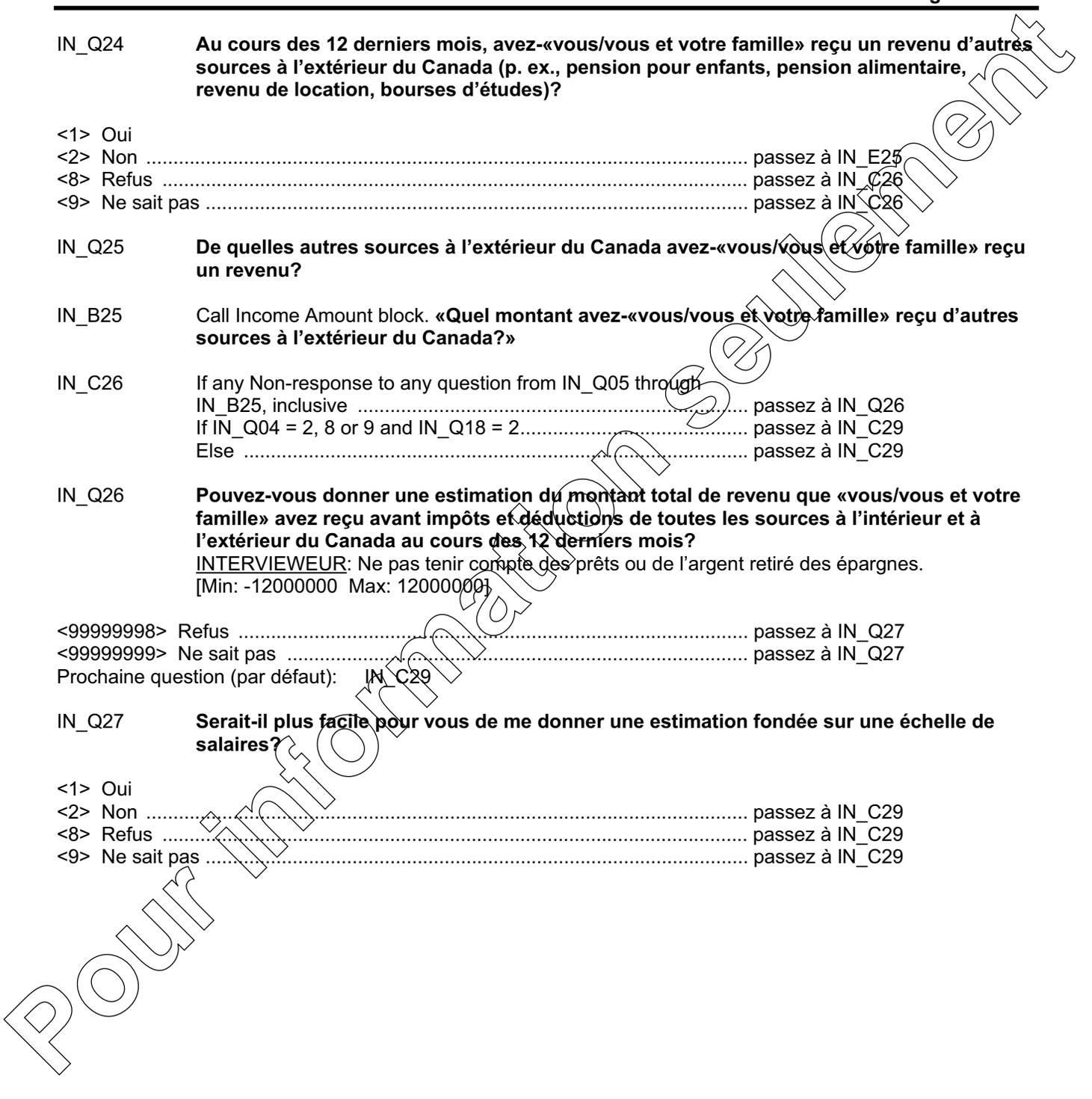
IN_Q26 **Pouvez-vous donner une estimation du montant total de revenu que «vous/vous et votre famille» avez reçu avant impôts et déductions de toutes les sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?**

INTERVIEWEUR: Ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes.
[Min: -12000000 Max: 12000000]

- <99999998> Refus passez à IN_Q27
 - <99999999> Ne sait pas passez à IN_Q27
- Prochaine question (par défaut): IN_C29

IN_Q27 **Serait-il plus facile pour vous de me donner une estimation fondée sur une échelle de salaires?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_C29
- <8> Refus passez à IN_C29
- <9> Ne sait pas passez à IN_C29



Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 154

IN_Q28 «Quelle/Selon cette fiche, quelle» catégorie correspond le mieux au montant que «vous/vous et votre famille» avez reçu de toutes les sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?
INTERVIEWEUR: «Montrez au répondant la fiche de l'échelle des revenus./Lisez les catégories au répondant.»

- <01> Perte nette
- <02> N'a reçu aucun revenu
- <03> Moins de 2 499 \$
- <04> 2 500 \$ à 4 999 \$
- <05> 5 000 \$ à 7 499 \$
- <06> 7 500 \$ à 9 999 \$
- <07> 10 000 \$ à 19 999 \$
- <08> 20 000 \$ à 29 999 \$
- <09> 30 000 \$ à 39 999 \$
- <10> 40 000 \$ à 49 999 \$
- <11> 50 000 \$ à 59 999 \$
- <12> 60 000 \$ à 69 999 \$
- <13> 70 000 \$ ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_C29 If IN_Q03 = 1 passez à IN_R29
If "LR Only" = Yes passez à IN_R35
Else passez à IN_C30

IN_R29 **Merci de l'aide que vous nous avez apportée en répondant à ces questions. Je vais maintenant continuer le reste de l'entrevue avec [pre-fill longitudinal respondent's name].**

IN_C30 If ^incMems > 1 and at least one question from questions IN_Q05 to IN_Q11, questions IN_Q13 to IN_Q16 and questions IN_Q19 to IN_Q24 = 1 passez à IN_R30
Else passez à IN_R35

IN_R30 **J'aimerais maintenant vous poser des questions sur votre revenu personnel. S'il vous plaît, veuillez ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent reçu par d'autres membres de votre famille.**

IN_Q30 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu un revenu personnel de sources à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_R35
- <8> Refus passez à IN_R35
- <9> Ne sait pas passez à IN_R35

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 155

IN_Q31 **Pouvez-vous me donner une approximation de votre revenu personnel total, avant impôts et déductions, à partir de toutes sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?**

INTERVIEWEUR: Inclure le revenu d'emploi et toutes les autres sources de revenu. Ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes. [Min: -999995.00 Max: 2000000.00]

<8> Refus passez à IN_Q32

<9> Ne sait pas passez à IN_Q32

Prochaine question (par défaut): IN_C34

IN_Q32 **Serait-il plus facile pour vous de me donner une estimation fondée sur une échelle de salaires?**

<1> Oui

<2> Non passez à IN_C34

<8> Refus passez à IN_C34

<9> Ne sait pas passez à IN_C34

IN_Q33 **«Quelle/Selon cette fiche, quelle» catégorie correspond le mieux à votre revenu total personnel si on inclut toutes les sources de l'intérieur et de l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois? Veuillez ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes.**

INTERVIEWEUR: «Montrer au répondant la fiche de l'échelle des revenus./ Lisez les catégories au répondant.»

<01> Perte nette

<03> Moins de 2 499 \$

<04> 2 500 \$ à 4 999 \$

<05> 5 000 \$ à 7 499 \$

<06> 7 500 \$ à 9 999 \$

<07> 10 000 \$ à 19 999 \$

<08> 20 000 \$ à 29 999 \$

<09> 30 000 \$ à 39 999 \$

<10> 40 000 \$ à 49 999 \$

<11> 50 000 \$ à 59 999 \$

<12> 60 000 \$ à 69 999 \$

<13> 70 000 \$ ou plus

<98> Refus

<99> Ne sait pas

IN_C34 If more than one yes in questions IN_Q05 to IN_Q11, questions IN_Q13 to IN_Q16 and questions IN_Q19 to IN_Q24 passez à IN_Q34

Else passez à IN_R35

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 156

IN_Q34 **Au cours des 12 derniers mois, quelle a été votre principale source de revenu personnel?**

- <01> Emploi (à l'intérieur du Canada)
- <02> Travail autonome (à l'intérieur du Canada)
- <03> Aide sociale (à l'intérieur du Canada)
- <04> Prestations d'assurance-emploi (à l'intérieur du Canada)
- <05> Prestations fiscales pour enfants, crédits d'impôt pour enfants ou allocation familiale (à l'intérieur du Canada)
- <06> Régime de pension canadien/Régime de rentes du Québec (à l'intérieur du Canada)
- <07> Prestations d'assurance-invalidité ou indemnité d'accident du travail (à l'intérieur du Canada)
- <08> Pension de retraite/Sécurité de la vieillesse (à l'intérieur du Canada)
- <09> Supplément de revenu garanti par le gouvernement du Canada (à l'intérieur du Canada)
- <10> Remboursement de taxe sur les produits et services/Remboursement de taxe de vente harmonisée (à l'intérieur du Canada)
- <11> Remboursement ou remise d'impôts provinciale (à l'intérieur du Canada)
- <12> Allocation de formation des gouvernements fédéral ou provinciaux (à l'intérieur du Canada)
- <13> Crédits et remises d'impôts fonciers en espèce (à l'intérieur du Canada)
- <14> Prestations d'adaptation pour les travailleurs d'un gouvernement provincial (à l'intérieur du Canada)
- <15> Paiements réguliers de régime d'assurance automobile provinciaux (à l'intérieur du Canada)
- <16> Prestations de maternité du Québec (à l'intérieur du Canada)
- <17> Programme de réinstallation, de rétablissement ou d'aide aux réfugiés (à l'intérieur du Canada)
- <18> Bourse(s) d'études ou subvention(s) d'un gouvernement (à l'intérieur du Canada)
- <19> D'autre(s) source(s) gouvernementale(s) (à l'intérieur du Canada)
- <20> Pension versée par une entreprise ou compagnie canadien (à l'intérieur du Canada)
- <21> Argent d'un parrain privé autre que le gouvernement canadien (à l'intérieur du Canada)
- <22> Investissement(s) (à l'intérieur du Canada)
- <23> Bourse(s) d'études non gouvernementale (à l'intérieur du Canada)
- <24> Argent d'un membre de la famille ou d'un ami et qui n'est pas un prêt (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire) (à l'intérieur du Canada)
- <25> Autre(s) source(s) que le gouvernement (p. ex., revenu de location) (à l'intérieur du Canada)
- <26> Emploi (à l'extérieur du Canada)
- <27> Travail autonome (à l'extérieur du Canada)
- <28> Pension d'un gouvernement (à l'extérieur du Canada)
- <29> Pension versée par une entreprise ou une compagnie (à l'extérieur du Canada)
- <30> Investissement(s) (à l'extérieur du Canada)
- <31> Bourse(s) d'études (de l'extérieur du Canada)
- <32> Autre(s) source(s) (à l'extérieur du Canada)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_R35 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des épargnes et prêts personnels.**

IN_C35 If ^info.W1INC_Q21 = 1 passez à IN_Q35
Else passez à IN_Q36

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 157

IN_Q35 **Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous aviez des épargnes dans un autre pays. Avez-vous toujours des épargnes dans un autre pays?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q37
- <8> Refus passez à IN_Q37
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q37

Prochaine question (par défaut): IN_B36

IN_Q36 **Avez-vous des épargnes dans un autre pays?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q37
- <8> Refus passez à IN_Q37
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q37

IN_B36 Call Income Amount block. **«Quel est le montant approximatif de vos épargnes dans cet autre pays?»**

IN_Q37 **Depuis la dernière entrevue, avez-vous reçu de l'argent sous forme de prêt (p. ex. prêt bancaire, prêt d'étudiant, prêt d'un ami, d'un parent ou d'un parrain)? Veuillez ne pas tenir compte des hypothèques.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q39
- <8> Refus passez à IN_Q39
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q39

IN_B37 Call Income Amount block. **«Combien avez-vous reçu sous forme de prêt?»**

IN_Q38 **Quelles sont la ou les raisons pour lesquelles vous avez reçu un prêt?**

INTERVIEWEUR: Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Frais de subsistance de base (p. ex.: logement, nourriture, services publics)
- <02> Achat d'une propriété (p. ex.: achat d'une maison)
- <03> Raisons liées aux études (répondant longitudinal ou membre de la famille)
- <04> Raisons de santé (p. ex.: couvrir un traitement médical)
- <05> Lancement d'une entreprise ou d'une société
- <06> Investissements financiers (p. ex.: fonds communs de placement, obligations, etc.)
- <07> Consolidation de dette
- <08> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_C38 If IN_Q38 = 08 passez à IN_S38
Else passez à IN_Q39

IN_S38 **Quelles sont la ou les raisons pour lesquelles vous avez reçu un prêt?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 158

IN_Q39 Depuis la dernière entrevue, avez-vous envoyé de l'argent à l'extérieur du Canada à de la parenté ou à des amis?

<1> Oui

<2> Non passez à IN_Q41

<8> Refus passez à IN_Q41

<9> Ne sait pas passez à IN_Q41

IN_Q40 Quel est le montant que vous avez envoyé à l'extérieur du Canada à de la parenté ou à des amis?

<9999998> Refus

<9999999> Ne sait pas

IN_Q41 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous effectué des investissements à l'extérieur du Canada?

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

IN_Q42 **Comment décrivez-vous votre situation financière actuelle. Diriez-vous que vous avez ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Si nécessaire, ajouter: «**Par besoins élémentaires, on entend le logement, la nourriture, les vêtements et les autres biens essentiels.**»

<1> ... plus d'argent que nécessaire pour répondre à vos besoins élémentaires

<2> ... juste assez d'argent pour répondre à vos besoins élémentaires

<3> ... pas assez d'argent pour répondre à vos besoins élémentaires

<8> Refus

<9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Montant de revenu – Vague 2**

Décembre 2002

Page 159

IA_Q01 **«Question Text»**
 INTERVIEWEUR: «Interviewer Instruction Text»

<99999998> Refus passez à IA_END
<99999999> Ne sait pas passez à IA_END

IA_C01 If “Canadian Only” = No passez à IA_Q02
 Else passez à IA_Q04

IA_Q02 **Ce montant est-il en dollars canadiens?**

<1> Oui passez à IA_C04
<2> Non
<8> Refus passez à IA_C04
<9> Ne sait pas passez à IA_C04

IA_Q03 **En quelle devise et de quel pays est ce montant?**
 INTERVIEWEUR: Notez la devise et le pays

<8> Refus
<9> Ne sait pas

IA_C04 If the Income Amount block is called as a result of IN_Q35,
 IN_Q36 or IN_Q37 go to IA_END
 Else go to IA_Q04

IA_Q04 **Est-ce un revenu hebdomadaire, mensuel, le revenu total des 12 derniers mois ou autre?**

<1> Semaine passez à IA_Q05
<2> Mois passez à IA_Q06
<3> Total des 12 derniers mois passez à IA_END
<4> Autre passez à IA_Q08
<8> Refus passez à IA_END
<9> Ne sais pas passez à IA_END

IA_Q05 **Pendant combien de semaines avez-vous reçu ce montant au cours des 12 derniers mois?** [Min: 1 Max: 52]

<98> Refus passez à IA_END
<99> Ne sait pas passez à IA_END

Prochaine question (par défaut): IN_D06

IA_Q06 **Pendant combien de mois avez-vous reçu ce montant au cours des 12 derniers mois?**
 [Min: 1 Max: 12]

<98> Refus passez à IA_END
<99> Ne sait pas passez à IA_END

IA_D06 Calculate an income amount for the year.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Montant de revenu – Vague 2

Décembre 2002

Page 160

IA_Q07 **Le total était donc d'environ «\$ Derived Amount» au cours des 12 derniers mois?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (par défaut): IA_END

IA_Q08 **À quelle fréquence avez-vous reçu ce montant? (ex., à l'heure, quotidiennement, bi-mensuellement, etc.)**

- <9999998> Refus passez à IA_END
- <9999999> Ne sait pas passez à IA_END

IA_Q09 **Combien de fois avez-vous reçu ce montant au cours des 12 derniers mois?**
[Min: 1 Max: 999]

- <998> Refus passez à IA_END
- <999> Ne sait pas passez à IA_END

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Impressions sur la vie au Canada – Vague 2

Décembre 2002

Page 161

PS_R01 **J'aimerais terminer notre entrevue par une série de questions qui portent sur la manière dont vous vous êtes adapté(e) à la vie au Canada depuis votre dernière entrevue.**

PS_Q01 **Pouvez-vous me dire ce qui vous plaît le plus au Canada?**

- <01> Possibilités d'emploi
 - <02> Climat/l'environnement physique
 - <03> Possibilités de s'instruire (y compris pour les enfants et le conjoint ou la conjointe)
 - <04> Sentiment de sécurité personnelle/familiale
 - <05> Situation économique
 - <06> Diversité culturelle
 - <07> Absence de tensions interraciales, ethniques ou religieuses
 - <08> Capacité d'accéder au mode de vie souhaité
 - <09> Stabilité politique
 - <10> Bonne qualité des logements
 - <11> Autre – Précisez passez à PS_S01
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): PS_Q02

PS_S01 **Pouvez-vous me dire ce qui vous plaît le plus au Canada?**

PS_Q02 **Pouvez-vous me dire ce qui vous déplaît le plus au Canada?**

- <01> Absence de possibilités d'emploi
 - <02> Climat/l'environnement physique
 - <03> Absence de possibilités de s'instruire (y compris pour les enfants et le conjoint ou la conjointe)
 - <04> Sentiment d'insécurité personnelle/familiale
 - <05> Situation économique précaire
 - <06> Absence de diversité culturelle
 - <07> Trop de tensions interraciales/ethniques/religieuses
 - <08> Incapacité d'accéder au mode de vie souhaité
 - <09> Instabilité politique
 - <10> Qualité médiocre des logements
 - <11> Autre – Précisez passez à PS_S02
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (par défaut): PS_E02

PS_S02 **Pouvez-vous me dire ce qui vous déplaît le plus au Canada?**

PS_Q03 **En ce qui concerne votre bien-être matériel, c'est-à-dire des choses comme une voiture, une maison, votre revenu disponible, etc., comment qualifieriez-vous votre situation «et celle de votre famille» par rapport à ce qu'elle était avant de venir au Canada? Diriez-vous qu'elle est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... meilleure
- <2> ... pratiquement inchangée
- <3> ... pire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Impressions sur la vie au Canada – Vague 2

Décembre 2002

Page 162

PS_Q04 **En ce qui concerne votre qualité de vie, c'est-à-dire des choses comme la sécurité, la liberté, la pollution, etc., comment qualifieriez-vous votre situation «et celle de votre famille» par rapport à ce qu'elle était avant de venir au Canada? Diriez-vous qu'elle est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... meilleure
- <2> ... pratiquement inchangée
- <3> ... pire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q05 **Depuis votre dernière entrevue, diriez-vous, de façon générale, que votre degré de satisfaction en ce qui concerne la vie au Canada est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... plus élevé
- <2> ... pratiquement inchangé
- <3> ... moins élevé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_C06 If «Number of Children» = 0 passez à PS_C07
Else passez à PS_Q06

PS_Q06 **Depuis votre dernière entrevue, diriez-vous, de façon générale, que votre degré de satisfaction en ce qui concerne les expériences de «votre enfant/vos enfants» est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... plus élevé
- <2> ... pratiquement inchangé
- <3> ... moins élevé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_C07 If «Economic Family» = 2 passez à PS_Q08
Else passez à PS_Q07

PS_Q07 **Depuis votre dernière entrevue diriez-vous que votre degré de satisfaction en ce qui concerne les expériences des autres membres de votre famille au Canada est ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. N'inclure que les membres de la famille faisant partie du ménage.

- <1> ... plus élevé
- <2> ... pratiquement inchangé
- <3> ... moins élevé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Impressions sur la vie au Canada – Vague 2

Décembre 2002

Page 163

PS_Q08 **Diriez-vous que votre expérience au Canada a été ...**
INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... beaucoup mieux que prévu
- <2> ... un peu mieux que prévu
- <3> ... à peu près comme prévu
- <4> ... un peu moins bien que prévu
- <5> ... pire que prévu
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q09 **Si vous deviez choisir à nouveau, viendriez-vous au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 164

- COC_C01 If a final Outcome code has not been set passez à COC_END
Else passez à COC_Q01
- COC_Q01 INTERVIEWEUR: Le cas a été codé (description du code de résultat). Est-ce correct?
- <1> Oui
<2> Non
- OC_C01 Si toutes les composantes sont complétées, entrez un code de résultat final 70
«Entièrement complété» passez à OC_END
Else passez à OC_N01
- OC_N01 INTERVIEWEUR: Voulez-vous enregistrer un code de résultat en cours ou final?
- Code de résultat en cours
Code de résultat final passez à OC_N03
- OC_N02 INTERVIEWEUR: Enregistrez le code de résultat en cours approprié.
- Prochaine question (par défaut): OC_END
- OC_N03 INTERVIEWEUR: Enregistrez le code de résultat final approprié.
- OC_C04 If Final Outcome Code = 80 «Refus» passez à OC_N04
If Final Outcome Code = 90 «Circonstances inhabituelles
/exceptionnelles» passez à OC_N05
Else passez à OC_END
- OC_N04 INTERVIEWEUR: Enregistrez la raison du refus.
- <01> Dangereux / attitude grossière
<02> Ne répond pas à la porte
<03> N'est pas intéressé(e) / ne veut pas participer
<04> Ne veut pas être dérangé(e)
<05> N'a pas le temps
<06> Contre le gouvernement ou Statistique Canada
<07> Ne croit pas aux statistiques ou ne veut pas en entendre parler
<08> Ne croit pas aux enquêtes ou ne veut pas en entendre parler
<09> A récemment participé à une enquête (ne veut pas participer à une autre enquête)
<10> Ne croit pas que les renseignements sont protégés (confidentialité)
<11> Ne veut pas donner de renseignements personnels
<12> Dit qu'il/elle n'est pas obligé(e) / veut une preuve légale
<13> On peut obtenir des renseignements d'autres sources (p. ex. Revenu Canada)
<14> Refus catégorique (aucune raison précise, p. ex. ferme la porte au nez ou raccroche)
<15> Ne veut pas continuer l'enquête (plus de suivis)
<16> Même ménage, refus persistant (uniquement pour les suivis)
<17> Pourquoi moi? Vous dit de choisir quelqu'un d'autre
<18> Autre – Précisez passez à OC_N04S
- Prochaine question (par défaut): OC_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 165

OC_N04S INTERVIEWEUR: Précisez.

Prochaine question (par défaut): OC_END

OC_N05 INTERVIEWEUR: Enregistrez la raison pour la non-interview.

<1> Maladie ou mortalité dans la famille

<2> Vient de subir un sinistre

<3> Autre – Précisez passez à OC_N05S

Prochaine question (par défaut): OC_END

OC_N05S INTERVIEWEUR: Précisez.

EI_R01 **Avant de terminer, j'aimerais vous poser quelques questions supplémentaires.**

FC_R01 **Cette enquête fait partie d'une étude à plus long terme sur les expériences des nouveaux immigrants au Canada. Nous aimerions communiquer à nouveau avec vous dans deux ans pour voir comment vous vous adaptez au Canada. À ce moment-là, nous tenterons de vous joindre à votre adresse et à votre numéro de téléphone actuels.**

ETM_C01 If HS.HS_Q24 = 1 passez à ETM_END
Else passez à ETM_Q01

ETM_Q01 **Est-ce que vous prévoyez déménager bientôt?**

<1> Oui

<2> Non passez à ETM_END

<8> Refus passez à ETM_END

<9> Ne sait pas passez à ETM_END

ETM_Q02 **Connaissez-vous l'adresse de l'endroit où vous allez déménager?**

<1> Oui

<2> Non passez à ETM_END

<8> Refus passez à ETM_END

<9> Ne sait pas passez à ETM_END

ETM_Q03 **Quelle est la nouvelle adresse?** Appelez le bloc_Adresse.

IA_Q01 **Avez-vous une adresse électronique?**

<1> Oui

<2> Non passez à IA_END

<8> Refus passez à IA_END

<9> Ne sait pas passez à IA_END

IA_Q02 **Quelle est votre adresse électronique?**

INTERVIEWEUR: Entrez l'adresse électronique du répondant longitudinal.

CON1_RINT **Au cas où vous déménagiez ou changiez de numéro de téléphone, il nous serait utile d'avoir le nom, le numéro de téléphone et l'adresse d'un parent ou d'un(e) ami(e) qui pourrait nous aider à vous rejoindre.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 166

CON1_Q01 **Je veux souligner que Statistique Canada contactera cette personne seulement au cas où nous aurions des difficultés à vous joindre.**

FNAME INTERVIEWEUR: Inscrivez le prénom.

Note: Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

CONFNAME INTERVIEWEUR: Voulez-vous laisser passer les autres questions de contact?

<1> Oui (mettez Ne sait pas ou Refus pour tous des questions de contact) passez à CON1_END

<2> Non

LNAME INTERVIEWEUR: Inscrivez le nom de famille.

CON1_Q02 **Quelle est l'adresse de [nom du premier contact]?** Appelez le bloc_Adresse.

CON1_Q03 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du premier contact], avec l'indicatif régional?**

Note: If CON1_Q02 PROV = 77 appelez le Bloc_Téléphone
outré-mer

Else appelez le Bloc_Téléphone
Amérique du Nord

CON1_Q01 Remplissez à l'avance le champ de réponse en y indiquant l'information pertinente sur le contact (si disponible).

CON2_Q01 **Y a-t-il quelqu'un d'autre avec qui nous pourrions communiquer pour nous aider à vous rejoindre? Encore, Statistique Canada contactera cette personne seulement au cas où nous aurions des difficultés à vous joindre et uniquement pour obtenir la nouvelle adresse et le nouveau numéro de téléphone.**

FNAME INTERVIEWEUR: Inscrivez le prénom.

Note: Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

CONFNAME INTERVIEWEUR: Voulez-vous laisser passer les autres questions de contact?

<1> Oui (mettez Ne sait pas ou Refus pour tous des questions de contact) passez à CON2_END

<2> Non

Note: Ne sait pas et Refus n'est pas permis.

LNAME INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille.

CON2_Q02 **Quelle est l'adresse de [nom du deuxième contact]?** Appelez le bloc_Adresse.

CON2_Q03 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du deuxième contact], avec l'indicatif régional?**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 167

Note: If CON2_Q02 PROV = 77 appelez le bloc_Téléphone
Outre-Mer
Else appelez le Bloc_Téléphone
Amérique du Nord

RCL_R01 **Afin de maximiser l'utilité de l'information que vous nous avez fournie dans le cadre de cette enquête, Statistique Canada prévoit agréger vos données d'enquête à d'autres renseignements que nous avons reçus de Citoyenneté et Immigration Canada, tels que votre statut d'établissement et votre date d'arrivée. L'information agrégée demeurera confidentielle, sera uniquement utilisée à des fins statistiques et sera diffusée sous forme agrégée seulement. Aucune information susceptible de révéler votre identité ne sera divulguée sans votre connaissance ou votre consentement.**

TYP_R01 **Au nom de Statistique Canada, je tiens à vous remercier de votre temps et de votre participation à l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada.**

TYP_C01 If ^info.CN_N01 = 2 passez à TYP_N01
Else passez à TYP_END

TYP_N01 INTERVIEWEUR: Offrez au répondant longitudinal un ensemble cadeau.

LMU_N01 INTERVIEWEUR: Enregistrez la langue principale dans laquelle l'interview a été menée.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan(Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-croate
- <28> Gujurati

AC_N01 INTERVIEWEUR: Voulez-vous enregistrer un code d'action?

- <1> Oui
- <2> Non (donnez un Code d'action de 0 «Procédez à l'interview») passez à AC_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 168

AC_N02 INTERVIEWEUR: Choisissez le code d'action approprié pour le cas.

- <0> Procédez à l'interview
- <1> Essayez d'interviewer - lettre envoyée
- <2> Essayez d'interviewer - répondant contacté
- <3> N'interviewez pas à moins d'un changement complet de la composition du ménage
- <4> N'interviewez pas quelle que soit la situation
- <5> Retenu au bureau régional

CAI_SO INTERVIEWEUR: Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions répondues précédemment pour effectuer les corrections nécessaires ou sélectionnez <Sortir> pour quitter la composante.

- <1> Sortir

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 169

Bloc_Adresse

NUM INTERVIEWEUR: Inscrivez le numéro civique.

CONFNUM INTERVIEWEUR: Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

<1> Oui (Mettez Ne sait pas ou Refus pour toutes les questions d'adresse)

<2> Non

STREET INTERVIEWEUR: Inscrivez le nom de la rue.

APT INTERVIEWEUR: Inscrivez le numéro de l'appartement.

CITY INTERVIEWEUR: Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.

PC INTERVIEWEUR: Inscrivez un code postal canadien seulement. Pour une adresse aux É.-U., allez à la prochaine question.

CONFPROV INTERVIEWEUR: (Donc [la province/le territoire] est [province ou territoire] selon le code postal?)

<1> Oui

<2> Non

Assignation d'un code de province ou territoire selon la première lettre du code postal:

<A> Newfoundland

<C> Prince Edward Island

 Nova Scotia

<E> New Brunswick

<G>, <H>, <J> Quebec

<K>, <L>, <M>, <N>, <P> Ontario

<R> Manitoba

<S> Saskatchewan

<T> Alberta

<V> British Columbia

<Y> Yukon

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 170

PROV INTERVIEWEUR: Sélectionnez la province ou le territoire.
Si nécessaire, demandez: «**Quelle est la province ou le territoire?**»

- <10> Terre-Neuve
- <11> Île-du-Prince-Édouard
- <12> Nouvelle-Écosse
- <13> Nouveau-Brunswick
- <24> Québec
- <35> Ontario
- <46> Manitoba
- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique
- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord Ouest
- <62> Nunavut
- <76> États-Unis
- <77> Hors du Canada et des É.-U.

STATE INTERVIEWEUR: Sélectionnez l'état.
Si nécessaire, demandez : «**Quel est l'état?**»

- <01> Alabama
- <02> Alaska
- <03> Arizona
- <04> Arkansas
- <05> Californie
- <06> Colorado
- <07> Connecticut
- <08> Delaware
- <09> District de Columbia
- <10> Floride
- <11> Géorgie
- <12> Hawaï
- <13> Idaho
- <14> Illinois
- <15> Indiana
- <16> Iowa
- <17> Kansas
- <18> Kentucky
- <19> Louisiane
- <20> Maine
- <21> Maryland
- <22> Massachusetts
- <23> Michigan
- <24> Minnesota
- <25> Mississippi
- <26> Missouri
- <27> Montana
- <28> Nebraska
- <29> Nevada
- <30> New Hampshire

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 171

- <31> New Jersey
- <32> Nouveau Mexique
- <33> New York
- <34> Caroline du Nord
- <35> Dakota du Nord
- <36> Ohio
- <37> Oklahoma
- <38> Oregon
- <39> Pennsylvanie
- <40> Rhode Island
- <41> Caroline du Sud
- <42> Dakota du Sud
- <43> Tennessee
- <44> Texas
- <45> Utah
- <46> Vermont
- <47> Virginie
- <48> Washington
- <49> Virginie de l'Ouest
- <50> Wisconsin
- <51> Wyoming

ZIP

INTERVIEWEUR: Inscrivez seulement un code zip des É.U.
Si nécessaire, demandez: «**Quel est le code zip?**»

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2**

Décembre 2002

Page 172

Bloc_Téléphone Amérique du Nord

CODE **INTERVIEWEUR:** Inscrivez l'indicatif régional.
Si nécessaire, demandez: «**Quel est l'indicatif régional?**»
Inscrivez "000" s'il n'y a pas de téléphone.

If Refused or Don't know passez à TEL
If "000" is entered fill TEL with "0000000" passez à END BLOCK

Valid area codes for Canada by province / territory:

Newfoundland	709
Prince Edward Island	902
Nova Scotia	902
New Brunswick	506
Quebec	418, 450, 514, 819
Ontario	289, 416, 519, 613, 647, 705, 807, 905
Manitoba	204
Saskatchewan	306
Alberta	403, 780
British Columbia	604, 250
Yukon	867
Northwest Territories	867
Nunavut	867

Valid area codes for the United States by state:

Alabama	205, 256, 334
Alaska	907
Arizona	480, 520, 602, 623
Arkansas	501, 870
California	209, 213, 310, 323, 341, 408, 415, 510, 530, 559, 562, 619, 626, 628, 650, 661, 669, 707, 714, 760, 764, 805, 818, 831, 858, 909, 916, 925, 949
Colorado	303, 435, 719, 720, 970
Connecticut	203, 475, 860, 959
Delaware	302
District of Columbia	202
Florida	305, 321, 352, 407, 561, 727, 786, 813, 850, 863, 904, 941, 954
Georgia	229, 404, 478, 678, 706, 770, 912
Hawaii	808
Idaho	208, 435
Illinois	217, 224, 309, 312, 618, 630, 708, 773, 815, 847
Indiana	219, 317, 765, 812
Iowa	319, 515, 641, 712
Kansas	316, 620, 785, 913
Kentucky	270, 502, 606, 859
Louisiana	225, 318, 337, 504, 985
Maine	207
Maryland	240, 301, 410, 443
Massachusetts	339, 351, 413, 508, 617, 774, 781, 857, 978
Michigan	231, 248, 313, 517, 586, 616, 734, 810, 906, 989
Minnesota	218, 320, 507, 612, 651, 763, 952

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 173

Mississippi	228, 601, 662
Missouri	314, 417, 573, 636, 816, 816
Montana	406
Nebraska	308, 402
Nevada	702, 775
New Hampshire	603
New Jersey	201, 609, 732, 856, 908, 973
New Mexico	505
New York	212, 315, 347, 516, 518, 607, 631, 716, 718, 845, 914, 917
North Carolina	252, 336, 704, 828, 910, 919, 980
North Dakota	701
Ohio	216, 234, 330, 419, 440, 513, 614, 740, 937
Oklahoma	405, 580, 918
Oregon	503, 541, 971
Pennsylvania	215, 267, 412, 445, 484, 570, 610, 717, 724, 814, 835, 878
Rhode Island	401
South Carolina	803, 843, 864
South Dakota	605
Tennessee	423, 615, 731, 865, 901, 931
Texas	210, 214, 254, 281, 361, 409, 469, 512, 682, 713, 806, 817, 830, 832, 903, 915, 936, 940, 956, 972, 979
Utah	435, 801
Vermont	802
Virginia	540, 571, 703, 757, 804
Washington	206, 253, 360, 425, 509, 564
West Virginia	304
Wisconsin	262, 414, 608, 715, 920
Wyoming	307

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 174

Bloc_Téléphone outre-mer

TEL INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone. Si nécessaire, demandez: **«Quel est le numéro de téléphone?»**

PAYS INTERVIEWEUR : Inscrivez le code du pays.
Si nécessaire, demandez: **«Quel est le code du pays?»**
Inscrivez «000» s'il n'y a pas de téléphone.

Si NSP/R est inscrit, passez à VILLE / CITY. Si « 000 » est inscrit, mettez « 0000 » à VILLE / CITY et « 0000000 » à TEL et passez à FIN_BLOC.

VILLE INTERVIEWEUR : Inscrivez le code de la ville (si nécessaire).
Si nécessaire, demandez: **«Quel est le code de la ville?»**

Si un nul est inscrit, passez à TEL.

TEL INTERVIEWEUR: Inscrivez le numéro de téléphone.
Si nécessaire, demandez: **«Quel est le numéro de téléphone?»**

Pour information seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 2

Décembre 2002

Page 175

Bloc_Date

JOUR INTERVIEWEUR: Inscrivez le jour. [MIN : 1 MAX : 31]
Si nécessaire, demandez: «**Quel est le jour?**»

MOIS INTERVIEWEUR: Sélectionnez le mois.
Si nécessaire, demandez: «**Quel est le mois?**»

- <01> janvier
- <02> février
- <03> mars
- <04> avril
- <05> mai
- <06> juin
- <07> juillet
- <08> août
- <09> septembre
- <10> octobre
- <11> novembre
- <12> décembre

ANNÉE INTERVIEWEUR: Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.
Si nécessaire, demandez: «**Quelle est l'année?**»

Pour information seulement